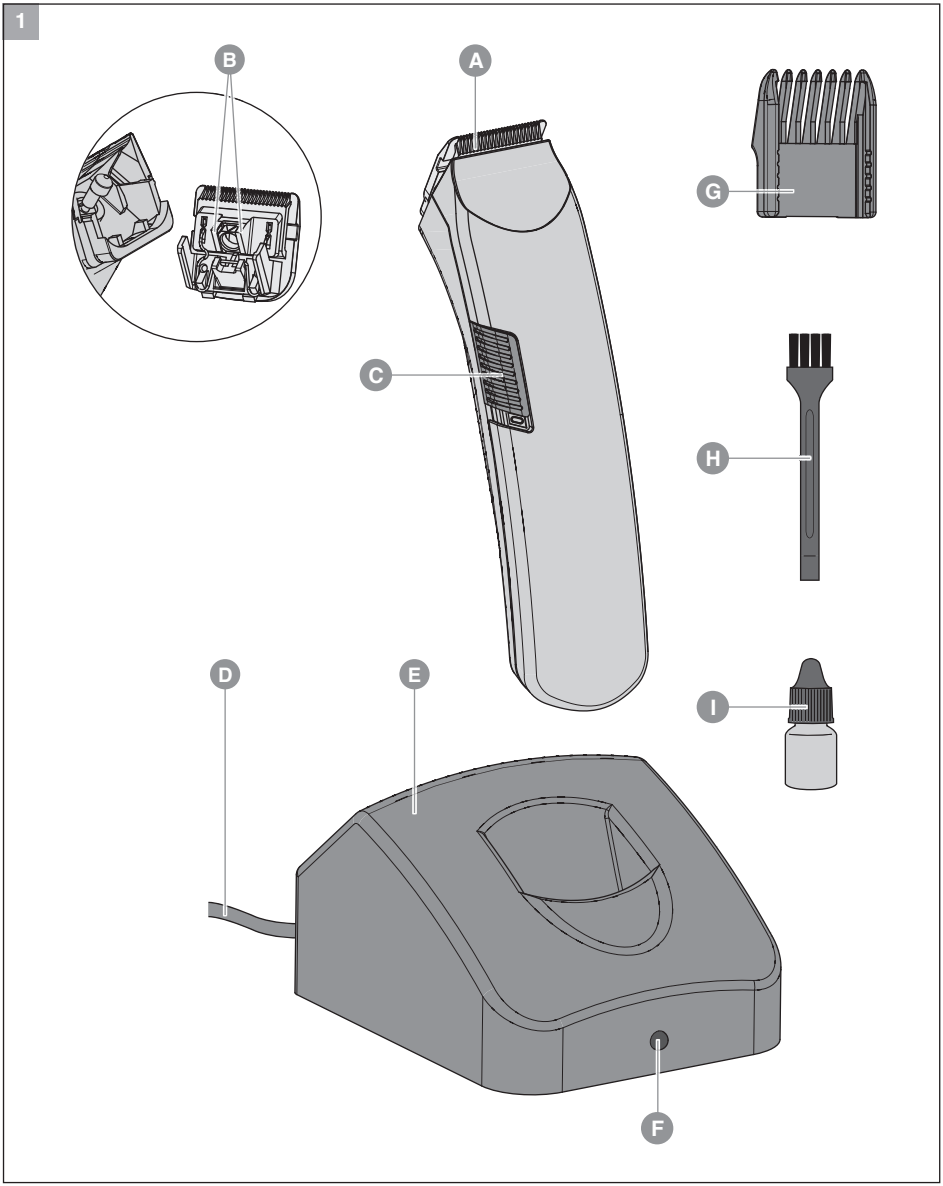
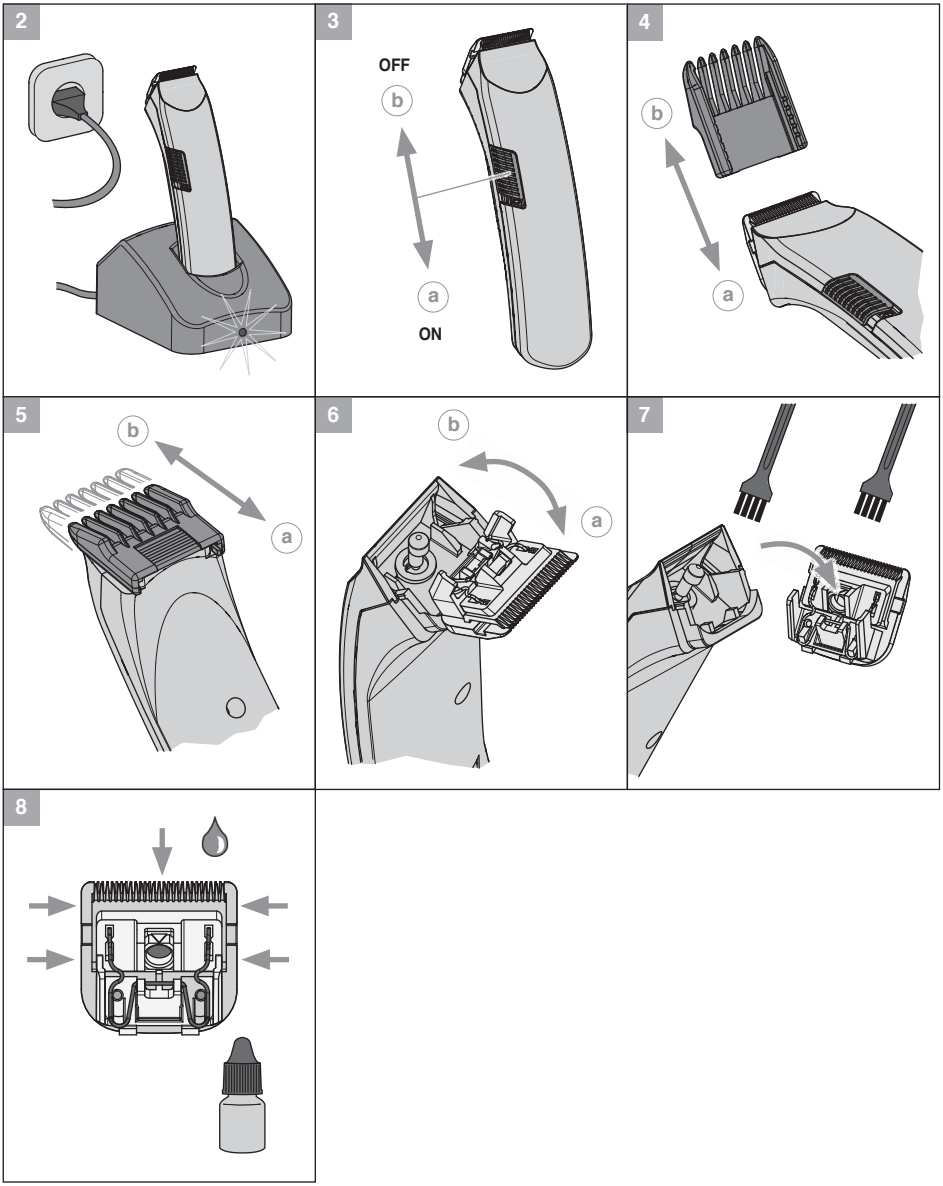
Operating Manual
Cordless Hair Clipper

de
en
fr
it
es
pt
nl
da
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hr
hu
sl
ro
bg
ru
uk
et
lv
lt
el
ar

1




2
3
OFF
b
a
ON
4
b
a
5
b
a
6
b
a
7
8

de
en
fr
it
es
pt
nl
da
sv
no
fi
tr
pl
cs
sk
hr
hu
sl
ro
bg
ru
uk
et
lv
lt
el
ar

Originalbetriebsanleitung – Akku-Haarschneidemaschine Typ 1556 5

Translation of the original operating manual – Cordless hair clipper Type 1556 11

Traduction du mode d'emploi d'origine – Tondeuse à cheveux sans fil, type 1556 16

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali – Tagliacapelli a batteria tipo 1556 22

Traducción del manual de uso original – Máquina de corte de pelo con alimentación por batería modelo 1556 27

Tradução do manual original – Máquina para corte de cabelo com bateria 1556 32

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing – Accutondeuse type 1556 38

Oversættelse af den originale betjeningsvejledning – Akku-klippemaskine type 1556 44

Översättning av originalbruksanvisningen för – Batteridriven hårklippningsmaskin typ 1556 49

Oversettelse av original bruksanvisning – Batteridrevet hårklippemaskin type 1556 54

Alkuperäiskäyttöohjeen käännös – Akkukäyttöinen hiustenleikkuukone tyyppi 1556 59

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi – Bataryalı saç kesme makinesi tip 1556 64

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi – Akumulatorowa maszynka do strzyżenia, typ 1556 69

Překlad originálního návodu k použití – Zastřihovač vlasů s akumulátorovým napájením typ 1556 75

Preklad originálneho návodu na obsluhu – Sieťový/akumulátorový strihač vlasov typ 1556 80

Prijevod originalnih uputa za uporabu – Baterijski šišač za kosu, tip 1556 85

Az eredeti használati utasítás fordítása – Akkumulátorról működtethető 1556-os típusú hajvágó gép 90

Prevod originalnih navodil za uporabo – Aparat za striženje las na akumulatorski pogon tip 1556 96

Traducerea instrucțiunilor originale de utilizare – Mașină de tuns cu alimentare de la acumulator de tipul 1556 101

Превод на оригиналното упътване – Машинка за подстригване, работеща с акумулатор, тип 1556 106

Перевод оригинального руководства по эксплуатации – Аккумуляторная машинка для стрижки волос, тип 1556 111

Переклад оригінальної інструкції - Акумуляторна машинка для стриження волосся, тип 1556 117

Originaalkasutusjuhendi tõlge – Akutoitel juukselõikusmasin, tüüp 1556 123

1556 tipa akumulatora matu griežamās mašīnas oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums 128

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas – Iš akumuliatorinė plaukų kirpimo mašinėlė 1556 133

Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών λειτουργίας – Κουρευτική μηχανή μπαταρίας τύπου 1556 138

ترجمة دليل المستخدم الأصلي – جهاز حلاقة الشعر يعمل بالبطارية طراز 1556 144

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise und bewahren Sie diese auf!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haupthaar, Barthaar und Augenbrauen.
- Nutzen Sie Tierhaarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von Tierhaaren und Tierfell.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in gewerblichen Bereichen konstruiert.

Anforderungen an den Anwender

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung vollständig durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 14 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Tieren und vor Witterungseinflüssen geschützt ablegen.

Gefährdungen

Gefahr! Stromschlag durch Schäden am Ladegerät/Netzkabel.

- Das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Servicecenter unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchführen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Das Ladegerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel verwenden. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur von einem autorisierten Servicecenter oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Elektrogeräte dürfen nur durch elektrotechnisch ausgebildete Fachkräfte repariert werden.

Gefahr! Stromschlag durch eintretende Flüssigkeit.

- Das Ladegerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Ebenfalls nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit benutzen. Nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen.
- Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Das Gerät von Wasser und anderen Flüssigkeiten fernhalten.
- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren oder ins Wasser fassen. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät vor erneuter Inbetriebnahme im Servicecenter überprüfen lassen.
- Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme wird der Einbau einer geprüften Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in den Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.
- Das Gerät nur in trockenen Räumen benutzen und aufbewahren.

Explosionsgefahr!

- Versuchen Sie nicht Akkus selbst auszuwechseln.
- Akkus dürfen nur gegen die vom Hersteller freigegebenen Typen im Servicecenter ausgetauscht werden.
- Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen unter 0°C oder über +40°C aussetzen. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Warnung! Verletzungen durch überhitzte Schneidsätze.

- Durch lang anhaltenden Gebrauch des Geräts kann sich der Schneidsatz erhitzen. Unterbrechen Sie den Gebrauch regelmäßig, um den Schneidsatz abkühlen zu lassen.

Warnung! Verletzungen durch unsachgemäße Handhabung.

- Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Schneidsatz.
- Schalten Sie das Gerät immer vor dem Ablegen aus, da das Gerät durch die Vibrationen herunterfallen kann.

Vorsicht! Schäden durch unsachgemäße Handhabung.

- Betreiben Sie das Ladegerät ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Servicecenter unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchführen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Gerätes ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Das Ladegerät nicht am Netzkabel tragen und zum Trennen vom Stromnetz immer am Stecker und nicht am Kabel oder am Ladegerät ziehen.
- Das Netzkabel, das Ladegerät und das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Ladegerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Netzkabel benutzen bzw. aufbewahren.

Allgemeine Benutzerhinweise

Informationen zum Gebrauch der Betriebsanleitung

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, muss die Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden werden.
- Betrachten Sie die Betriebsanleitung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie gut und erreichbar auf.
- Diese Betriebsanleitung kann auch als PDF-Datei von unserem Servicecenter angefordert werden. Die EG-Konformitätserklärung kann auch in weiteren Amtssprachen der EU von unserem Servicecenter angefordert werden.
- Fügen Sie diese Betriebsanleitung bei Weitergabe des Geräts an Dritte bei.
- Bei Konflikten mit nationalen Sicherheitsbestimmungen oder -anweisungen ist den nationalen Vorgaben Folge zu leisten.

Symbol- und Hinweiserklärung

GEFAHR
Gefahr durch Stromschlag mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.

GEFAHR
Explosionsgefahr mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.

WARNUNG
Warnung vor einer möglichen Körperverletzung oder einem gesundheitlichen Risiko.

VORSICHT
Hinweis auf die Gefahr von Sachschäden.

Hinweis mit nützlichen Informationen und Tipps.

▶ Sie werden zu einer Handlung aufgefordert.

1. Führen Sie diese Handlungen in der beschriebenen
2. Reihenfolge durch.
3.

Produktbeschreibung

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

A Schneidsatz
B Reinigungshebel
C Ein-/Ausschalter
D Netzkabel
E Ladegerät
F Ladeanzeige
G Kammaufsatz
H Reinigungsbürste
I Öl für den Schneidsatz

Technische Daten

Handgerät

Antrieb:	DC-Motor
Akku:	Ni-MH-Akku
Betriebsdauer Akku:	bis zu 120 min
Abmessungen (LxBxH):	151 x 37 x 30 mm
Gewicht:	ca. 150 g
Emissionsschalldruckpegel:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibration:	< 2,5 m/s²

Ladegerät

Abmessungen (LxBxH):	90 x 106 x 62 mm
Gewicht:	290 g
Leistungsaufnahme:	max. 2 W
Betriebsspannung:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EG und die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Betrieb

Vorbereitung

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für eine spätere sichere Lagerung oder Transport auf.

- ▶ Kontrollieren Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs.
- ▶ Prüfen Sie alle Teile auf eventuelle Transportschäden.

Sicherheit

Vorsicht! Schäden durch falsche Spannungsversorgung.

- ▶ Betreiben Sie das Ladegerät ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.

Akku laden

Vor der ersten Inbetriebnahme ist eine Ladezeit von ca. **16 Stunden** erforderlich!

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose (Abb. 2).
2. Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät aus (Abb. 3ⓑ).
3. Stellen Sie das Gerät in den Ladeständer. Der Ladevorgang beginnt.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Die Schalterstellung **0** muss sichtbar sein (Abb. 3ⓑ), sonst erfolgt kein Aufladen des Akkus.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladeanzeige (F) am Ladegerät.
- **Empfehlung**: Ein Wiederaufladen sollte erst dann erfolgen, wenn die Leistung des Gerätes merklich zurückgeht. Längere Ladezeiten sind allerdings unschädlich.
- Nach Entnahme des Gerätes aus dem Ladegerät erlischt die Anzeige.
- Die Ladezeit bis zum Erreichen der vollen Kapazität beträgt ca. **12 Stunden**.

Akku Betrieb

1. Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ein und nach Gebrauch aus (Abb. 3ⓐ/ⓑ).

- Bei voll geladenem Akku kann das Gerät bis zu 2 Stunden betrieben werden. Diese Kapazität wird nach ca. 5 – 10 Ladezyklen erreicht.
- Bei unzureichender Pflege des Schneidsatzes kann sich die Laufzeit erheblich reduzieren.

Bedienung

Schneiden mit Kammaufsätzen

Das Gerät kann auch mit einem Kammaufsatz betrieben werden.

- ▶ Zur Einstellung der Schnittlänge lässt sich der Kammaufsatz in 5 Raststufen verschieben.
- ▶ Je weiter der Kammaufsatz auf den Schneidsatz geschoben wird, desto kürzer ist die Schnittlänge.

Die Schnittlänge kann von 3 mm (Abb. 5ⓐ) bis zu 6 mm (Abb. 5ⓑ) eingestellt werden.

Kammaufsatz aufsetzen / abnehmen

1. Schieben Sie den Kammaufsatz in Pfeilrichtung auf den Schneidsatz (Abb. 4ⓐ) bis er einrastet.
2. Der Kammaufsatz lässt sich durch Schieben in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 4ⓑ).

Instandhaltung

Reinigung und Pflege

Gefahr! Stromschlag durch eintretende Flüssigkeit.

- ▶ Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur vollständig getrocknet wieder an die Stromversorgung an.

Vorsicht! Schäden durch aggressive Chemikalien.
Aggressive Chemikalien können das Gerät und Zubehör schädigen.

- ▶ Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel und Schneidsatzöl.

Zubehör und Ersatzteile können Sie über Ihren Händler oder unser Servicecenter beziehen.

- ▶ Nehmen Sie den Kammaufsatz ab (Abb. 4ⓑ) und klappen Sie den Schneidsatz vom Gehäuse ab (Abb. 6ⓐ). Entfernen Sie mit der Reinigungsbürste die Haarreste aus der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz (Abb. 7). Drücken Sie zusätzlich den Reinigungshebel (B). So können Sie einfach die Haarreste zwischen Scherkamm und Schermesser mit der Reinigungsbürste entfernen **(EASY CLEANING)**.
- ▶ Wischen Sie das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Reinigen Sie regelmäßig den Schneidsatz mit Hygienespray.
- ▶ Ölen Sie den Schneidsatz mit dem Schneidsatzöl (Abb. 8).

- Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen.
- Wenn nach längerer Gebrauchsdauer trotz regelmäßigem Reinigen und Ölen die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.

Austausch des Schneidsatzes

Warnung! Verletzungen und Sachschäden durch unsachgemäße Handhabung.
- Schalten Sie das Gerät aus bevor Sie den Schneidsatz austauschen.
- Der Schneidsatz darf nicht aufgeschraubt werden.

1. Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät aus (Abb. 3ⓑ).
2. Drücken Sie den Schneidsatz in Pfeilrichtung vom Gehäuse weg (Abb. 6ⓐ). Entfernen Sie den Schneidsatz.
3. Zum Wiedereinsetzen den Schneidsatz mit den beiden Haken in die Aufnahmen am Gehäuse setzen und bis zum Einrasten zum Gehäuse drücken (Abb. 6ⓑ).

Problembehebung

Schneidsatz schneidet schlecht oder rupft.

Ursache: Schneidsatz ist verschmutzt oder verschlissen.
- Reinigen und ölen Sie den Schneidsatz (Abb. 7/8), sollte dies das Problem nicht beseitigen tauschen Sie den Schneidsatz aus (Abb. 6).

Hautverletzung

Ursache: Zu starker Anpressdruck auf die Haut.
- Reduzieren Sie den Anpressdruck beim hautnahen Schneiden.

Ursache: Beschädigter Schneidsatz.
- Kontrollieren Sie, ob beim Gebrauch Zahnspitzen beschädigt wurden und tauschen Sie gegebenenfalls den Schneidsatz aus.

Akkulaufzeit ist zu kurz.

Ursache: Schneidsatz und Gehäuseöffnung sind verschmutzt.
- Reinigen und ölen Sie den Schneidsatz (Abb. 7/8).

Ursache: Akku ist verschlissen.
- Lassen Sie den Akku im Servicecenter austauschen.

Ladeanzeige leuchtet nicht.

Ursache: Das Gerät ist nicht richtig im Ladegerät positioniert.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig im Ladegerät positioniert ist.

Ursache: Defekte Stromversorgung.
- Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät mit der Steckdose verbunden ist.
- Überprüfen Sie das Netzkabel auf eventuelle Beschädigungen.

Entsorgung

Vorsicht! Umweltschäden bei falscher Entsorgung.
- Akkus vor der Entsorgung entladen!
- Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften.

Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der europäischen Gemeinschaft:

Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.

General safety instructions

Read and observe all safety instructions and store in a safe place!

Intended use

- Only use hair clippers to cut human hair, beard hair and eyebrows.
- Only use animal clippers to cut animal hair and animal fur.
- This appliance is designed for commercial use.

Requirements on the user

- Read the operating manual in full and familiarise yourself with it before the first use.
- This appliance can be used by children aged from 14 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children, unless they are supervised by an adult.
- Keep the appliance out of reach of animals and protected against the effects of the weather.

Hazards

Danger! Electric shock due to damage to charger/mains cable.

- ▶ Do not use the appliance if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water. Repairs may only be performed at an authorised service centre using original spare parts in order to avoid hazards.
- ▶ Never use the charger if the mains cable is damaged. A damaged mains cable may only be replaced with an original replacement cable by an authorised service centre or another similarly qualified person in order to avoid hazards.
- ▶ Only specialists properly trained in the handling of electrotechnical appliances may repair electrical equipment.

Danger! Electric shock due to penetration of liquid.

- Do not use the charger near bathtubs, showers or other water-filled containers. It should also not be used in areas of high humidity. Always disconnect from the mains after use.
- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. washbasin). Keep the appliance away from water and other liquids.
- Never touch electrical equipment that has fallen into water or reach into water to retrieve it. Disconnect from the mains immediately.
- Have the appliance inspected at a service centre before using it again.
- As an additional safety measure, it is recommended that a tested residual current appliance (RCD) with a residual operating current of not more than 30 mA be installed in the circuit. Ask an electrician for advice.
- Only use and store the appliance in dry rooms.

Danger of explosion!

- Do not attempt to replace the battery.
- Batteries may only be exchanged for types approved by the manufacturer and may only be replaced at service centres.
- Do not expose the appliance to temperatures below 0°C and above +40°C for any length of time. Avoid direct exposure to sunlight.

Warning! Injuries caused by overheating of blade sets.

- The blade set can heat up if the appliance is used over a prolonged period. Take regular breaks when using the appliance so that the blade set can cool down.

Warning! Injuries due to incorrect handling.

- Never use the appliance if the blade set is damaged.
- Always switch the appliance off before storage, as the appliance can fall down due to the vibrations.

Handle with care! Injuries due to incorrect handling.

- Only operate the battery charger with the voltage stated on the nameplate.
- Do not use the appliance if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water. Repairs may only be performed at an authorised service centre using original spare parts in order to avoid hazards.
- Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Only use the charger that is included in the scope of supply for charging the appliance.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- Do not carry the charger by the mains cable and, when disconnecting it from the mains, always pull the plug rather than the cable or the charger.
- Keep the mains cable and charger away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when using or storing the charger.

General user information

Information about using the operating manual

- Before using the appliance for the first time, you must read and understand the operating manual completely.
- Consider the operating manual as part of the product and store it in a safe and accessible place.
- This operating manual is also available in PDF format from our service centre. The EC declaration of conformity can also be requested in other official EU languages from our service centre.
- Include this operating manual if passing the appliance on to a third party.
- In the event of conflicts with national safety specifications or instructions, the national requirements must be followed.

Explanation of symbols and notes

DANGER
Danger of electric shock which may result in serious physical injury or death.

DANGER
Danger of explosion which may result in serious physical injury or death.

WARNING
Warning of possible physical injury or a health risk.

CAUTION
Information about danger of material damage.

Note with useful information and tips.

▶ Action to be taken by owner.

1. Carry out these actions in the sequence described.
2.
3.

Product description

Description of parts (Fig. 1)

A Blade set
B Cleaning lever
C On/off switch
D Mains cable
E Battery charger
F Charging indicator
G Attachment comb
H Cleaning brush
I Oil for blade set

Technical data

Hand-held appliance

Drive:	DC motor
Battery:	Ni-MH battery
Battery operating time:	up to 120 minutes
Dimensions (LxWxH):	151 x 37 x 30 mm
Weight:	approx. 150 g
Emission sound pressure level:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibration:	< 2.5 m/s²

Battery charger

Dimensions (LxWxH):	90 x 106 x 62 mm
Weight:	290 g
Power consumption:	max. 2 W
Operating voltage:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EC and Machinery Directive 2006/42/EC.

Operation

Preparation

Keep the packaging material for safe storage or transport later.

- ▶ Check that the contents are complete.
- ▶ Check all the parts for possible transport damage.

Safety

Handle with care! Damage due to incorrect power supply.

- ▶ Only operate the battery charger with the voltage stated on the nameplate.

Charging the battery

Before the appliance is used for the first time, it should be charged for approx. **16 hours**!

1. Connect to the mains power supply (Fig. 2)
2. Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 3ⓑ).
3. Place the appliance in the charging stand. The charging process starts.

- Ensure that the appliance is switched off. Switch position **0** must be visible (Fig. 3ⓑ), otherwise the battery will not charge.
- During charging, the charging indicator (F) on the charger is illuminated.
- **Recommendation**: the battery should only be recharged when the performance of the appliance has deteriorated considerably. However, charging the battery for longer than the specified length of time will not cause any damage.
- After the appliance has been removed from the charger, the display goes out.
- It should take approx. **12 hours** for the appliance to charge to full capacity.

Battery operation

1. Switch on the appliance using the on/off switch and switch off after use (Fig. 3ⓐ/ⓑ).

- The appliance may be operated for up to 2 hours with the battery fully charged. This capacity is attained after approx. 5 - 10 charging cycles.
- In case of insufficient maintenance of the blade set, the operating time can be reduced considerably.

Operation

Cutting with the attachment comb

The appliance can also be operated with an attachment comb.

- ▶ The attachment comb has 5 detent positions for adjusting the cutting length.
- ▶ The further the attachment comb is pushed onto the blade set, the shorter the cutting length.

The cutting length can be adjusted from 3 mm (Fig. 5ⓐ) to 6 mm (Fig. 5ⓑ).

Attaching/removing the attachment comb

1. Slide the attachment comb onto the blade set (Fig. 4ⓐ) in the direction of the arrow until it locks in place.
2. The attachment comb can be removed by pushing it in the direction of the arrow (Fig. 4ⓑ).

Maintenance

Cleaning and care

Danger! Electric shock due to penetration of liquid.
- Do not immerse the appliance in water!
- Do not allow any liquid to get inside the appliance.
- Only reconnect the appliance to the power supply if it is completely dry.

Handle with care! Danger from aggressive chemicals.
Aggressive chemicals could damage the appliance and accessories.
- Never use solvents or scouring agents.
- Only use cleaning agents and blade set oil recommended by the manufacturer.

Accessories and spare parts are available from your dealer or our service centre.

- Remove the attachment comb (Fig. 4ⓑ) and lift the blade set out of the housing (Fig. 6ⓐ). Use the cleaning brush to remove any cut hairs from the housing opening and from the blade set (Fig. 7). The cleaning lever (B) can also be pressed. This allows the cut hairs that accumulate between the bottom blade and the top blade to be easily removed using the cleaning brush (**EASY CLEANING**).
- Only wipe the appliance with a soft, slightly damp cloth.
- Clean the blade set regularly using the hygienic spray.
- Oil the blade set with the blade set oil (Fig. 8).

- For a good and long-lasting cutting performance, it is important to oil the blade set frequently
- If the cutting performance deteriorates after long use despite regular cleaning and oiling, the blade set should be replaced.

Changing the blade set

Warning! Injuries and material damage due to incorrect handling.
- Switch off the appliance before changing the blade set.
- The blade set must not be unscrewed.

1. Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 3ⓑ).
2. Slide the blade set off the housing in the direction of the arrow (Fig. 6ⓐ). Remove the blade set.
3. Replace the blade set by hooking it into the housing and pressing it down until it clicks into position (Fig. 6ⓑ).

Problem elimination

Blade set is cutting badly or pulling hair out.

Cause: Blade set is dirty or worn out.
- Clean and oil the blade set (Fig. 7/8); if this does not resolve the problem, replace the blade set (Fig. 6).

Skin injury

Cause: Too much contact pressure on the skin.
- Reduce contact pressure when cutting close to skin.

Cause: Damaged blade set.
- Check whether the blade edges were damaged during use and replace the blade set if necessary.

Battery operating time is too short.

Cause: Blade set and housing opening are dirty.
- Clean and oil the blade set (Fig. 7/8).

Cause: Battery is worn out.
- Have the battery replaced at a service centre.

Charging indicator light does not light up.

Cause: Appliance has not been correctly placed on the charger.
- Ensure that the appliance has been correctly placed on the charger.

Cause: Defective power supply.
- Ensure that the charger is plugged into the mains socket.
- Check the mains cable for possible damage.

Disposal

Handle with care! Environmental damage in the event of incorrect disposal.
- Discharge batteries prior to disposal!
- Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impact on people and the environment.

Adhere to the relevant legal requirements when disposing of the appliance.
Information on the disposal of electrical and electronic appliances in the European Community:

Within the European Community, national regulations are specified for the disposal of electrical appliances, based on EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EC (WEEE). In accordance with this, the appliance can no longer be disposed of with the local or domestic waste.
The appliance will be accepted free of charge by local collection points or recycling centres.
The packaging for this product is made from recyclable materials. Dispose of this in an environmentally friendly manner by recycling it.

Consignes générales de sécurité

⚠ Toutes les consignes de sécurité doivent être lues et respectées !

Utilisation conforme

- Utilisez les tondeuses à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux, de poils de barbe et de sourcils humains.
- Utilisez les tondeuses pour animaux exclusivement pour couper les poils et le pelage d'animaux.
- Cet appareil est destiné à un usage par des professionnels.

Exigences envers l'utilisateur

- Avant la première mise en service, lisez intégralement le mode d'emploi et familiarisez-vous avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 14 ans ou plus ainsi que par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et / ou de connaissances, dès lors qu'ils sont surveillés ou ont été instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui y sont liés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont surveillés.
- Rangez l'appareil hors de portée des animaux et à l'abri des intempéries.

Risques

⚠ Danger ! Risque d'électrocution dû à des détériorations du chargeur / câble secteur.

▶ N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Afin de prévenir tout risque, faites effectuer les réparations exclusivement par un centre de SAV agréé et avec des pièces détachées d'origine.

- N'utilisez jamais le chargeur avec un câble secteur endommagé. Afin de prévenir tout risque, le câble secteur endommagé ne doit être remplacé que par un centre de SAV agréé ou une personne qualifiée habilitée, et uniquement par un câble de rechange d'origine.
- Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des spécialistes ayant une formation en électrotechnique.

Danger ! Risque d'électrocution liée à la pénétration de liquides.

- N'utilisez pas le chargeur à proximité de baignoires, de bacs de douche ou d'autres récipients contenant de l'eau. Ne l'utilisez pas non plus dans des endroits à forte humidité ambiante. Débranchez la fiche après chaque utilisation.
- Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. dans un lavabo). Tenir l'appareil éloigné des éclaboussures d'eau et d'autres liquides.
- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau ou l'eau dans laquelle l'appareil est tombé. Débranchez immédiatement la fiche.
- Avant toute nouvelle utilisation, faites examiner l'appareil par le centre de SAV.
- À titre de mesure de sécurité supplémentaire, il est recommandé de mettre en place dans le circuit électrique un dispositif de protection contrôlé à courant différentiel résiduel (RCD) ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA. Renseignez-vous auprès de votre électricien spécialiste.
- Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des endroits secs.

Risque d'explosion !

- N'essayez pas de changer des batteries vous-même.
- Les batteries ne doivent être remplacées que dans un centre de SAV et par des modèles homologués par le fabricant.
- N'exposez pas l'appareil pendant une durée prolongée à des températures inférieures à 0°C ou supérieures à +40°C. Évitez l'exposition directe aux rayons du soleil.

Avertissement ! Risque de blessures provoquées par des têtes de coupe surchauffées.

- La tête de coupe peut chauffer si l'on utilise l'appareil de façon prolongée. Interrompez l'utilisation régulièrement afin que la tête de coupe puisse refroidir.

Avertissement ! Risque de blessures liées à une utilisation non-conforme.

- N'utilisez jamais l'appareil avec une tête de coupe endommagée.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le poser, les vibrations émises par l'appareil pouvant provoquer sa chute.

Attention ! Risque de dommages liés à une utilisation non-conforme.

- Utilisez le chargeur exclusivement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Afin de prévenir tout risque, faites effectuer les réparations exclusivement par un centre de SAV agréé et avec des pièces détachées d'origine.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Pour charger l'appareil, utilisez exclusivement le chargeur fourni.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne portez pas le chargeur par le câble secteur. Pour le débrancher, tirez toujours sur la fiche et non sur le câble ou le chargeur.
- Tenez le câble secteur, le chargeur et l'appareil éloignés des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas et ne stockez pas le chargeur avec un câble secteur vrillé ou pincé.

Conseils généraux d'utilisation

Informations concernant l'utilisation du mode d'emploi

- Avant la première mise en service de l'appareil, vous devez avoir lu et compris intégralement le mode d'emploi.
- Vous devez considérer le mode d'emploi comme partie intégrante du produit et le conserver soigneusement et à un endroit facilement accessible.
- Notre centre de SAV peut également vous envoyer ce mode d'emploi sous forme de PDF sur simple demande. La déclaration de conformité CE peut également être demandée à notre centre de SAV dans d'autres langues officielles de l'UE.
- Joignez ce mode d'emploi à l'appareil lorsque vous le remettez à un tiers.
- En cas de conflits avec les dispositions et consignes de sécurité nationales, celles-ci sont prioritaires et doivent être respectées.

Explication des symboles et consignes

DANGER
Risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

DANGER
Risque d'explosion pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

AVERTISSEMENT
Risque de blessures éventuelles ou un risque pour la santé.

ATTENTION
Risque de dommages matériels.

Informations utiles et astuces.

▶ Vous êtes invité(e) à exécuter une action.

1. Exécutez ces actions dans l'ordre décrit.
2.
3.

Description du produit

Désignation des éléments (Fig. 1)

A Tête de coupe
B Levier de nettoyage
C Interrupteur marche / arrêt
D Câble secteur
E Chargeur
F Témoin de charge
G Peigne
H Brosse de nettoyage
I Huile pour la tête de coupe

Caractéristiques techniques

Appareil portatif

Moteur :	moteur CC
Batterie :	batterie Ni-MH
Durée de fonctionnement sur batterie :	jusqu'à 120 min.
Dimensions (Lxlxh) :	151 x 37 x 30 mm
Poids :	env. 150 g
Niveau de pression acoustiquedes émissions :	max. 63 dB(A) à 25 cm
Vibrations :	< 2,5 m/s²

Chargeur

Dimensions (Lxlxh) :	90 x 106 x 62 mm
Poids :	290 g
Puissance absorbée :	max. 2 W
Tension de service :	220 – 230 V CA / 50/60 Hz

L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un dispositif d'antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive européenne 2014/30/CE «Compatibilité électromagnétique» et de la directive 2006/42/CE «Machines».

Fonctionnement

Préparation

Conservez l'emballage d'origine pour un rangement ou transport ultérieur en toute sécurité.

- ▶ Contrôlez l'intégralité de la livraison.
- ▶ Vérifiez que les pièces n'aient pas été endommagées au cours du transport.

Sécurité

Attention ! Risque de dommages liés à une tension d'alimentation inadaptée.
- ▶ Utilisez le chargeur exclusivement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Charger la batterie

Avant la première utilisation, chargez l'appareil pendant environ **16 heures** !

1. Branchez la fiche dans la prise secteur (Fig. 2).
2. Éteignez l'appareil en utilisant l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 3ⓑ).
3. Mettez l'appareil dans le socle de chargement. Le processus de charge débute.

- Veillez à ce que l'appareil soit arrêté. La position de l'interrupteur **0** doit être visible (Fig. 3ⓑ), faute de quoi la batterie ne se chargera pas.
- Pendant le processus de chargement, le témoin de charge (F) du chargeur s'éclaire.
- **Conseil** : il est conseillé de recharger uniquement quand la puissance de l'appareil baisse considérablement. Des temps de charge plus longs ne sont toutefois pas nuisibles.
- Après que l'appareil ait été retiré du chargeur, le témoin s'éteint.
- Pour atteindre la capacité maximale de la batterie, le temps de charge dure environ **12 heures**.

Fonctionnement sur batterie

1. Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche / arrêt et éteignez-le après utilisation (Fig. 3ⓐ / ⓑ).

- Lorsque la batterie est complètement chargée, l'appareil peut être utilisé jusqu'à 2 heures. Cette capacité est atteinte après 5 - 10 cycles de charge environ.
- La durée d'utilisation peut considérablement diminuer en cas d'entretien insuffisant de la tête de coupe.

Utilisation

Couper avec les peignes

L'appareil peut également être utilisé avec un peigne.

- ▶ Pour régler la longueur de coupe, il est possible de faire glisser le peigne sur 5 niveaux d'enclenchement.
- ▶ La longueur de coupe diminue au fur et à mesure que le peigne est repoussé vers l'extrémité de la tête de coupe.

La longueur de coupe peut être réglée de 3 mm (Fig. 5ⓐ) à 6 mm (Fig. 5ⓑ).

Mettre en place / enlever le peigne

1. Glissez le peigne sur la tête de coupe dans le sens de la flèche (Fig. 4ⓐ) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Le peigne peut être retiré en tirant dans le sens de la flèche (Fig. 4ⓑ).

Entretien

Nettoyage et entretien

Danger ! Risque d'électrocution liée à la pénétration de liquides.

- ▶ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !
- ▶ Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Ne rebranchez l'appareil à l'alimentation électrique que lorsqu'il est parfaitement sec.

Attention ! Risque de dommages liés à des produits chimiques agressifs.
Les produits chimiques agressifs peuvent endommager l'appareil et les accessoires.

- ▶ N'utilisez pas de solvants ni d'abrasifs.
- ▶ Utilisez exclusivement les produits de nettoyage et l'huile pour tête de coupe recommandés par le fabricant.

Vous pouvez vous procurer les accessoires ainsi que les pièces de rechange auprès de votre revendeur ou de notre centre de SAV.

- ▶ Retirez le peigne (Fig. 4ⓑ) et détachez la tête de coupe en l'écartant du boîtier (Fig. 6ⓐ). À l'aide de la brosse de nettoyage, retirez le reste des cheveux dans l'ouverture du boîtier et dans la tête de coupe (Fig. 7). Appuyez sur le levier de nettoyage (B). Les restes de cheveux entre le peigne de la tête de coupe et la lame peuvent ainsi être facilement enlevés avec la brosse de nettoyage (**EASY CLEANING**).
- ▶ Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide.
- ▶ Nettoyez la tête de coupe régulièrement avec le spray hygiénique.
- ▶ Lubrifiez la tête de coupe avec l'huile pour tête de coupe (Fig. 8).

- ▶ Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important de lubrifier régulièrement la tête de coupe.
- ▶ Si après une longue durée d'utilisation et malgré un nettoyage et une lubrification réguliers, la capacité de coupe diminue, il convient de changer la tête de coupe.

Changement de la tête de coupe

Avertissement ! Risque de blessures et dommages matériels liés à une utilisation non-conforme.
- ▶ Débranchez l'appareil avant le remplacement de la tête de coupe.
- ▶ Ne dévissez pas la tête de coupe.

1. Éteignez l'appareil en utilisant l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 3ⓑ).
2. Appuyez sur la tête de coupe dans le sens de la flèche pour la détacher du boîtier (Fig. 6ⓐ). Retirez la tête de coupe.
3. Pour remettre la tête de coupe en place, mettez les deux crochets dans les logements du boîtier et poussez jusqu'à ce qu'elle s'emboîte (Fig. 6ⓑ).

Résolution des problèmes

La tête de coupe ne coupe pas correctement ou arrache les cheveux.

Cause : La tête de coupe est encrassée ou usée.
- ▶ Nettoyez et lubrifiez la tête de coupe (Fig. 7 / 8) ; si le problème persiste, remplacez la tête de coupe (Fig. 6).

Blessures sur la peau

Cause : Pression trop importante sur la peau.
- ▶ Diminuez la pression lorsque vous coupez près de la peau.

Cause : Tête de coupe endommagée.
- ▶ Vérifiez si les bouts des dents ont été endommagés lors de l'utilisation et remplacez la tête de coupe le cas échéant.

L'autonomie de la batterie est trop courte.

Cause : La tête de coupe et l'ouverture du boîtier sont encrassées.
- ▶ Nettoyez et lubrifiez la tête de coupe (Fig. 7 / 8).

Cause : La batterie est usée.
- ▶ Faites remplacer la batterie dans un centre de SAV.

Le témoin de charge ne s'allume pas.

Cause : L'appareil n'est pas positionné correctement dans le chargeur.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil est correctement positionné dans le chargeur.

Cause : Alimentation électrique défectueuse.
- ▶ Assurez-vous que le chargeur est relié à la prise.
- ▶ Vérifiez le câble secteur quant à d'éventuelles détériorations.

Mise au rebut

Attention ! Risque de dommages environnementaux en cas de mise au rebut inadaptée.
- ▶ Déchargez les batteries avant de les jeter !
- ▶ Le traitement conforme des déchets protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Lors de la mise au rebut de l'appareil, respectez les réglementations légales en vigueur.

Informations concernant la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques dans la Communauté Européenne :

Au sein de la Communauté Européenne, des réglementations nationales reposant sur la directive UE 2012/19/CE relative aux appareils électroniques (WEEE) définissent la mise au rebut des appareils électriques. Selon celle-ci, l'appareil ne doit plus être jeté dans les ordures communales ou ménagères. L'appareil peut être remis gratuitement aux centres de collecte communaux ou aux entreprises de traitement de déchets.
L'emballage de ce produit se compose de matériaux recyclables. Pensez à respecter l'environnement et apportez-le au recyclage.

Avvertenze generali sulla sicurezza

Leggete ed osservate tutte le avvertenze di sicurezza e conservatele!

Uso conforme alle norme

- Utilizzare i tagliacapelli esclusivamente per tagliare i capelli, i peli della barba e le sopracciglia.
- Utilizzare le tosatrici per animali unicamente per tagliare il pelo di animali.
- Questo apparecchio è stato realizzato per l'uso in ambiti professionali.

Requisiti dell'utente

- Prima della prima messa in funzione, leggere per intero le istruzioni per l'uso e familiarizzarsi con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 14 anni nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, se vengono sorvegliati o ricevano istruzioni circa l'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che ciò non avvenga sotto sorveglianza.
- Conservare l'apparecchio lontano dalla portata di animali e protetto dagli agenti atmosferici.

Pericoli

Pericolo! Folgorazione causata da danni al caricabatterie/cavo di rete.

- ▶ Mai utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. Per evitare pericoli, fare eseguire le riparazioni esclusivamente in un centro di assistenza autorizzato utilizzando parti di ricambio originali.
- ▶ Mai utilizzare il caricabatterie con un cavo di rete danneggiato. Per evitare pericoli, un cavo di rete danneggiato deve essere sostituito con un cavo di ricambio originale solo da un centro

di assistenza autorizzato o da una persona con una qualifica equivalente.
- ▶ Gli apparecchi elettrici devono essere riparati esclusivamente da personale specializzato con formazione elettrotecnica.

Pericolo! Folgorazione causata dall'infiltrazione di liquido.
- ▶ Non utilizzare il caricabatterie nelle vicinanze di vasche da bagno, piatti doccia o altri recipienti che contengono acqua. Non utilizzarlo nemmeno in luoghi con un'elevata umidità dell'aria. Dopo ogni utilizzo staccare la spina elettrica.
- ▶ Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino). Mantenere lontano l'apparecchio dall'acqua e da altri liquidi.
- ▶ Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua né introdurre le mani nell'acqua. Staccare subito la spina.
- ▶ Far controllare l'apparecchio in un centro di assistenza prima di rimetterlo in funzione.
- ▶ Come ulteriore misura di sicurezza si raccomanda l'installazione, nell'impianto elettrico, di un circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD) testato, con una corrente di intervento di progetto non superiore a 30 mA. Consultare il proprio installatore elettrico.
- ▶ Usare e conservare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.

Pericolo di esplosione!
- ▶ Non tentare di sostituire la batteria personalmente.
- ▶ Le batterie devono essere sostituite in un centro di assistenza con modelli approvati dal produttore.
- ▶ Non esporre l'apparecchio per un tempo prolungato a temperature inferiori ai 0° o superiori ai +40°C. Evitare l'irradiazione solare diretta.

Avvertenza! Lesioni causate da testine surriscaldate.
- ▶ Un uso prolungato dell'apparecchio può provocare il surriscaldamento della testina. Interrompere l'utilizzo con regolarità per lasciare raffreddare la testina.

Avvertenza! Lesioni causate da un uso improprio.
- ▶ Mai utilizzare l'apparecchio con una testina danneggiata.

- Spegnere sempre l‘apparecchio prima di riporlo, poiché l‘apparecchio può cadere a causa delle vibrazioni.

Cautela! Danni causati da un uso improprio.

- Usare il caricabatterie esclusivamente con la tensione indicata sulla targhetta.
- Mai utilizzare l‘apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o se è caduto nell‘acqua. Per evitare pericoli, fare eseguire le riparazioni esclusivamente in un centro di assistenza autorizzato utilizzando parti di ricambio originali.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore.
- Per caricare l’apparecchio utilizzare solo il caricabatterie compreso nella dotazione.
- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell‘apparecchio.
- Non trasportare mai il caricabatterie tenendolo per il cavo elettrico e, per scollegarlo dalla rete elettrica, non tirare il cavo di alimentazione o l’apparecchio stesso per staccare la spina.
- Tenere il cavo di rete e il caricabatterie lontani da superfici calde.
- Conservare e utilizzare il caricabatterie facendo attenzione che il cavo di rete non sia attorcigliato o piegato.

Istruzioni generali per l’utente

Informazioni sull’uso delle istruzioni per l’uso

- Prima di mettere in funzione l’apparecchio per la prima volta, è necessario che le istruzioni per l’uso siano state lette per intero e comprese.
- Considerare le presenti istruzioni una parte integrante del prodotto e conservarle in un posto sicuro ed accessibile.
- Le presenti istruzioni per l’uso possono essere richieste anche come file PDF al nostro centro di assistenza. La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta al nostro centro di assistenza anche in altre lingue ufficiali dell’UE.
- Allegare le presenti istruzioni per l’uso al momento della cessione dell’apparecchio a terzi.
- In caso di conflitti con disposizioni o istruzioni di sicurezza nazionali, è necessario rispettare le direttive nazionali.

Spiegazione dei simboli e degli avvisi

PERICOLO
Pericolo di folgorazione con possibile conseguenza di gravi lesioni corporee o morte.

PERICOLO
Pericolo di esplosione con possibile conseguenza di gravi lesioni corporee o morte.

AVVERTIMENTO
Messa in guardia da una possibile lesione corporea o da un rischio per la salute.

CAUTELA
Indicazione del pericolo di danni materiali.

Indicazione con informazioni e consigli utili.

- Viene richiesta un’azione.

1. Eseguire queste azioni nella sequenza descritta.
2.
3.

Descrizione del prodotto

Denominazione dei pezzi (Fig. 1)

A Testina di taglio
B Leva di pulizia
C Interruttore on/off
D Cavo di rete
E Caricabatterie
F Indicatore di carica
G Pettine regolacapelli
H Spazzolino per la pulizia
I Olio per la testina

Dati tecnici

Apparecchio portatile

Azionamento:	motore DC
Batteria:	batteria Ni-MH
Autonomia della batteria:	fino a ca. 120 min.
Dimensioni (LuxLaxA):	151 x 37 x 30 mm
Peso:	ca. 150 g
Livello di pressione acustica dell'emissione:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibrazione:	< 2,5 m/s²

Caricabatterie

Dimensioni (LuxLaxA):	90 x 106 x 62 mm
Peso:	290 g
Potenza assorbita:	max. 2 W
Tensione di esercizio:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2014/30/CE e la direttiva macchine 2006/42/CE.

Funzionamento

Preparazione

Conservare il materiale di imballaggio per uno stoccaggio o un trasporto successivo.

- ▶ Controllare la completezza della fornitura.
- ▶ Verificare tutti i pezzi per escludere eventuali danni di trasporto.

Sicurezza

Cautela! Danni causati da un'alimentazione di tensione errata.
- ▶ Usare il caricabatterie esclusivamente con la tensione indicata sulla targhetta.

Carica della batteria

Dovendo mettere in funzione per la prima volta, è necessario caricare le batterie per circa **16 ore**!

1. Inserire la spina di alimentazione nella presa di alimentazione (Fig. 2).
2. Spegnere l'apparecchio con l'interruttore on/off (Fig. 3ⓑ).
3. Posizionare l'apparecchio nella base di ricarica. Ha inizio il processo di carica.

- · Accertarsi che l'apparecchio sia spento. La posizione dell'interruttore **0** deve essere visibile (Fig. 3ⓑ), altrimenti la batteria non viene ricaricata.
- · Durante il processo di carica si accende l'indicatore di carica sul caricabatterie (F).
- · **Suggerimento**: La ricarica dovrebbe avvenire solo quando la prestazione dell'apparecchio diminuisce notevolmente. Periodi di carica più lunghi non sono tuttavia dannosi.
- · Dopo il prelievo dell'apparecchio dal caricabatterie, la spia dell'indicatore si spegne.
- · La durata di carica per il raggiungimento della piena capacità delle batterie è di circa **12 ore**.

Funzionamento a batteria

1. Accendere l'apparecchio con l'interruttore on/off e spegnerlo con lo stesso interruttore dopo l'uso (Fig. 3ⓐ/ⓑ).

- · Con la batteria completamente carica l'apparecchio può essere utilizzato per 2 ore. Questa capacità si raggiunge dopo ca. 5 – 10 cicli di carica.
- · In caso di insufficiente cura della testina, l'autonomia può ridursi notevolmente.

Uso

Taglio con pettini regolacapelli

L'apparecchio può essere fatto funzionare anche con pettini regolacapelli.
- ▶ Per l'impostazione della lunghezza di taglio, il pettine regolacapelli può essere regolato in 5 posizioni.
- ▶ Quanto più il pettine regolacapelli viene inserito sulla testina, tanto più si accorcia la lunghezza di taglio.

La lunghezza di taglio può essere regolata da 3 mm (Fig. 5ⓐ) a 6 mm (Fig. 5ⓑ).

Inserimento / rimozione del pettine regolacapelli

1. Spingere il pettine regolacapelli sulla testina in direzione della freccia fino a sentire lo scatto (Fig. 4ⓐ).
2. Il pettine regolacapelli può essere tolto agevolmente spingendolo in direzione della freccia (Fig. 4ⓑ).

Manutenzione

Pulizia e manutenzione

Pericolo! Folgorazione causata dall'infiltrazione di liquido.
- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua!
- ▶ Non far penetrare liquidi all'interno dell'apparecchio.

- Ricollegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica solo se è completamente asciutto.

Cautela! Danni causati da sostanze chimiche aggressive.
Le sostanze chimiche aggressive possono danneggiare l'apparecchio e gli accessori.
- Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.
- Utilizzare esclusivamente detergenti e olio per testine consigliati dal produttore.

Accessori e ricambi possono essere acquistati tramite il vostro rivenditore o il nostro centro di assistenza.

- Togliere il pettine regolacapelli (Fig. 4ⓑ) e ribaltare la testina per toglierla dall'alloggiamento (Fig. 6ⓐ). Eliminare con lo spazzolino i resti di capelli dall'apertura dell'alloggiamento e dalla testina (Fig. 7). Premere inoltre la leva di pulizia (B). In questo modo è possibile rimuovere i resti di capelli tra il pettine di taglio e la lama con lo spazzolino (**EASY CLEANING**).
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente un po' inumidito.
- Pulire la testina regolarmente con lo spray igienico.
- Oliare la testina con l'olio per testine (Fig. 8).

- Per una buona e durevole prestazione di taglio è importante oliare spesso la testina.
- Se in seguito ad un utilizzo prolungato la prestazione di taglio diminuisce pur avendo pulito ed oliato regolarmente, si consiglia di cambiare la testina.

Sostituzione della testina

Avvertenza! Lesioni e danni materiali causati da un uso improprio.
- Si raccomanda di spegnere l'apparecchio prima di sostituire la testina.
- Non avvitare la testina.

1. Spegnere l'apparecchio con l'interruttore on/off (Fig. 3ⓑ).
2. Estrarre la testina dall'alloggiamento spingendola in direzione della freccia (Fig. 6ⓐ). Rimuovere la testina.
3. Per rimetterla in sede, poggiare la testina con i due ganci negli attacchi presenti sull'alloggiamento e spingerla verso l'alloggiamento fino all'incastro (Fig. 6ⓑ).

Risoluzione dei problemi

La testina taglia male o strappa i peli.

Causa: la testina è sporca o usurata.
- Pulire ed oliare la testina (Fig. 7/8); se ciò non eliminasse il problema, sostituire la testina (Fig. 6).

Lesione cutanea

Causa: pressione di contatto troppo elevata sulla pelle.
- Ridurre la pressione di contatto mentre si effettuano tagli radenti.

Causa: testina danneggiata.
- Controllare se durante l'uso sono state danneggiate delle punte dei denti e, all'occorrenza, sostituire la testina.

L'autonomia della batteria è troppo breve.

Causa: la testina e l'apertura dell'alloggiamento sono sporchi.
- Pulire e oliare la testina (Fig. 7/8).

Causa: la batteria è usurata.
- Fare sostituire la batteria in un centro di assistenza.

L'indicatore di carica non si illumina.

Causa: l'apparecchio non è posizionato correttamente nel caricabatterie.
- Assicurarsi che l'apparecchio portatile sia posizionato correttamente nel caricabatterie.

Causa: alimentazione elettrica difettosa.
- Assicurarsi che il caricabatterie sia collegato alla presa.
- Verificare il cavo di rete per escludere eventuali danneggiamenti.

Smaltimento

Cautela! Danni ambientali in caso di smaltimento errato.
- Scaricare le batterie prima dello smaltimento!
- Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

In caso di smaltimento dell'apparecchio, osservare le rispettive norme di legge.
Informazioni sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici nella Comunità Europea:

All'interno della Comunità Europea, lo smaltimento di apparecchi elettrici è prescritto da regolamenti nazionali che si basano sulla direttiva UE 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questa vieta di smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti comunali o domestici.
L'apparecchio viene smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché nei centri di riciclaggio.
L'imballo del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirli nel rispetto dell'ambiente e riciclarli.

Traducción del manual de uso original – Máquina de corte de pelo con alimentación por batería modelo 1556

Indicaciones generales de seguridad

Lea y respete todas las advertencias de seguridad y consérvelas en un lugar seguro.

Uso adecuado

- Utilice las máquinas de corte de pelo exclusivamente para cortar cabello en humanos (cabeza, barba, cejas).
- Utilice las máquinas de corte de pelo para animales exclusivamente para cortar el pelaje de animales.
- Este aparato ha sido diseñado para un uso profesional.

Obligaciones del usuario

- Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea detenidamente el manual de uso y familiarícese con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por parte de niños a partir de 14 años de edad y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso siempre que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y de los posibles riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato solo pueden ser realizados por niños bajo supervisión.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de animales y protegido de los agentes atmosféricos.

Riesgos

Peligro: Electrocución por daños en el cargador/cable de red.

- ▶ No utilice el aparato en caso de que no funcione debidamente, esté dañado o se haya caído al agua. Para evitar riesgos, encargue siempre las reparaciones a un servicio técnico autorizado que utilice recambios originales.
- ▶ No utilice nunca el cargador con un cable de red dañado. Si el cable de red se ha dañado deberá ser sustituido por un cable de recambio original a fin de evitar cualquier riesgo. La

sustitución debe correr a cargo de un servicio técnico autorizado o de otro personal igualmente cualificado.

- Los aparatos eléctricos sólo pueden ser reparados por personal técnico con formación electrotécnica.

Peligro: Electrocución por penetración de líquido.

- No utilice el cargador cerca de la bañera, la ducha o recipientes que contengan agua. No lo utilice tampoco en lugares con mucha humedad. Desenchufe el aparato cada vez que termine de utilizarlo.
- Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., al lavabo). Evite que el aparato entre en contacto con agua u otros líquidos.
- No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua, ni debe introducirse la mano en el agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
- Antes de volver a poner en marcha el aparato haga que lo revise el servicio técnico.
- Como medida adicional de seguridad, se recomienda incluir en el circuito un interruptor diferencial tipo RCD con una corriente de disparo de no más de 30 mA. Consulte a su instalador electricista.
- Utilice y guarde el aparato sólo en lugares secos.

Peligro de explosión

- No intente cambiar las baterías por su cuenta.
- Las baterías solo pueden cambiarse en el Departamento de Atención al Cliente por modelos autorizados por el fabricante.
- No someta el aparato a temperaturas inferiores a 0°C o superiores a +40°C durante mucho tiempo. Evite la exposición directa a la luz del sol.

Advertencia: Lesiones por cabezales de corte sobrecalentados.

- Tras el uso prolongado del aparato el cabezal de corte se puede calentar. Interrumpa el uso cada cierto tiempo para dejar que el cabezal de corte se enfríe.

Advertencia: Lesiones por manejo indebido.

- No utilice nunca el aparato con el cabezal de corte averiado.
- Apague siempre el aparato antes de dejarlo en algún lado, puesto que con las vibraciones podría caerse.

Atención: Daños por manejo indebido.

- Para la alimentación del cargador utilice sólo la tensión especificada en el mismo.
- No utilice el aparato en caso de que no funcione debidamente, esté dañado o se haya caído al agua. Para evitar riesgos, encargue siempre las reparaciones a un servicio técnico autorizado que utilice recambios originales.
- Deben utilizarse únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Para cargar el aparato utilice sólo el cargador que se entrega con el producto.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- No sujete el cargador por el cable de red. Para desconectarlo de la red eléctrica tire siempre de la clavija y no del cable o del cargador.
- Mantenga el cable de red, el cargador y el aparato alejados de superficies calientes.
- No utilice ni guarde el cargador con el cable de red torcido o aplastado.

Indicaciones generales de uso

Observaciones sobre el manual de uso

- Antes de poner en marcha por primera vez el aparato debe leer y comprender por completo las instrucciones contenidas en el manual de uso.
- El manual de uso es un componente más del aparato y debe guardarlo de forma segura y accesible.
- Este manual está disponible como archivo Pdf previa solicitud a nuestro Departamento de atención al cliente. La Declaración de Conformidad CE está disponible en otros idiomas oficiales de la UE previa solicitud a nuestro Departamento de atención al cliente.
- Si entrega el aparato a otra persona, entréguele también el manual de uso.
- Caso de que se produzcan conflictos entre las instrucciones contenidas en el manual y las disposiciones y normativas aplicables en el país en materia de seguridad, prevalece la legislación nacional aplicable.

Significado de los símbolos y advertencias

PELIGRO
Peligro de electrocución; puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte.

PELIGRO
Peligro de explosión; puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA
Riesgo de lesiones personales o riesgos para la salud.

ATENCIÓN
Riesgo de daños materiales.

Información y consejos de utilidad.

▶ Se le pide que haga algo.

1. Se le pide que haga algo en el orden indicado.
2.
3.

Descripción del producto

Componentes (fig. 1)

A Cabezal de corte
B Palanca de limpieza
C Interruptor de conexión/desconexión
D Cable de red
E Cargador
F Indicador de carga
G Peine
H Cepillo de limpieza
I Aceite para el cabezal de corte

Datos técnicos

Aparato

Accionamiento:	Motor CC
Batería:	Batería Ni-MH
Autonomía con batería:	hasta 120 minutos
Dimensiones (largo x ancho x alto):	151 x 37 x 30 mm
Peso:	aprox. 150 g
Nivel de presión acústica:	máx. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibración:	< 2,5 m/s²

Cargador

Dimensiones (largo x ancho x alto):	90 x 106 x 62 mm
Peso:	290 g
Consumo de potencia:	máx. 2 W
Tensión de servicio:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2014/30/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.

Modo de empleo

Preparación

Conserve el material de embalaje por si desea guardar o transportar el aparato de forma segura más adelante.

- Compruebe que el suministro está completo.
- Compruebe todos los elementos para detectar posibles daños por el transporte.

Seguridad

Atención: Daños por tensión errónea.
- Para la alimentación del cargador utilice sólo la tensión especificada en el mismo.

Carga de la batería

Antes de la primera puesta en servicio es necesario un tiempo de carga de aprox. **16 horas**.

1. Conecte el enchufe de red a la toma de corriente (fig. 2).
2. Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 3ⓑ).
3. Coloque el aparato en el cargador. Se inicia la carga.

- Compruebe que el aparato está desconectado. Debe poder verse el selector en posición **0** (fig. 3ⓑ), de lo contrario la batería no se carga.
- Durante la carga, el indicador de carga (F) se ilumina en el cargador.
- **Recomendación**: No vuelva a cargar la batería hasta que el rendimiento del aparato disminuya ostensiblemente. La carga del aparato durante un tiempo prolongado no es perjudicial.
- Una vez retirado el aparato del cargador, el indicador se apaga.
- El tiempo de carga para alcanzar la plena capacidad es de aproximadamente **12 horas**.

Funcionamiento con batería

1. Encienda y apague el aparato después del uso con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 3ⓐ/ⓑ).

- Con la batería completamente cargada, el aparato tiene una autonomía de hasta 2 horas. Esta autonomía se consigue después de 5-10 ciclos de carga.
- Si el mantenimiento del cabezal de corte es insuficiente, es posible que la autonomía se reduzca notablemente.

Manejo

Corte con peine

El aparato se puede utilizar también con un peine.
- Para ajustar la longitud de corte el peine se puede encajar en 5 posiciones distintas.
- Cuanto menos sobresalga el peine del cabezal de corte, menor será la longitud de corte.

Se puede ajustar una longitud de corte de entre 3 mm (fig. 5ⓐ) y 6 mm (fig. 5ⓑ).

Colocación y extracción del peine

1. Deslice el peine sobre el cabezal de corte en el sentido de la flecha hasta que encaje (fig. 4ⓐ).
2. El peine puede retirarse fácilmente empujándolo en el sentido de la flecha (fig. 4ⓑ).

Mantenimiento

Limpieza y conservación

Peligro: Electrocución por penetración de líquido.
- ▶ No sumerja el aparato en agua.
- ▶ Debe evitar en todo momento que penetren líquidos en el interior del aparato.
- ▶ Seque completamente el aparato antes de volver a enchufarlo a la corriente eléctrica.

Atención: Daños por productos químicos agresivos.
Los productos químicos agresivos pueden dañar el aparato y los accesorios.
- ▶ No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
- ▶ Utilice únicamente el producto de limpieza y el aceite para cabezales de corte recomendados por el fabricante.

Puede solicitar los accesorios y los recambios a su proveedor habitual o a nuestro Departamento de atención al cliente.

- ▶ Desmonte el peine (fig. 4ⓑ) y abra el cabezal de corte separándolo de la carcasa (fig. 6ⓐ). Elimine los restos de pelo de la abertura de la carcasa y del cabezal de corte con el cepillo (fig. 7). Accione además la palanca de limpieza (B). De este modo pueden eliminarse fácilmente los restos de pelo que hayan quedado entre el peine de corte y la cuchilla con el cepillo de limpieza (**EASY CLEANING**).
- ▶ Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido.
- ▶ Limpie con regularidad el cabezal de corte con el spray de limpieza.
- ▶ Lubrique el cabezal de corte con el aceite para cabezales de corte (fig. 8).

- ▶ Recomendamos lubricar el cabezal de corte con regularidad para garantizar una óptima calidad de corte de forma duradera.
- ▶ En el caso de que, a pesar de limpiar y lubricar el cabezal regularmente, su capacidad de corte disminuya después de un uso prolongado, éste deberá cambiarse.

Cambio del cabezal de corte

Advertencia: Lesiones y daños materiales por manejo indebido.
- ▶ Apague el aparato antes de cambiar el cabezal de corte.
- ▶ El cabezal de corte no se puede atornillar.

1. Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 3ⓑ).
2. Retire el cabezal de corte de la carcasa presionando en el sentido de la flecha (fig. 6ⓐ). Extraiga el cabezal de corte.
3. Para volver a colocar el cabezal de corte, introdúzcalo en la carcasa colocando los ganchos en su alojamiento y presiónelo contra la carcasa hasta que encaje (fig. 6ⓑ).

Resolución de problemas

El cabezal corta mal o da tirones.

Causa: el cabezal está sucio o desgastado.
- ▶ Limpie y lubrique el cabezal (fig. 7/8). Si esto no soluciona el problema, sustituya el cabezal (fig. 6).

Lesiones cutáneas

Causa: se ha ejercido demasiada presión sobre la piel.
- ▶ Reduzca la presión en el apurado.

Causa: cabezal de corte dañado.
- ▶ Verifique si se han dañado algunos dientes durante el uso y, en su caso, sustituya el cabezal.

La batería dura muy poco.

Causa: El cabezal y la abertura de la carcasa están sucios.
- ▶ Limpie y lubrique el cabezal (fig. 7/8).

Causa: La batería está desgastada.
- ▶ Cambie la batería en el Departamento de Atención al Cliente.

El indicador de carga no se ilumina.

Causa: el aparato no está correctamente posicionado en el cargador.
- ▶ Asegúrese de que el aparato está correctamente posicionado en el cargador.

Causa: suministro eléctrico defectuoso.
- ▶ Asegúrese de que el cargador está conectado a la toma de corriente.
- ▶ Compruebe que el cable de red no está dañado.

Eliminación de residuos

¡Atención! Daños medioambientales en caso de eliminación indebida.
- ▶ Descargar las baterías antes de eliminarlas.
- ▶ Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para la salud y el entorno.

Deseche el aparato de conformidad con las disposiciones legales aplicables.

Información sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos en la Comunidad Europea:

Dentro de la Comunidad Europea la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos se encuentra regulada por las disposiciones legales de cada país, basadas todas ellas en la directiva de la UE 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El aparato no se puede, por tanto, desechar junto con la basura doméstica.
El aparato se puede depositar sin coste alguno en un punto de recogida o de reciclaje municipal.
El envase del producto está fabricado con materiales reciclables. Elimínelo de forma respetuosa con el medio ambiente en un punto de reciclaje.

Tradução do manual original – Máquina para corte de cabelo com bateria 1556

Instruções gerais de segurança

Leia e respeite todas as indicações de segurança e guarde-as!

Utilização correcta

- Utilize as máquinas para corte de cabelo exclusivamente para cortar cabelo humano, barba e sobrancelhas.
- Utilize as máquinas de tosquia exclusivamente para cortar pêlos de animais.
- Este aparelho é construído para uso em áreas comerciais.

Requisitos ao utilizador

- Leia o manual de utilização todo antes da primeira colocação em serviço e familiarize-se com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 14 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes logo que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas correctamente relativamente à utilização segura do aparelho e que tenham entendido os possíveis riscos provenientes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efectuadas por crianças, a não ser que sejam supervisionadas.
- Colocar o aparelho afastado de animais e guardá-lo protegido contra influências atmosféricas.

Riscos

Perigo! Choque eléctrico devido a danos no carregador/cabo eléctrico.

- ▶ Não utilize o aparelho quando não funciona correctamente, está danificado ou tenha caído dentro de água. Para evitar riscos, as reparações devem ser feitas exclusivamente por um centro de serviço autorizado e sob utilização de peças de substituição originais.

- Nunca utilizar o carregador com um cabo eléctrico danificado. Um cabo eléctrico danificado pode ser substituído apenas pelo centro de serviço autorizado ou uma pessoa qualificada por um cabo de substituição original, para evitar riscos.
- Os aparelhos eléctricos só podem ser reparados por técnicos com formação electrotécnica.

Perigo! Choque eléctrico devido a infiltrações de líquido.

- Não manter o carregador perto de banheiras, duches ou outros recipientes que possa conter água. Também não utilizar em locais com elevada humidade no ar. A seguir de cada utilização do aparelho, retirar sempre a ficha de rede.
- Coloque ou arrume sempre os aparelhos eléctricos de modo a que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório). Manter o aparelho afastado da água e outros líquidos.
- Nunca tocar um aparelho eléctrico que tenha caído dentro de água ou meter a mão na mesma. Retire de imediato a ficha de rede.
- Antes de voltar a utilizar o aparelho, este deve ser verificado no centro de serviço.
- Como medida de segurança adicional aconselhamos a montagem de um dispositivo de protecção de correntes residuais (RCD) com um valor de corrente de actuação não superior a 30 mA no circuito eléctrico. Consulte o seu electricista.
- Utilize e guarde o aparelho apenas em lugares secos.

Perigo de explosão!

- Nunca tentar substituir as baterias.
- As baterias apenas podem ser substituídas, no centro de serviço, por tipos de baterias autorizados pelo fabricante.
- Não colocar o aparelho por longos períodos de tempo a temperaturas inferiores a 0°C ou superiores a +40°C. Evite irradiação solar directa.

Aviso! Ferimentos devido a conjuntos de lâminas sobreaquecidos.

- Devido a uma utilização prolongada do aparelho o conjunto de lâminas pode aquecer. Interrompa a utilização regularmente para deixar arrefecer o conjunto de lâminas.

Aviso! Ferimentos devido a um manuseio incorrecto.

- Nunca utilize o aparelho se o conjunto de lâminas apresentar danos.
- Desligar sempre o aparelho antes de o colocar em qualquer lado, porque o aparelho pode cair devido às suas vibrações.

Atenção! Danos causados por um manuseio incorrecto.

- Utilizar o carregador exclusivamente com a tensão indicada na placa de identificação.
- Não utilize o aparelho quando não funciona correctamente, está danificado ou tenha caído dentro de água. Para evitar riscos, as reparações devem ser feitas exclusivamente por um centro de serviço autorizado e sob utilização de peças de substituição originais.
- Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Para carregar o aparelho utilizar apenas o carregador incluído no volume de fornecimento.
- Nunca inserir ou deixar cair objectos nas aberturas do aparelho.
- Não transportar o carregador pelo cabo de rede e para retirá-lo da rede eléctrica puxar sempre na fica e não pelo cabo ou carregador.
- Manter o cabo eléctrico, o carregador e o aparelho à distância de superfícies quentes.
- Não utilizar ou guardar o carregador com o cabo eléctrico torcido ou dobrado.

Indicaciones generales de uso

Observaciones sobre el manual de uso

- Antes de poner en marcha por primera vez el aparato debe leer y comprender por completo las instrucciones contenidas en el manual de uso.
- El manual de uso es un componente más del aparato y debe guardarlo de forma segura y accesible.
- Este manual está disponible como archivo Pdf previa solicitud a nuestro Departamento de atención al cliente. La Declaración de Conformidad CE está disponible en otros idiomas oficiales de la UE previa solicitud a nuestro Departamento de atención al cliente.
- Si entrega el aparato a otra persona, entréguele también el manual de uso.
- Caso de que se produzcan conflictos entre las instrucciones contenidas en el manual y las disposiciones y normativas aplicables en el país en materia de seguridad, prevalece la legislación nacional aplicable.

Significado de los símbolos y advertencias

PELIGRO
Peligro de electrocución; puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte.

PELIGRO
Peligro de explosión; puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA
Riesgo de lesiones personales o riesgos para la salud.

ATENCIÓN
Riesgo de daños materiales.

Información y consejos de utilidad.

▶ Se le pide que haga algo.

1. Se le pide que haga algo en el orden indicado.
2.
3.

Descrição do produto

Descrição das peças (fig. 1)

A Conjunto de lâminas
B Alavanca de limpeza
C Interruptor ligar/desligar
D Cabo eléctrico
E Carregador
F Indicador de carregamento
G Pente encaixável
H Escova de limpeza
I Óleo para o conjunto de lâminas

Dados técnicos

Aparelho manual

Accionamento:	DC-Motor
Bateria:	Bateria Ni-MH
Duração de funcionamento da bateria:	até 120 min
Dimensões (CxLxA):	151 x 37 x 30 mm
Peso:	aprox. 150 g
Nível de emissão sonora:	máx. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibração:	< 2,5 m/s²

Carregador

Dimensões (CxLxA):	90 x 106 x 62 mm
Peso:	290 g
Consumo de energia:	máx. 2 W
Tensão de serviço:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a directiva de compatibilidade electromagnética 2014/30/CEE e a directiva de máquinas 2006/42/CEE.

Funcionamento

Preparação

Guardar o material da embalagem para um armazenamento ou transporte posterior seguro.

- ▶ Controlar a integridade do volume de fornecimento.
- ▶ Verificar todas as peças quanto a possíveis danos de transporte.

Segurança

Atenção! Danos causados por alimentação de tensão errada.
- ▶ Utilizar o carregador exclusivamente com a tensão indicada na placa de identificação.

Carregar a bateria

Antes da primeira colocação em funcionamento é necessário um tempo de carregamento de aprox. **16 horas** !

1. Encaixe a ficha de rede na tomada de rede (Fig. 2).
2. Desligue o aparelho com o interruptor de ligar/desligar (fig. 3ⓑ).
3. Colocar o aparelho no carregador. O processo do carregamento inicia.

- Certifique-se de que o aparelho está desligado. A posição do interruptor **0** deve estar visível (fig. 3ⓑ), caso contrário a bateria não é carregada.
- Durante o processo de carregamento, o indicador de carregamento (F) acende no carregador.
- **Conselho**: Apenas se deve voltar a carregar, se a potência do aparelho diminuir notavelmente. No entanto, os períodos de carregamento prolongados não são nocivos.
- Após retirar o aparelho do carregador, a indicação apaga-se.
- O tempo de carregamento, até atingir toda a capacidade, é aprox. de **12 horas**.

Funcionamento com a bateria

1. Ligue o aparelho com o interruptor de ligar e desligar e depois desligue-o (fig. 3ⓐ/ⓑ).

- Com a bateria completamente carregada, o aparelho pode ser utilizado até 2 horas. Esta capacidade será atingida ao fim de aprox. 5 - 10 ciclos de carregamento.
- Se o conjunto de lâminas não tiver a manutenção adequada, poderá ver reduzida a sua vida útil.

Utilização

Corte com os pentes encaixáveis

O aparelho também pode ser utilizado com um pente encaixável.

- Para o ajuste do comprimento de corte o pente encaixável pode ser deslocado em 5 níveis de encaixe.
- Quanto mais o pente encaixável for deslocado no conjunto de lâminas, mais curto é o corte.

O comprimento do corte pode então ser regulado de 3 mm (fig. 5ⓐ) até 6 mm (fig. 5ⓑ).

Colocar e retirar o pente encaixável

1. Deslocar o pente encaixável no conjunto de lâminas no sentido da seta, até que encaixe (Fig. 4ⓐ).
2. O pente encaixável retira-se pressionando no sentido da seta (fig. 4ⓑ).

Conservação

Limpeza e conservação

Perigo! Choque eléctrico devido a infiltrações de líquido.
- Não mergulhar o aparelho na água!
- Não deixar entrar líquidos para o interior do aparelho.
- Conectar o aparelho à alimentação de corrente apenas quando estiver completamente seco.

Atenção! Danos devido a químicos agressivos. Químicos agressivos podem danificar o aparelho e os acessórios.
- Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos.
- Utilizar exclusivamente óleos do conjunto de lâminas e produtos de limpeza recomendados pelo fabricante.

Os acessórios e as peças de substituição estão à venda no seu comerciante ou no nosso centro de serviço.

- Retirar o pente encaixável (fig. 4ⓑ) e retirar o conjunto de lâminas do cárter (fig. 6ⓐ). Eliminar com a escova de limpeza os restos dos cabelos da abertura do cárter e do conjunto de lâminas (Fig. 7). Pressionar adicionalmente a alavanca de limpeza (B). Deste modo, torna-se fácil remover restos de cabelo entre o pente da tesoura e a lâmina da tesoura com a escova de limpeza (**EASY CLEANING**).
- Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido.
- Limpar o conjunto de lâminas regularmente com spray de higiene.
- Lubrificar o conjunto de lâminas com o óleo do conjunto de lâminas (Fig. 8).

- Para uma potência de corte boa e de longa duração é importante lubrificar o conjunto de lâminas com frequência.
- Caso, após um tempo de utilização longo e apesar da limpeza e lubrificação regular, a potência de corte diminuiu, o conjunto de lâminas deve ser substituído.

Substituir o conjunto de lâminas

Aviso! Ferimentos e danos materiais devido a um manuseio incorrecto.
- Desligue o aparelho antes de substituir o conjunto de lâminas.
- O conjunto de lâminas não deve ser desaparafusado.

1. Desligue o aparelho com o interruptor de ligar/desligar (fig. 3ⓑ).
2. Para retirar o conjunto de lâminas pressione a cárter em sentido da seta (fig. 6ⓐ). Remover o conjunto de lâminas.

3. Para voltar a colocar o conjunto de lâminas, coloque-o com ambos os ganchos nos suportes do cárter e pressione-o no sentido do cárter até encaixar (Fig. 6ⓑ).

Resolução de problemas

Conjunto de lâminas não corta bem ou puxa.

Causa: Conjunto de lâminas está sujo ou tem desgaste.
- ▶ Limpar e lubrificar o conjunto de lâminas (Fig. 7/8), caso o problema não seja resolvido substituir o conjunto de lâminas (fig. 6).

Ferimentos na pele

Causa: Muita pressão exercida na pele.
- ▶ Reduzir a pressão durante o corte junto à pele.

Causa: Conjunto de lâminas danificado.
- ▶ Controlar, se durante a utilização foram danificadas as pontas dos dentes e, se necessário, substituir o conjunto de lâminas.

Período de carga da bateria muito curto.

Causa: O conjunto de lâminas e a abertura do cárter estão sujos.
- ▶ Limpar e lubrificar o conjunto de lâminas (Fig. 7/8).

Causa: Bateria com desgaste.
- ▶ A bateria deve ser substituída no centro de serviço.

Indicador de carregamento não está aceso.

Causa: O aparelho não está posicionado correctamente no carregador.
- ▶ Certifique-se, que o aparelho esteja correctamente posicionado no carregador.

Causa: Alimentação de corrente com defeito.
- ▶ Certifique-se, que o carregador esteja conectado à tomada.
- ▶ Verificar o cabo eléctrico quanto a possíveis danos.

Eliminação

Atenção! Danos ambientais em caso de uma eliminação incorrecta.
- ▶ Descarregar as baterias antes da eliminação!
- ▶ A eliminação correcta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

Observar as respectivas normas legais em caso de eliminação do aparelho.

Informação para a eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos na Comunidade Europeia:

Dentro da Comunidade Europeia são indicadas as regras nacionais relativas à eliminação de aparelhos eléctricos, que se baseiam na directiva UE 2012/19/CE sobre aparelhos fim de vida electrónicos (WEEE). O aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.
O aparelho pode ser entregue gratuitamente em centros de recolha ou ecocentros.
A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. Elimine-os ecologicamente e entregue-os para reciclagem.

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing – Accutondeuse type 1556

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Lees deze veiligheidsaanwijzingen door, volg ze op en bewaar ze!

Beoogd gebruik

- Gebruik tondeuses uitsluitend voor het knippen van hoofd- en baardhaar en wenkbrauwen bij mensen.
- Gebruik dierentondeuses uitsluitend om dierenhaar te knippen en dieren te scheren.
- Dit apparaat is geconstrueerd voor gebruik in commerciële omgevingen.

Eisen voor de gebruiker

- Lees de gebruiksaanwijzing volledig door alvorens het apparaat de eerste keer te gebruiken en maak u met het apparaat vertrouwd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 14 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits er toezicht op hen wordt uitgeoefend of zij geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren gepaard gaan met het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door gebruikers uit te voeren onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Bewaar het apparaat op een plek buiten het bereik van dieren, waar het beschermd is tegen weersinvloeden.

Gevaren

Gevaarlijk! Elektrische schok door schade aan het apparaat / het netsnoer.

- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert, wanneer het beschadigd is of wanneer het in het water is gevallen. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een geautoriseerd servicecenter. Om gevaren te voorkomen moet daarbij gebruik worden gemaakt van originele reserveonderdelen.

- Gebruik de lader nooit met een beschadigd netsnoer. Een beschadigd snoer mag alleen door een geautoriseerd servicecenter of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon door een origineel snoer worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Elektrische apparaten mogen alleen door elektrotechnisch opgeleid deskundig personeel worden gerepareerd.

Gevaarlijk! Elektrische schok door binnendringend vocht.

- Gebruik de lader niet in de buurt van ligbaden, douchebakken of andere reservoirs die met water gevuld zijn. Gebruik hem evenmin op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid. Trek na elk gebruik de netstekker uit het stopcontact.
- Elektrische apparatuur moet steeds zo worden weggelegd resp. bewaard dat deze niet in het water (bijv. wasbak) kan vallen. Houd het apparaat uit de buurt van water en andere vloeistoffen.
- Raak een elektrisch apparaat dat in het water is gevallen in geen geval aan en raak het water niet aan. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat voorafgaand aan een hernieuwde ingebruikname door het servicecenter controleren.
- Als extra veiligheidsmaatregel wordt de inbouw van een gekeurde foutstroombeveiligingsinrichting (RCD) met een ingestelde bekrachtigingsstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring aanbevolen. Vraag uw elektro-installateur om raad.
- Het apparaat mag alleen in een droge ruimte worden gebruikt en bewaard.

Explosiegevaar!

- Probeer nooit zelf de accu's te vervangen.
- Accu's mogen alleen tegen de door de fabrikant vrijgegeven types worden vervangen in het servicecentrum.
- Stel het apparaat niet langdurig bloot aan temperaturen die lager zijn dan 0°C of hoger dan +40°C. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht.

Waarschuwing! Letsel door oververhitte snijkoppen.

- Door langdurig aaneengesloten gebruik van het apparaat kan de snijkop heet worden. Onderbreek het gebruik regelmatig om de snijkop te laten afkoelen.

Waarschuwing! Letsel door ondeskundige omgang.

- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde snijkop.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het neerlegt, aangezien het apparaat door de trillingen kan vallen.

Voorzichtig! Schade door ondeskundige omgang.

- Gebruik de lader uitsluitend met de op het typeplaatje aangegeven spanning.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert, wanneer het beschadigd is of wanneer het in het water is gevallen. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een geautoriseerd servicecenter. Om gevaren te voorkomen moet daarbij gebruik worden gemaakt van originele reserveonderdelen.
- Gebruik alleen de door de fabrikant geadviseerde accessoires.
- Laad het apparaat uitsluitend op met de bijgeleverde lader.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- Draag de lader niet aan het netsnoer en trek om het van het stroomnet te scheiden altijd aan de stekker en niet aan de kabel of aan de lader.
- Het netsnoer, de lader en het apparaat moeten uit de buurt van hete oppervlakken worden gehouden.
- De lader mag niet met een verdraaid of geknikt snoer worden gebruikt of bewaard.

Algemene gebruikersinstructies

Informatie over het gebruik van de gebruiksaanwijzing

- U moet de gebruiksaanwijzing volledig gelezen en begrepen hebben alvorens het apparaat de eerste keer te gebruiken.
- Beschouw de gebruiksaanwijzing als deel van het product en bewaar haar zodanig dat u ze snel kunt raadplegen.
- Deze gebruiksaanwijzing kan ook als PDF-bestand bij ons servicecenter worden opgevraagd. De EU-conformiteitsverklaring kan ook in andere officiële EU-talen bij ons Servicecenter worden aangevraagd.
- Geef de gebruiksaanwijzing mee als u het apparaat aan derden doorgeeft.
- Als de instructies in de gebruiksaanwijzing afwijken van nationale veiligheidsbepalingen of –instructies, hebben de nationale bepalingen voorrang.

Verklaring van symbolen en aanwijzingen

GEVAAR
Gevaar door elektrische schokken met mogelijk zwaar lichamelijk of dodelijk letsel als gevolg.

GEVAAR
Explosiegevaar met mogelijk zwaar lichamelijk of dodelijk letsel als gevolg.

WAARSCHUWING
Waarschuwing voor mogelijk lichamelijk letsel of een gezondheidsrisico.

VOORZICHTIG
Let op het gevaar van materiële schade.

Aanwijzing met nuttige informatie en tips.

- U wordt gevraagd een handeling te verrichten.

1. Voer de desbetreffende handelingen in de beschreven
2. volgorde uit.
3.

Productbeschrijving

Benaming van de onderdelen (afb. 1)

A Snijkop
B Reinigingshendel
C Aan-/uitschakelaar
D Snoer
E Acculader
F Oplaadindicatie
G Opzetkam
H Reinigingsborstel
I Olie voor de snijkop

Technische gegevens

Handapparaat

Motor:	DC-motor
Accu:	Ni-MH-accu
Bedrijfsduur accu:	tot max. 120 min
Afmetingen (lxbxh):	151 x 37 x 30 mm
Gewicht:	ca. 150 g
Geluidsdrukniveau:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Trillingen:	< 2,5 m/s2

Acculader

Afmetingen (lxbxh):	90 x 106 x 62 mm
Gewicht:	290 g
Vermogensopname:	max. 2 W
Netspanning:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

Dit apparaat is dubbel geïsoleerd en ontstoord. Het apparaat voldoet aan de EU-Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EG en aan de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Gebruik

Voorbereiding

Bewaar het verpakkingsmateriaal om het apparaat later veilig te kunnen opbergen en vervoeren.

- Controleer of de levering compleet is.
- Controleer alle onderdelen op eventuele transportschade.

Veiligheid

Voorzichtig! Schade door onjuiste voedingsspanning.
- Gebruik de lader uitsluitend met de op het typeplaatje aangegeven spanning.

De accu opladen

Het apparaat moet ca. **16 uur** worden opgeladen voordat het in gebruik kan worden genomen!

1. Steek de netstekker in het stopcontact (afb. 2).
2. Schakel het apparaat uit met de aan-/uitschakelaar (afb. 3ⓑ).
3. Zet het apparaat in de lader. Het laadproces begint.

- Verzeker u ervan dat het apparaat uitgeschakeld is. De schakelaarstand **0** moet zichtbaar zijn (afb. 3ⓑ), anders vindt geen oplading van de accu plaats.
- Tijdens het opladen brandt de oplaadindicatie (F) op de lader.
- **Aanbeveling**: Er mag pas dan opnieuw worden opgeladen, wanneer het vermogen van het apparaat aanzienlijk afneemt. Langere oplaadtijden zijn echter niet schadelijk.
- Na verwijdering van het apparaat uit de lader dooft de indicatie.
- De oplaadtijd tot aan het bereiken van de volle capaciteit bedraagt ca. **12 uur**.

Accubedrijf

1. Gebruik de aan-/uitschakelaar om het apparaat in te schakelen en na het gebruik weer uit te schakelen (afb. 3ⓐ/ⓑ).

- Als de accu volledig is opgeladen kan het apparaat max. 2 uur gebruikt worden. Deze capaciteit wordt na ca. 5 - 10 oplaadcycli bereikt.
- Bij onvoldoende onderhoud aan de snijkop kan de gebruiksduur van de accu aanzienlijk afnemen.

Bediening

Knippen met opzetkammen

Het apparaat kan ook worden gebruikt met een opzetkam.
- ▶ Voor het instellen van de snijlengte kan de opzetkam in 5 standen worden geschoven.
- ▶ Hoe verder de opzetkam wordt ingeschoven, des te korter wordt de kniplengte.

De kniplengte kan tussen 3 mm (afb. 5ⓐ) en 6 mm (Abb. 5ⓑ) worden ingesteld.

Opzetkam monteren / demonteren

1. Schuif de opzetkam in de richting van de pijl tot aan de aanslag op de snijkop (afb. 4ⓐ) tot hij zich vergrendelt.
2. De opzetkam kan worden verwijderd door deze in pijlrichting te verschuiven (afb. 4ⓑ).

Onderhoud

Reiniging en onderhoud

Gevaarlijk! Elektrische schok door binnendringend vocht.
- ▶ Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!
- ▶ Laat geen vloeistof in het apparaat binnendringen.
- ▶ Sluit het apparaat pas weer op de stroomtoevoer aan als het helemaal droog is.

Voorzichtig! Schade door agressieve chemicaliën.
Agressieve chemicaliën kunnen schade toebrengen aan het apparaat en de accessoires.
- ▶ Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen.
- ▶ Gebruik alleen het reinigingsmiddel en de snijkopolie zoals door de fabrikant geadviseerd wordt.

Toebehoren en onderdelen kunt u via uw dealer of bij ons servicecenter bestellen.

- ▶ Verwijder de opzetkam (afb. 4ⓑ) en klap de snijkop van de behuizing af (afb. 6ⓐ). Verwijder de haarresten met de reinigingsborstel uit de opening van de behuizing en van de snijkop (afb. 7). Druk bovendien op de reinigingshendel (B). Zo kunt u de haarresten tussen de scheerkam en het scheermes gemakkelijk met de reinigingsborstel verwijderen (**EASY CLEANING**).
- ▶ Neem het apparaat alleen met een zachte, eventueel licht vochtige doek af.
- ▶ Reinig de snijkop regelmatig met hygiënespray.
- ▶ Smeer de snijkop met de snijkopolie (afb. 8).

- ▶ Voor een optimale knipprestatie over langere tijd is het van belang om de snijkop veelvuldig te smeren.
- ▶ Wanneer na langere gebruiksduur ondanks regelmatige reiniging en smering de knipprestatie afneemt, moet de snijkop worden vervangen.

De snijkop vervangen

Waarschuwing! Letsel en materiële schade door ondeskundige omgang.
- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u de snijkop vervangt.
- ▶ Schroef de snijkop niet open!

1. Schakel het apparaat uit met de aan-/uitschakelaar (afb. 3ⓑ).
2. Druk de snijkop in de richting van de pijl van de behuizing af (afb. 6ⓐ). Verwijder de snijkop.
3. Om de snijkop opnieuw aan te brengen, moet deze met de beide haken in de opnames aan de behuizing worden geplaatst en in de behuizing worden gedrukt, totdat hij vastklikt (afb. 6ⓑ).

Problemen oplossen

De snijkop knipt slecht of loopt met horten en stoten

Oorzaak: de snijkop is vuil of versleten.
- ▶ Reinig en olie de snijkop (afb. 7/8); als het probleem hierdoor niet wordt verholpen, vervang de snijkop dan (afb. 6).

Huidletsel

Oorzaak: te veel druk op de huid.
- ▶ Verminder de druk als u dicht op de huid knipt.

Oorzaak: beschadigde snijkop.
- ▶ Controleer of punten van de tanden tijdens het gebruik beschadigd zijn en vervang de snijkop zo nodig.

De accuduur is te kort.

Oorzaak: Snijkop en behuizingopening zijn vervuild.
- ▶ Reinig en smeer de snijkop (afb. 7/8).

Oorzaak: Accu is versleten.
- ▶ Laat de accu vervangen in het servicecentrum.

Oplaadindicator brandt niet.

Oorzaak: het apparaat is niet op de juiste wijze in de lader geplaatst.
- ▶ Controleer of het apparaat op de juiste wijze in de lader geplaatst is.

Oorzaak: Defecte voeding.
- ▶ Controleer of de lader op het stopcontact is aangesloten.
- ▶ Controleer het netsnoer op eventuele beschadiging.

Afdanken

Voorzichtig! Milieuschade door onjuiste manier van afdanken.
- ▶ Ontlaad accu's voordat u ze afdankt!
- ▶ Door het apparaat volgens de voorschriften af te voeren voorkomt u schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Volg de wettelijke voorschriften op, als u het apparaat aan het einde van de levensduur afdankt.
Informatie over het afdanken van elektrische en elektronische apparaten in de EU:

Binnen de EU gelden er landelijke regels voor het afdanken van elektrische apparaten. Deze regels zijn gebaseerd op EU-richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) Het apparaat mag daarom niet meer met de gemeentelijke vuilophaaldienst worden meegegeven of als huisvuil worden afgedankt.
U kunt het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten of recyclecentra inleveren.
De productverpakking bestaat uit recyclebare materialen. Voer deze volgens de milievoorschriften af voor verdere verwerking en recycling.

Oversættelse af den originale betjeningsvejledning – Akku-klippemaskine type 1556

Generelle sikkerhedsanvisninger

Læs alle sikkerhedsanvisningerne, og opbevar demgodt!

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Brug udelukkende hårklippere til klipning af menneskehår på hovedet, skæg og øjenbryn.
- Brug udelukkende dyreklipperen til klipning af dyrehår og dyrepels.
- Denne maskine er konstrueret til brug inden for erhvervsmæssige områder.

Krav til brugeren

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem før første brug, og lær maskinen at kende.
- Denne maskine kan bruges af børn fra 14 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er oplært i sikker brug af maskinen og har forstået farerne, som kan opstå i forbindelse med anvendelse af den. Børn må ikke lege med maskinen. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Læg maskinen, så den ikke ligger i nærheden af dyr og ikke kan påvirkes af vejret.

Farer

Fare! Strømstød på grund af skader på ladeapparatet/ strømledningen.

- ▶ Maskinen må ikke bruges, hvis den har dårlig funktion, hvis den er i stykker, eller hvis den falder i vandet. Reparationer må udelukkende udføres af et autoriseret servicecenter ved anvendelse af originale reservedele, så farer undgås.

- Ladeapparatet må aldrig anvendes, hvis ledningen er defekt. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes med en original reserveledning af et autoriseret servicecenter eller af en person med lignende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Elapparater må kun repareres af en reparatør med uddannelse inden for elektroteknik.

Fare! Strømstød på grund af indtrængende væsker.

- Dette ladeapparat må ikke bruges i nærheden af badekar, brusebade eller beholdere, der indeholder vand. Det må heller bruges på steder med høj luftfugtighed. Træk altid strømstikket ud før rengøring.
- Læg eller opbevar altid elapparater, så de ikke kan falde ned i vand (f.eks. en vaskekumme). Hold ladeapparatet borte fra vand og andre væsker.
- Rør aldrig ved produktet, hvis det falder ned i vand, og rør ikke ved vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Lad servicecenteret kontrollere produktet, før det bruges igen.
- Som ekstra sikkerhedsforanstaltning anbefales installation af et godkendt fejlstrømsrelæ (RCD) med en dimensioneret udløsestrøm på maksimalt 30 mA i strømkredsen. Spørg el-installatøren til råds.
- Produktet må kun bruges og opbevares i tørre rum.

Eksplosionsfare!

- Prøv ikke selv på at udskift akkuer.
- Akkuer må kun udskiftes i servicecenteret med typer, som er frigivet af producenten.
- Udsæt ikke maskinen for temperaturer under 0°C eller over +40°C i længere tid. Undgå direkte sollys.

Advarsel! Personskader på grund af overophedede skæresæt.

- Ved længere tids brug kan skæresættet varmes for meget op. Afbryd regelmæssigt brugen, så skæresættet kan køle af.

Advarsel! Personskader på grund af forkert brug.

- Brug aldrig maskinen med beskadiget skæresæt.

- Sluk altid for maskinen, før den lægges væk, da den kan falde ned på grund af vibrationerne.

Forsigtig! Skader på grund af forkert brug.

- Brug udelukkende ladeapparatet med spændingen, som er angivet på typeskiltet.
- Maskinen må ikke bruges, hvis den har dårlig funktion, hvis den er i stykker, eller hvis den falder i vandet. Reparationer må udelukkende udføres af et autoriseret servicecenter ved anvendelse af originale reservedele, så farer undgås.
- Brug udelukkende tilbehør, som anbefales af producenten.
- Brug udelukkende ladeapparatet, som følger med ved køb, til opladning af maskinen.
- Stik aldrig genstande ind i maskinens åbninger, og lad ikke genstande falde ned i dem.
- Bær ikke maskinen i strømledningen, og hold altid i stikket og ikke i ledningen eller maskinen, når den afbrydes fra strømnettet.
- Hold ledningen og produktet på afstand af varme overflader.
- Brug eller opbevar ikke maskinen med drejet eller knækket ledning.

Generelle brugeranvisninger

Informationer til brug af driftsvejledningen

- Før maskinen op første gang, skal driftsvejledningen læses og forstås fuldstændigt.
- Betragt driftsvejledningen som en del af produktet, og opbevar den sikkert og inden for rækkevidde.
- Denne driftsvejledning kan også bestilles som PDF-fil hos vores servicecenter. EF-overensstemmelseserklæringen kan bestilles på flere andre EU-amtssprog hos vores servicecenter.
- Vedlæg denne driftsvejledning, hvis maskinen gives videre til andre.
- Ved konflikter med nationale sikkerhedsbestemmelser eller -anvisninger skal de nationale krav overholdes.

Symbol- infoforklaring

FARE
Fare for strømstød med mulige alvorlige kvæstelser af kroppen eller med døden som følge.

FARE
Eksplosionsfare med mulige alvorlige kvæstelser af kroppen eller med døden som følge.

ADVARSEL
Advarsel mod mulige kvæstelser af kroppen eller sundhedsmæssig risiko.

FORSIGTIG
Henvisning til fare for materielle skader.

Henvisning til nyttige informationer og tips.

- Du opfordres til at udføre en handling.

1. Udfør disse handlinger i den beskrevne rækkefølge.
2.
3.

Produktbeskrivelse

Delenes betegnelse (fig. 1)

A Skæresæt
B Rengøringsarm
C Tænd-/slukknap
D Ledning
E Ladeapparat
F Ladeindikator
G Afstandskam
H Rengøringsbørste
I Olie til skæresættet

Tekniske data

Motordel

Drev:	DC-motor
Akku:	Ni-MH-akku
Driftstid akku:	op til 120 min
Mål (LxBxH):	151 x 37 x 30 mm
Vægt:	ca. 150 g
Emissionslydtryksniveau	maks. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibration:	< 2,5 m/s²

Ladeapparat

Mål (LxBxH):	90 x 106 x 62 mm
Vægt:	290 g
Effektforbrug	maks. 2 W
Driftsspænding:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

Apparatet er beskyttelsesisoleret og radiostøjdæmpet. Det opfylder kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EF og maskindirektivet 2006/42/EF.

Brug

Forberedelse

Opbevar emballagematerialet, så maskinen kan opbevares eller transporteres korrekt.

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med.
- ▶ Kontrollér delene for eventuelle transportskader.

Sikkerhed

Forsigtig! Skader på grund af forkert spændingsforsyning.
- ▶ Brug udelukkende ladeapparatet med spændingen, som er angivet på typeskiltet.

Opladning af akku

Før første brug skal maskinen lades op i ca. **16 timer**!

1. Sæt strømstikket i stikkontakten (fig. 2).
2. Sluk for maskinen med tænd-/slukknappen (fig. 3ⓑ).
3. Stil maskinen på ladestativet. Opladningen begynder.

- Sørg for, at maskinen er slukket. Knapstillingen **0** skal være synlig (fig. 3ⓑ), da akkuen ellers ikke oplades.
- Under opladningen lyser ladeindikatoren (F) på ladeapparatet.
- **Anbefaling**: Lad først op igen, når du mærker, at maskinens funktion bliver svagere og svagere. Det er dog ikke skadeligt, hvis du oplader i længere tid.
- Når maskinen tages ud af ladestationen, slukkes ladeindikatoren.
- Ladetiden, indtil den fulde kapacitet er nået, er ca. **12 timer**.

Akku-drift

1. Tænd for maskinen med tænd-/slukknappen og sluk den efter brug (fig. 3ⓐ/ⓑ).

- Når akkuen er ladet helt op, kan maskinen anvendes i op til 2 timer. Denne kapacitet nås efter ca. 5 – 10 opladningscyklusser.
- Hvis skæresættet ikke vedligeholdes korrekt, kan driftstiden reduceres betydeligt.

Betjening

Klipning med afstandskamme

Maskinen kan også anvendes med en kam.
- ▶ Til indstilling af skærelængden kan afstandskammen indstilles på 5 trin.
- ▶ Jo længere afstandskammen sættes på skæresættet, jo kortere bliver skærelængden.

Skærelængden kan indstilles fra 3 mm (fig. 5ⓐ) til 6 mm (fig. 5ⓑ).

Påsætning / aftagning af afstandskamme

1. Sæt afstandskammen på skæresættet i pilens retning (fig. 4ⓐ) indtil stop.
2. Afstandskammen kan fjernes, ved at den skubbes i pilens retning (fig. 4ⓑ).

Vedligeholdelse

Rengøring og pleje

Fare! Strømstød på grund af indtrængende væsker.
- ▶ Læg ikke maskinen ned i vand!
- ▶ Lad ikke væske komme ind i maskinen.
- ▶ Slut kun maskinen til strømforsyningen igen, hvis den er helt tørt.

Forsigtig! Skader på grund af aggressive kemikalier.
Aggressive kemikalier kan beskadige maskinen og tilbehør.

- Brug ikke opløsnings- eller skuremidler.
- Brug udelukkende rengøringsmidler og olie til skæresæt, som er anbefalet af producenten.

Tilbehør og reservedele kan bestilles hos forhandleren eller hos vores servicecenter.

- Tag afstandskammen af (fig. 4ⓑ) og klap skæresættet væk fra kabinettet (fig. 6ⓐ). Fjern hårresterne fra kabinettets åbning og fra skæresættet (fig. 7) med rengøringsbørsten. Tryk endvidere på rengøringsarmen (B). Så kan hårresterne mellem skærekammen og skærekniven med rengøringsbørsten fjernes (**EASY CLEANING**).
- Tør kun maskinen af med en blød, eventuelt let fugtet klud.
- Rengør regelmæssigt skæresættet med hygiejnespray.
- Smør skæresættet med olien til skæresæt (fig. 8).

- Det er vigtigt, at skæresættet ofte smøres med olie, for at skæreeffekten er god og varer længe.
- Hvis skæreeffekten trods regelmæssig rengøring og smøring aftager efter længere brugstid, skal skæresættet udskiftes.

Udskiftning af skæresættet

Advarsel! Personskader og materielle skader på grund af forkert håndtering.
- Sluk for maskinen, før skæresættet skiftes.
- Skæresættet må ikke skrues på.

1. Sluk for maskinen med tænd-/slukknappen (fig. 3ⓑ).
2. Tryk skæresættet væk fra kabinettet i pilens retning (fig. 6ⓐ). Tag skæresættet af.
3. Sæt skæresættet med krogen ind i holderen på kabinettet, og tryk mod kabinettet, indtil den går i indgreb for at sætte skæresættet på igen (fig. 6ⓑ).

Problemafhjælpning

Skæresættet skærer dårligt eller rykker.

Årsag: Skæresættet er snavset eller slidt.
- Rengør skæresættet (fig. 7/8), og udskift det, hvis problemet ikke løses (fig. 6).

Kvæstelser af huden

Årsag: For voldsomt pres mod huden.
- Tryk ikke for hårdt, når du klipper tæt på huden.

Årsag: Beskadiget skæresæt.
- Kontrollér, om tandspidsen er beskadiget ved brug, og udskift i så fald skæresættet.

Akkuens driftstid er for kort.

Årsag: Skæresættet og kabinettets åbning er snavset.
- Rengør, og smør skæresættet med olie (fig. 7/8).

Årsag: Akkuen er slidt.
- Få akkuen udskiftet på servicecenteret.

Ladeindikatoren lyser ikke.

Årsag: Maskinen er ikke sat rigtigt i ladestativet.
- Sørg for, at maskinen er sat rigtigt i ladestativet.

Årsag: Defekt strømforsyning.
- Sørg for, at ladestativet er forbundet med stikkontakten.
- Kontrollér strømkablet for eventuelle skader.

Bortskaffelse

Forsigtig! Miljøskader ved forkert bortskaffelse.
- Aflad genopladelige batterier før bortskaffelse!
- Bortskaffelse efter reglerne gavner miljøet og forhindrer eventuelle skadelige følger for mennesker og miljø.

Overhold altid de gældende forskrifter i loven ved bortskaffelse af maskinen.

Informationer til bortskaffelse af elektriske og elektroniske maskiner i det europæriske fællesskab:

Inden for det Europæiske Fællesskab fastsættes bortskaffelsen af elektrisk drevne maskiner af nationale love, som er baseret på EU-direktivet 2012/19/EU om kasserede elektroniske maskiner (WEEE). Ifølge disse love må maskinen ikke bortskaffes sammen med det kommunale affald eller husholdningsaffaldet.
Maskinen modtages gratis på de kommunale indsamlingssteder eller genbrugspladser.
Produktets emballage består af genbrugsmaterialer. Bortskaf dem korrekt efter lovene og aflever det til genanvendelse.

Översättning av originalbruksanvisningen för – Batteridriven hårklippningsmaskin typ 1556

Allmänna säkerhetsanvisningar

Läs och beakta all säkerhetsinformation och spara denna!

Avsedd användning

- Hårklippningsmaskinen får endast användas för klippning av mänskligt hår, skägg och ögonbryn.
- Klippmaskinen för djur får endast användas för klippning av djurpälsar.
- Denna apparat är konstruerad för att användas professionellt.

Krav på användaren

- Läs hela bruksanvisningen innan det första idrifttagandet och bekanta dig med apparaten.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 14 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn, om de inte övervakas.
- Apparaten ska förvaras utom räckhåll för djur och skyddas mot inverkan av väder och vind.

Risker

Fara! Elektrisk stöt till följd av skador på laddaren/sladden.

- ▶ Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt, om den är skadad eller om den har fallit i vatten. Reparationer får endast utföras på ett auktoriserat servicecenter och man får endast använda originaldelar, för att förhindra risker.
- ▶ Laddaren får inte användas om sladden är skadad. Om sladden är skadad får den bara bytas ut av ett auktoriserat servicecenter eller en annan behörig person. Använd alltid en originalsladd för att förhindra fara för användaren och andra.
- ▶ Elektriska apparater får endast repareras av yrkesmän med elektroteknisk utbildning.

Fara! Elektriska stötar på grund av inträngande vätska.

- Denna laddare får inte användas nära badkar, dusch eller andra kärl som innehåller vatten. Den får inte heller användas i utrymmen med hög luftfuktighet. Dra ut kontakten då du är färdig.
- Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vatten (t.ex. i tvättställ). Se till att apparaten inte kommer i kontakt med vatten och andra vätskor.
- Vidrör aldrig och ta aldrig tag i en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra omedelbart ut kontakten ur eluttaget.
- Låt servicecentret kontrollera apparaten innan den tas i drift igen.
- Som extra säkerhetsanordning rekommenderas att du har en godkänd jordfelsbrytare installerad som utlöses vid 30 mA. Be din elektriker om råd.
- Apparaten får endast användas och förvaras i torra utrymmen.

Explosionsrisk!

- Försök aldrig byta batterierna själv.
- Batterier får endast bytas ut mot godkända typer från tillverkaren i ett servicecenter.
- Utsätt inte apparaten för temperaturer under 0°C eller över +40°C under längre perioder. Undvik direkt solljus.

Varning! Skador till följd av överhettade klippsatser.

- Om apparaten används länge åt gången kan klippsatsen värmas upp. Avbryt användningen regelbundet för att låta klippsatsen svalna.

Varning! Personskador till följd av olämpligt handhavande.

- Apparaten får aldrig användas om klippsatsen är skadad.
- Stäng alltid av apparaten innan du lägger ifrån dig den eftersom vibrationerna kan få den att falla i golvet.

Varning! Skador till följd av olämpligt handhavande.

- Laddaren får endast användas med den spänning som anges på typskylten.

- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt, om den är skadad eller om den har fallit i vatten. Reparationer får endast utföras på ett auktoriserat servicecenter och man får endast använda originaldelar, för att förhindra risker.
- Använd endast de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- Använd endast kontaktkopplingsnätdelen som medföljer vid leveransen för att ladda upp laddaren.
- Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- Bär aldrig laddaren i sladden och dra alltid i stickkontakten och inte i sladden när du drar ut laddaren ur eluttaget.
- Håll sladden, laddaren och apparaten borta från heta ytor.
- Laddaren får inte användas eller förvaras med vriden eller böjd sladd.

Allmänna råd till användaren

Information för användning av bruksanvisningen

- Innan du tar apparaten i bruk första gången, måste du läsa igenom och förstå bruksanvisningen till fullo.
- Bruksanvisningen ska betraktas som en del av produkten och den ska förvaras på en skyddad och tillgänglig plats.
- På begäran kan denna bruksanvisning kan även erhållas som PDF-fil av servicecenter. EG-förklaringen om överensstämmelse på andra officiella EU-språk kan erhållas från vårt servicecenter.
- Bruksanvisningen ska medfölja apparaten om den överlåts till en ny ägare.
- Vid konflikter med nationella säkerhetsbestämmelser eller riktlinjer är det de nationella bestämmelserna som ska följas.

Förklaring av symboler och anvisningar

FARA
Fara för elektrisk stöt som kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.

FARA
Explosionsrisk som kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.

VARNING
Varning för en fara som kan medföra personskador eller en hälsorisk.

FÖRSIKTIGHET
Informerar om risk för materiella skador.

Anvisning som innehåller nyttig information och tips.

▶ Innehåller en uppmaning att utföra en handling.

1. Genomför dessa handlingar i den turordning som
2. anges.
3.

Produktbeskrivning

Beskrivning av delarna (fig. 1)

A Klippsats
B Rengöringsspak
C Strömbrytare
D Nätsladd
E Batteriladdare
F Laddningsindikator
G Kam
H Rengöringsborste
I Olja till klippsatsen

Tekniska uppgifter

Handhållen apparat

Drivning:	DC-motor
Batteri:	Ni-MH-batteri
Batteridrift:	upp till 120 min
Mått (LxBxH):	151 x 37 x 30 mm
Vikt:	ca. 150 g
Ljudtrycksnivå:	max. 63 dB(A) vid 25 cm
Vibration:	< 2,5 m/s²

Batteriladdare

Mått (LxBxH):	90 x 106 x 62 mm
Vikt:	290 g
Effektförbrukning:	max 2 W
Driftsspänning:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

Apparaten är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EG och i Maskindirektivet 2006/42/EG.

Användning

Förberedelse

Spara förpackningsmaterialet för eventuell senare förvaring eller transport.

- ▶ Kontrollera att alla delar medföljer enheten vid leverans.
- ▶ Kontrollera delarna för att upptäcka eventuella transportskador.

Säkerhet

Varning! Skador till följd av felaktig strömspänning.
- ▶ Laddaren får endast användas med den spänning som anges på typskylten.

Laddning av batterier

Före första användning måste batterierna laddas under ca. **16 timmar**!

1. Sätt i kontakten i vägguttaget (fig. 2).
2. Slå av apparaten med strömbrytaren (fig. 3ⓑ).
3. Ställ apparaten i laddningsstället. Laddningen startas.

- · Kontrollera att apparaten är avstängd. Brytarläget **0** måste vara synligt (fig. 3ⓑ), annars laddas inte batteriet.
- · Under laddningen lyser kontrollampan (F) på laddaren.
- · **Rekommendation**: Ladda inte batteriet på nytt förrän du verkligen märker att apparaten börjar fungera sämre. Längre laddningstider är emellertid inte skadliga.
- · När apparaten har tagits ut ur laddaren slocknar indikatorn.
- · Laddningstiden tills full kapacitet har uppnåtts uppgår då till ca **12 timmar**.

Batteridrift

1. Använd strömbrytaren för att slå på apparaten och slå av apparaten efter användning (fig. 3ⓐ/ⓑ).

- · Om batteriet är fulladdat kan apparaten användas i upp till 2 timmar. Denna kapacitet uppnås efter 5-10 laddningscykler.
- · Om klippsatsen inte sköts på rätt sätt, kan dess livslängd reduceras avsevärt.

Användning

Klippning med olika kammar

Apparaten kan även förses med en kam.
- ▶ För att ställa in klipplängden kan kammen skjutas till 5 lägen.
- ▶ Ju längre kammen skjuts in på klippsatsen, desto kortare blir klipplängden.

Klipplängden kan justeras från 3 mm (fig. 5ⓐ) till 6 mm (fig. 5ⓑ).

Sätt på / ta av kammen

1. Skjut kammen på klippsatsen i pilens riktning (fig. 4ⓐ) tills den klickar fast.
2. Kammen kan tas av genom att skjuta den i pilens riktning (fig. 4ⓑ).

Underhåll

Rengöring och skötsel

Fara! Elektriska stötar på grund av inträngande vätska.
- ▶ Sänk inte ned apparaten i vatten!
- ▶ Låt ingen vätska tränga in i apparatens inre.
- ▶ Apparaten måste vara helt torr innan den ansluts till strömförsörjningen igen.

Varning! Skador på grund av aggressiva kemikalier.
Aggressiva kemikalier kan skada apparaten och tillbehören.
- ▶ Använd inga lösningsmedel eller slipmedel.
- ▶ Använd endast de rengöringsmedel och den klippsatsolja som tillverkaren rekommenderar.

Tillbehör och utbytesdelar kan du köpa hos din återförsäljare eller från vårt servicecenter.

- ▶ Ta av kammen (fig. 4ⓑ) och ta av klippsatsen från huset (fig. 6ⓐ). Ta bort hår från klippsatsen och från öppningen i huset med rengöringsborsten (fig. 7). Tryck sedan på rengöringsspaken (B). Så kan man med rengöringsborsten på ett enkelt sätt avlägsna hårrester mellan kammen och knivarna (**EASY CLEANING**).
- ▶ Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt lätt fuktig trasa.
- ▶ Rengör regelbundet klippsatsen med hygienspray.
- ▶ Olja klippsatsen med klippsatsoljan (fig. 8).

- ▶ För en god och långvarig klippförmåga är det viktigt att smörja klippsatsen ofta.
- ▶ Om klippförmågan försämras efter en lång tids användning, trots regelbunden rengöring och smörjning, måste klippsatsen bytas ut.

Byte av klippsatsen

Varning! Personskador och materiella skador till följd av olämpligt handhavande.
- ▶ Stäng av apparaten innan du byter ut klippsatsen.
- ▶ Klippsatsen får inte skruvas upp.

1. Slå av apparaten med strömbrytaren (fig. 3ⓑ).
2. Tryck bort klippsatsen från huset, i pilens riktning (fig. 6ⓐ). Ta av klippsatsen.
3. Sätt tillbaka klippsatsen med de bägge krokarna i urtaget på huset och tryck fast den i riktning mot huset (fig. 6ⓑ).

Felsökning

Klippsatsen skär dåligt eller rycker bort hår.

Orsak: Klippsatsen är smutsig eller sliten.
- ▶ Rengör och olja in klippsatsen (fig. 7/8), om det inte avhjälper problemet byt ut klippsatsen (fig. 6).

Hudskador

Orsak: För högt tryck mot huden.
- ▶ Minska trycket när du klipper nära huden.

Orsak: Skadad klippsats.
- ▶ Kontrollera, om spetsar på tandningen är skadade och om så är fallet byt ut klippsats.

Batteriet laddas ur för snabbt.

Orsak: Klippsats och husets öppning är smutsigt.
- ▶ Rengör och olja in klippsatsen (fig. 7/8).

Orsak: Batteriet är dåligt.
- ▶ Byt ut batteriet genom servicecentret.

Laddningslampan lyser inte.

Orsak: Apparaten sitter inte ordentligt i laddaren.
- ▶ Kontrollera att apparaten sitter ordentligt i laddaren.

Orsak: Fel i strömförsörjningen.
- ▶ Kontrollera, att laddaren sitter ordentligt i uttaget.
- ▶ Kontrollera att sladden inte är skadad.

Kassering

Varning! Risk för miljöskador vid felaktig kassering.
- ▶ Ladda ur batteriet innan det kastas!
- ▶ En korrekt avfallshantering är viktig för miljön och förhindrar eventuella skadliga effekter på människa och miljö.

Följ de gällande lagstiftade föreskrifterna vid kassering av apparaten.
Information för kassering av elektriska och elektroniska apparater i den Europeiska gemenskapen:

I den Europeiska gemenskapen regleras villkoren för kassering av elektrisk utrustning i nationella regelverk, som bygger på EU-direktiv 2012/19/EG om elektronisk utrustning (WEEE). Enligt dessa får apparaten inte längre kasseras som hushållssopor.
Apparaten omhändertas kostnadsfritt vid kommunala uppsamlingsstationer eller miljöstationer.
Produktförpackningen består av återvinningsbara material. Kassera dessa på ett miljövänligt sätt och lämna in dem för återvinning.

Oversettelse av original bruksanvisning – Batteridrevet hårklippemaskin type 1556

Generelle sikkerhetsinstrukser

Les og følg sikkerhetsinstruksene og ta vare på dem!

Forskriftsmessig bruk

- Du må bare bruke hårklippemaskinen til å klippe hår, skjegg og øyenbryn på mennesker.
- Du må bare bruke klippemaskinen for dyr til å klippe hår og pels på dyr.
- Dette apparatet er ment brukt i yrkesmessig sammenheng.

Krav til brukeren

- Les gjennom hele bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet for første gang, og gjør deg fortrolig med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 14 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, forutsatt at de blir overvåket eller instruert i sikker bruk av apparatet, og forutsatt at de har forstått risikoene som er forbundet med det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruk/vedlikehold får ikke gjennomføres av barn, unntatt hvis de er under oppsyn.
- Du må legge fra deg apparatet utenfor dyrs rekkevidde og slik at det ikke er utsatt for vind og vær.

Risikoer

Fare! Elektrisk støt som følge av skader på ladeapparat/ nettkabel.

- Apparatet må ikke brukes hvis det ikke fungerer forskriftsmessig, hvis det er skadet, eller hvis det har falt ned i vann. Reparasjoner skal kun utføres av et autorisert servicesenter, og det skal kun brukes originale reservedeler.
- Ladeapparatet må aldri brukes når nettkabelen er skadet. En nettkabel med skader skal bare skiftes ut med en original-reservekabel av et autorisert servicesenter, eller av en tilsvarende kvalifisert person, for å unngå at det oppstår risiko.

- Elektriske apparater skal bare repareres av fagfolk med elektroteknisk utdanning.

Fare! Elektrisk støt dersom det trenger væske inn i maskinen.

- Dette ladeapparatet skal ikke brukes i nærheten av badekar, dusjkar eller andre beholdere som inneholder vann. Det skal heller ikke brukes på steder med høy luftfuktighet. Etter hver bruk må nettpluggen trekkes ut.
- Legg alltid fra deg hhv. oppbevar alltid elektriske apparater slik at de ikke kan falle ned i vann (f.eks. en utslagsvask). Hold apparatet borte fra vann og andre væsker.
- Du må ikke under noen omstendighet berøre et elektrisk apparat som har falt ned i vann. Man må heller ikke berøre vannet. Trekk øyeblikkelig ut nettpluggen.
- La apparatet kontrolleres på Servicesenteret før det benyttes igjen.
- Som ekstra sikkerhetsforanstaltning anbefales det å installere en godkjent feilstrøm-sikkerhetsinnretning (RCD) med målt utløserstrøm som ikke overskrider 30 mA i strømkretsen. Spør en elektriker om råd.
- Apparatet skal kun brukes og oppbevares i tørre rom.

Eksplosjonsfare!

- Forsøk aldri å skifte ut batteriene selv.
- Batterier får kun byttes ut på Servicesenteret mot batterityper som er frigitt av produsenten.
- Apparatet må ikke utsettes for temperaturer under 0°C eller over +40°C i lengre perioder. Unngå at det utsettes for direkte sollys.

Advarsel! Skader grunnet overopphetede knivsett.

- Hvis apparatet brukes over lengre tid vil knivsettet bli varmt. Ta regelmessige pauser slik at knivsettet kan avkjøles.

Advarsel! Skader på grunn av feil håndtering.

- Bruk aldri apparatet når knivsettet er skadet.
- Slå alltid av apparatet før du legger det fra deg, fordi apparatet kan falle ned på grunn av vibrasjonene.

Forsiktig! Fare for skader ved ukorrekt håndtering.

- Du må bare bruke ladeapparatet med den spenning som er angitt på merkeplaten.
- Apparatet må ikke brukes hvis det ikke fungerer forskriftsmessig, hvis det er skadet, eller hvis det har falt ned i vann. Reparasjoner skal kun utføres av et autorisert servicesenter, og det skal kun brukes originale reservedeler.
- Du må kun bruke det tilbehøret som produsenten har anbefalt.
- Til opplading av apparatet må kun ladeapparatet anvendes som er med i leveringsomfanget.
- Stikk aldri gjenstander inn i åpningene i apparatet eller la gjenstander falle inn i dem.
- Ikke bære ladeapparatet i nettkabelen og dra alltid i pluggen og ikke i kabelen eller apparatet når du skal koble det fra strømnettet.
- Hold nettkabelen, ladeapparatet og apparatet på avstand fra varme overflater.
- Ikke bruk eller oppbevar ladeapparatet med vridd strømkabel eller kabel med knekk.

Generelle instrukser for brukeren

Informasjon om bruken av bruksanvisningen

- Før du tar apparatet i bruk for første gang, må du ha lest gjennom og forstått hele bruksanvisningen.
- Anse bruksanvisningen for å være en del av produktet, og oppbevar den på et trygt og lett tilgjengelig sted.
- Denne bruksanvisningen kan fås som PDF-fil fra vårt servicesenter. EU-samsvarserklæringen kan ved henvendelse til vårt servicesenter fås på ytterligere EU-språk.
- Legg ved denne bruksanvisningen dersom du gir apparatet videre til en annen person.
- Ved konflikter med nasjonale sikkerhetsforskrifter eller – instruksjoner skal de nasjonale forskriftene overholdes.

Forklaring av symboler og merknader

FARE
Fare på grunn av elektrisk støt, med mulig alvorlig personskade eller døden som følge.

FARE
Eksplosjonsfare, med mulig alvorlig personskade eller døden som følge.

ADVARSEL
Advarsel mot mulige personskader eller helserisiko.

FORSIKTIG
Henvisning til risiko for materielle skader.

Merknad med nyttige opplysninger og tips.

- Du oppfordres til en handling.

1. Utfør disse handlingene i beskrevet rekkefølge.
2.
3.

Produktbeskrivelse

Betegnelse på delene (fig. 1)

A Knivsett
B Rengjøringsspak
C PÅ/AV-bryter
D Nettkabel
E Ladeapparat
F Ladeindikator
G Distansekam
H Rengjøringsbørste
I Olje for knivsettet

Tekniske data

Håndenhet

Drivenhet:	DC-motor
Batteri:	Ni-MH batteri
Brukstid batteri:	inntil 120 min
Dimensjoner (LxBxH):	151 x 37 x 30 mm
Vekt:	ca. 150 g
Emisjonslydtrykksnivå:	maks. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibrasjoner:	< 2,5 m/s²

Ladeapparat

Dimensjoner (LxBxH):	90 x 106 x 62 mm
Vekt:	290 g
Opptatt effekt:	maks. 2 W
Driftsspenning:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

Apparatet er verneisolert og radiostøydempet. Den oppfyller kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EF og maskindirektivet 2006/42/EF.

Bruk

Forberedelser

Ta vare på emballeringsmaterialet med tanke på senere sikker oppbevaring eller transport.

- ▶ Kontroller at leveringen er komplett.
- ▶ Kontroller alle delene med tanke på eventuelle transportskader.

Sikkerhet

Forsiktig! Skader på grunn av feil spenningsforsyning.
- ▶ Du må bare bruke ladeapparatet med den spenning som er angitt på merkeplaten.

Lade batteriet

Før maskinen kan tas i bruk for første gang, kreves det en ladetid på ca. **16 timer**!

1. Plugg nettdelen inn i nettets stikkontakt (fig. 2).
2. Slå apparatet av med PÅ-/AV-bryteren (fig. 3ⓑ).
3. Still apparatet i ladeholderen. Ladeprosessen begynner.

- Forsikre deg om at apparatet er slått av. Bryterstillingen **0** må være synling (fig. 3ⓑ), ellers lades ikke batteriet.
- Under ladeprosessen lyser ladeindikatoren (F) på ladeapparatet.
- **Anbefaling**: Du bør vente med å lade batteriet til maskinens ytelse tydelig avtar. Det skader imidlertid ikke å lade batteriet for lenge.
- Indikatoren slukker når apparatet tas ut av ladeapparatet.
- Ladetiden fram til batteriet på nytt har fått full kapasitet, ligger på ca. **12 timer**

Batteridrift

1. Slå apparatet på med PÅ-/AV-bryteren og av etter bruk (fig. 3ⓐ/ⓑ).

- Apparatet kan brukes i inntil 2 timer når batteriet er fullt oppladet. Denne kapasiteten oppnås etter ca. 5 – 10 ladesykluser.
- Ved utilstrekkelig stell av knivsettet kan brukstiden bli betraktelig redusert.

Betjening

Klippe med distansekammer

Apparatet kan også brukes med distansekam.
- ▶ Distansekammen kan stilles inn i 5 låsbare trinn for å stille inn klippelengden.
- ▶ Jo lenger inn i knivsettet distansekammen skyves, desto kortere blir klippelengden.

Klippelengden kan stilles inn fra 3 mm (fig. 5ⓐ) til 6 mm (fig. 5ⓑ).

Sette på / ta av distansekam

1. Skyv distansekammen inn på knivsettet til stopp den vei pilen viser (fig. 4ⓐ).
2. Distansekammen kan tas av igjen ved at den skyves den vei pilen viser (fig. 4ⓑ).

Vedlikehold

Rengjøring og stell

Fare! Elektrisk støt dersom det trenger væske inn i maskinen.
- ▶ Ikke dypp maskinen i vann!
- ▶ La ikke noen form for væske trenge inn i maskinen.
- ▶ Du må bare kople apparatet til strømforsyningen igjen når den er fullstendig tørr.

Forsiktig! Skader ved bruk av aggressive kjemikalier.
Aggressive kjemikalier kan medføre skader på maskinen og tilbehøret.
- ▶ Du må ikke bruke løsemidler eller skuremidler.
- ▶ Du må kun bruke det rengjøringsmidlet og den knivsettoljen som produsenten har anbefalt.

Tilbehør og reservedeler kan kjøpes hos våre forhandlere eller på Serviecenteret.

- ▶ Ta av distansekammen (fig. 4ⓑ), og vipp knivsettet bort fra huset (fig. 6ⓐ). Fjern hårrestene fra knivsettet og fra åpningen i huset og fra knivsettet med rengjøringsbørsten (fig. 7). Press i tillegg inn rengjøringshendelen (b). På denne måten kan man enkelt og greit fjerne hårrestene mellom klippekammen og klippekniven med rengjøringsbørsten (**EASY CLEANING**).
- ▶ Tørk bare av maskinen med en myk, eventuelt litt fuktig klut.
- ▶ Rengjør knivsettet regelmessig med hygienespray.
- ▶ Smør knivsettet med knivsettolje (fig. 8).

- ▶ Det er viktig å smøre knivsettet ofte med olje for å opprettholde en god og langvarig klippeytelse.
- ▶ Hvis klippeytelsen avtar etter at maskinen har vært i bruk i lang tid, på tross av regelmessig rengjøring og smøring med olje, bør man skifte ut knivsettet.

Utskiftning av knivsettet

Advarsel! Fare for personskader og materielle skader ved ukorrekt håndtering.
- ▶ Slå alltid av apparatet før du bytter ut klippesettet.
- ▶ Knivsettet må ikke skrus på.

1. Slå apparatet av med PÅ-/AV-bryteren (fig. 3ⓑ).
2. Press knivsettet i bort fra huset den vei pilen viser (fig. 6ⓐ). Ta ut knivsettet.
3. Når knivsettet skal monteres igjen, settes det med haken inn i festet på huset og presses inn til det smekker i lås i huset (fig. 6ⓑ).

Utbedring av feil

Knivsettet skjærer dårlig eller lugger.

Årsak: Knivsettet er tilsmusset eller slitt.
- ▶ Rengjør og sett knivsettet inn med olje (fig. 7/8). Hvis dette ikke utbedrer problemet, må du bytte knivsettet (fig. 6).

Skader på hud

Årsak: For sterkt trykk mot huden.
- ▶ Reduser trykket når du skjærer når huden.

Årsak: Skadet knivsett.
- ▶ Kontroller om tannspissene ble skadet ved bruk og bytt knivsettet ved behov.

Batteriets brukstid er for kort.

Årsak: Knivsettet og husåpningen er tilsmusset.
- ▶ Smør knivsettet ofte med olje (fig. 7/8).

Årsak: Batteriet er slitt.
- ▶ Kontakt Servicesenteret og la dem bytte ut akkumulatoren.

Ladeindikatoren blinker ikke.

Årsak: Apparatet er ikke riktig posisjonert i ladeapparatet.
- ▶ Forsikre deg om at apparatet står riktig i ladeapparatet.

Årsak: Defekt strømforsyning.
- ▶ Forsikre deg om at ladeapparatet er koplet til stikkontakten.
- ▶ Kontroller nettkabelen med tanke på eventuelle skader.

Avfallsbehandling

Forsiktig! Miljøskader ved feil avfallsbehandling.
- ▶ Sørg for at akkumulatorene er utladet før de deponeres!
- ▶ Forskriftsmessig avhendig bidrar til å avlaste miljøet og forhindrer mulige skadevirkninger på mennesker og miljø.

Overhold gjeldende lovfestede forskrifter når du skal sende apparatet inn til avfallsbehandling.
Informasjon om avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk utstyr i Det europeiske fellesskap:

Innenfor Det europeiske fellesskap regulerer nasjonale forskrifter på grunnlag av EU-direktiv 2012/19/EF og utbrukt elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) hvordan elektrisk drevne apparater skal avfallsbehandles. I henhold til dette er det ikke lenger tillatt å kaste apparatet i kommunalt avfall eller husholdningsavfall. Apparatet kan leveres inn gratis til kommunale deponier eller anlegg for gjenvinning av materialer. Produktemballasjen består av materialer som kan gjenvinnes. Kast disse på miljøvennlig måte og tilbakefør dem til gjenbruksstasjonen.

Yleiset turvallisuusohjeet

Lue kaikki turvallisuusohjeet, noudata niitä ja säilytä ne.

Määräystenmukainen käyttö

- Käytä hiustenleikkuukoneita ainoastaan ihmisten hiusten, parran ja kulmakarvojen leikkaamiseen.
- Käytä eläinten karvojen leikkuukoneita ainoastaan eläinten karvojen ja turkin leikkaamiseen.
- Tämä laite on rakennettu ammatilliseen käyttöön.

Käyttäjään kohdistuvat vaatimukset

- Lue käyttöohje kokonaan läpi ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja tutustu laitteeseen.
- Tätä laitetta voivat käyttää 14-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai puutteelliset kokemukset ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.
- Pidä laite etäällä eläimistä ja suojaa sään vaikutuksilta.

Vaarat

Vaara! Laitteessa/virtakaapelissa olevista vauriosta aiheutuva sähköisku.

- ▶ Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti, jos se on vaurioitunut, tai jos se on pudonnut veteen. Vaarojen välttämiseksi jätä korjaukset valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi ja käytä vain alkuperäisosia.
- ▶ Älä milloinkaan käytä latauslaitetta vaurioituneen verkkokaapelin kanssa. Vaurioituneen verkkokaapelin saa vaihtaa alkuperäiseen varakaapeliin vain valtuutettu huoltokeskus tai vastaavasti pätevä henkilö vaarantamisten välttämiseksi.
- ▶ Sähkölaitteita saavat huoltaa vain sähköteknisesti koulutetut ammattilaiset.

Vaara! Sisään tunkeutuvasta nesteestä aiheutuva sähköisku.

- Latauslaitetta ei saa käyttää kylpyammeiden, suihkualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä. Myöskään sitä ei saa käyttää paikoissa, joissa on korkea ilmankosteus. Vedä verkkopistoke irti jokaisen käytön jälkeen.
- Säilytä tai sijoita sähkölaitteet aina niin, etteivät ne voi pudota veteen (esim. pesualtaaseen). Pidä laite etäällä vedestä ja muista nesteistä.
- Älä missään tapauksessa koske tai tartu veteen pudonneeseen sähkölaitteseen. Vedä verkkopistoke heti irti.
- Jätä laite ennen uutta käyttöönottoa huoltokeskuksen tarkastettavaksi.
- Lisäturvallisuustoimenpiteenä suositellaan koestetun, korkeintaan 30 mA mitoituslaukaisuvirran vuotovirta-suojalaitteiston (RCD) asennusta virtapiiriin. Kysy sähköasentajalta neuvoa.
- Käytä ja säilytä laitetta vain kuivissa tiloissa.

Räjähdysvaara!

- Älä yritä itse vaihtaa akkuja.
- Akkuja saa vaihtaa huoltokeskuksessa vain valmistajan vapauttamiin tyyppeihin.
- Laitetta ei saa jättää pidemmäksi aikaa alle 0°C tai yli +40°C lämpötiloihin. Suoraa auringonsäteilyä on vältettävä.

Varoitus! Ylikuumentuneista leikkuusarjoista johtuvia vammoja.

- Leikkuusarja voi kuumentua laitteen pitkään kestävässä käytössä. Keskeytä laitteen käyttö säännöllisesti leikkuusarjan jäähdyttämiseksi.

Varoitus! Epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuvat loukkaantumiset.

- Älä milloinkaan käytä laitetta viallisella leikkuusarjalla.
- Sammuta laite aina ennen kuin lasket sen kädestäsi, koska laitteen tärinä voi saada sen putoamaan.

Varo! Epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuvat vauriot.

- Käytä laitetta vain tyyppikilvessä ilmoitetulla jännitteellä.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti, jos se on vaurioitunut, tai jos se on pudonnut veteen. Vaarojen välttämiseksi jätä korjaukset valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi ja käytä vain alkuperäisosia.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- Käytä laitteen lataamiseen ainoastaan toimitukseen sisältyvää latauslaitetta.
- Älä milloinkaan pudota tai aseta mitään esineitä laitteen aukkoihin.
- Laitetta ei saa kantaa verkkojohdosta ja sen erottamiseksi verkosta on aina vedettävä laitteen pistokkeesta eikä johdosta tai latauslaittesta.
- Pidä verkkokaapeli, latauslaite ja laite etäällä kuumilta pinnoilta.
- Älä käytä tai säilytä latauslaitetta verkkokaapelin ollessa kiertyneenä tai taittuneena.

Yleisiä ohjeita käyttäjälle

Käyttöohjeen käyttöä koskevia tietoja

- Ennen kuin otat laitteen käyttöön ensimmäistä kertaa, sinun tulee lukea käyttöohje kokonaan ja ymmärtää se.
- Pidä käyttöohjetta osana tuotetta ja säilytä se hyvässä kunnossa ja saatavilla.
- Tämä käyttöohje voidaan pyytää myös PDF-tiedostona huoltokeskuksestamme. EY-yhdenmukaisuusvakuutus voidaan pyytää myös muina EU:n virastokielisinä versioina palvelukeskuksestamme.
- Liitä tämä käyttöohje mukaan, kun luovutat laitteen kolmansille osapuolille.
- Käyttöohjeen ollessa ristiriidassa kansallisten turvallisuusmääräysten tai -ohjeiden kanssa on noudatettava kansallisia määräyksiä.

Symbolien ja ohjeiden selitys

VAARA
Sähköiskun vaara, jonka seurauksena voi olla vakava ruumiinvamma tai kuolema.

VAARA
Räjähdysvaara, jonka seurauksena voi olla vakava ruumiinvamma tai kuolema.

VAROITUS
Varoitus mahdollisesta ruumiinvammasta tai terveysriskistä.

VARO
Viittaa haitallisista aineista aiheutuvaan vaaraan.

Huomautus, joka sisältää hyödyllisiä ohjeita ja vinkkejä.

- Sinua kehotetaan suorittamaan jokin toimenpide.

1. Suorita nämä toimenpiteet kuvatussa järjestyksessä.
2.
3.

Tuotteen kuvaus

Osien merkintä (Kuva 1)

A Leikkuusarja
B Puhdistusvipu
C Päälle-/Pois -kytkin
D Verkkokaapeli
E Latauslaite
F Latauksen tarkkailuvalo
G Kiinnityskampa
H Puhdistusharja
I Leikkuusarjan öljy

Tekniset tiedot

Käsin pidettävä laite

Käyttölaite:	Tasavirtamoottori
Akku:	Ni-MH-akku
Akun käyttöaika:	enintään 120 minuuttia
Mitat (P x L x K):	151 x 37 x 30 mm
Paino:	n. 150 g
Äänitaso:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Tärinä:	< 2,5 m/s²

Latauslaite

Mitat (P x L x K):	90 x 106 x 62 mm
Paino:	290 g
Ottoteho:	max. 2 W
Käyttöjännite:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

Laite on suojaeristetty ja siitä on poistettu radiohäiriöt. Laite täyttää EU:n sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivin 2014/30/EY ja konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset.

Käyttö

Valmistelu

Säilytä pakkausmateriaali myöhempää turvallista varastointia tai kuljetusta varten.

- ▶ Tarkasta toimituksen täydellisyys.
- ▶ Tarkasta kaikki osat mahdollisten kuljetusvaurioiden varalta.

Turvallisuus

Varo! Väärästä jäännitesyötöstä aiheutuvat vauriot.
- ▶ Käytä laitetta vain tyyppikilvessä ilmoitetulla jännitteellä.

Akun lataaminen

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa vaaditaan n. **16 tunnin** latausaika!

1. Kytke verkkopistoke verkkopistorasiaan (kuva 2).
2. Kytke laite pois päältä Päälle-/Poiskytkimellä (Kuva 3ⓑ).
3. Aseta laite lataustelineeseen. Lataustapahtuma alkaa.

- Varmista, että laite on kytketty pois päältä. Kytkinasennon **0** täytyy olla näkyvissä (Kuva 3ⓑ), muutoin ei tapahdu akun lattaamista.
- Lataustapahtuman aikana latauksen tarkkailuvalo (F) palaa.
- **Suositus**: Uudelleenlataus tulee tehdä vasta sitten, kun laitteen teho vähenee huomattavasti. Pidemmät latausajat eivät kuitenkaan ole vahingollisia.
- Laitteen poisoton jälkeen lataustelineestä näyttö sammuu.
- Latausaika täyden kapasiteetin saavuttamiseen on n. **12 tuntia**.

Akkukäyttö

1. Kytke laite päälle ja sammuta se käytön jälkeen Päälle-/Pois -kytkimestä (kuva 3ⓐ/ⓑ).

- Laitetta voidaan käyttää täysin ladatulla akulla jopa 2 tuntia. Tämä kapasiteetti saavutetaan n. 5 - 10 latausjakson kuluttua.
- Leikkuusarjan hoidon ollessa riittämätöntä käyttöikä voi huomattavasti pienentyä.

Käyttö

Leikkaaminen kiinnityskampojen kanssa

Laitetta voidaan käyttää myös kinnityskamman kanssa.
- ▶ Leikkuupituuden säätämiseksi kiinnityskamman voi säätää 5 lukitusportaalla.
- ▶ Mitä enemmän kiinnityskampaa työnnetään sisään leikkuusarjaan, sitä lyhyempi on leikkuupituus.

Leikkuupituutta voidaan säätää välillä 3 mm (Kuva 5ⓐ) - 6 mm (Kuva 5ⓑ).

Kiinnityskamman asentaminen / poistaminen

1. Työnnä kiinnityskampaa nuolen suuntaan leikkuusarjaan (Kuva 4ⓐ), kunnes se lukittuu.
2. Kiinnityskampa on helppo poistaa työntämällä nuolensuuntaisesti (Kuva 4ⓑ).

Kunnossapito

Puhdistus ja hoito

Vaara! Sisään tunkeutuvasta nesteestä aiheutuva sähköisku.
- ▶ Älä upota laitetta veteen!
- ▶ Älä päästä nesteitä laitteen sisään.
- ▶ Liitä laite uudelleen virransyöttöön vasta sen ollessa täysin kuivattu.

Varo! Syövyttävistä kemikaaleista aiheutuvat vauriot.
Syövyttävät kemikaalit voivat vaurioittaa laitetta ja lisätarvikkeita.
- ▶ Älä käytä liuotin- tai puhdistusaineita.
- ▶ Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia puhdistusaineita ja leikkuusarjaöljyä.

Lisälaitteita ja varaosia voit tilata myyjältäsi tai huoltokeskuksukuksestamme.

- ▶ Ota jokaisen käytön jälkeen kiinnityskampa pois (Abb. 4ⓑ) ja käännä leikkuusarja pois kotelosta (Kuva 6ⓐ). Poista hiusjätteet puhdistusharjalla kotelon aukosta ja leikkuusarjasta (Kuva 7). Paina lisäksi puhdistusvipua (B). Näin yksinkertaisesti hiusjätteet voidaan poistaa puhdistusharjalla leikkuukamman ja leikkuuterän väliltä (**EASY CLEANING**).
- ▶ Pyyhi laitetta vain pehmeällä, mahdollisesti hieman kostealla liinalla.
- ▶ Puhdista leikkuusarja säännöllisesti hygieniasuihkeella.
- ▶ Öljyä leikkuusarja leikkuusarjaöljyllä (Kuva 8).

- ▶ Hyvän ja pitkään kestävän leikkuutehon säilyttämiseksi on tärkeää, että leikkuusarja öljytään usein.
- ▶ Mikäli leikkuuteho heikkenee pidemmän käyttöajan jälkeen säännöllisestä puhdistuksesta ja öljyämisestä huolimatta, leikkuusarja on vaihdettava.

Leikkuusarjan vaihtaminen

Varoitus! Epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuvat loukkaantumiset ja esinevahingot.
- ▶ Kytke laite pois päältä ennen leikkuusarjan vaihtamista.
- ▶ Leikkuusarjaa ei saa ruuvata auki.

1. Kytke laite pois päältä Päälle-/Poiskytkimellä (Kuva 3ⓑ).
2. Poista leikkuusarja nuolensuuntaan kotelosta poispäin painamalla (Kuva 6ⓐ). Irrota leikkuusarja.
3. Leikkuusarjan uudelleenasettaminen tapahtuu laittamalla salpa kotelossa olevaan kiinnityskohtaan ja painamalla koteloon lukitukseen saakka (kuva 6ⓑ).

Ongelmien korjaus

Leikkuusarja leikkaa huonosti tai nyppii.

Syy: Leikkuusarja on likaantunut tai kulunut.
- ▶ Puhdista ja öljyä leikkuusarja (Kuva 7/8), jos tämä ei poista ongelmaa, vaihda leikkuusarja (Kuva 6).

Nahkavauriot

Syy: Liian voimakas nahkaan kohdistuva paine.
- ▶ Vähennä painetta nahan lähellä tapahtuvassa leikkaamisessa.

Syy: Vaurioitunut leikkuusarja.
- ▶ Tarkasta, ovatko hampaankärjet käytössä vaurioituneet ja vaihda leikkuusarja tarvittaessa uuteen.

Akun toiminta-aika on liian lyhyt.

Syy: Leikkuusarja ja laitteen aukko ovat likaantuneet.
- ▶ Puhdista ja öljyä leikkuusarja (Kuva 7/8).

Syy: Akku on kulunut loppuun.
- ▶ Anna huoltokeskuksen vaihtaa akku.

Latauksen merkkivalo ei pala.

Syy: Laite ei ole oikein paikoitettuna lataustelineessä.
- ▶ Varmista, että laite on oikein paikoitettuna lataustelineessä.

Syy: Puutteellinen virransyöttö.
- ▶ Varmista, että latauslaite on liitetty pistorasiaan.
- ▶ Tarkasta virtakaapeli mahdollisten vaurioiden varalta.

Hävittäminen

Varo! Ympäristövahingot vääränlaisen hävittämisen yhteydessä.
- ▶ Pura akut ennen hävittämistä!
- ▶ Asianmukainen hävittäminen suojelee ympäristöä ja estää mahdollisia vahingollisia vaikutuksia ihmisille ja ympäristölle.

Noudata laitteen hävittämisessä kulloisiakin lakisääteisiä määräyksiä.
Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä Euroopan yhteisössä:

Euroopan yhteisön sisällä sähkökäyttöisten laitteiden hävityksen määrittävät kansalliset säädökset, jotka pohjautuvat vanhoja elektroniikkalaitteita (WEEE) koskevaan EU-direktiiviin 2012/19/EY. Sen mukaisesti laitetta ei saa enää hävittää kunnallis- tai talousjätteiden kanssa.
Laite otetaan maksutta vastaan kunnallisissa keräyspisteissä tai hyötyjätteen keräyspisteissä.
Tuotepakkaus muodostuu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Hävitä tämä ympäristöystävällisesti ja toimita tämä uudelleenkäyttöön.

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi – Bataryalı saç kesme makinesi tip 1556

Genel güvenlik uyarıları

Tüm güvenlik uyarılarını okuyup dikkate alın ve bunları saklayın!

Usulüne uygun kullanım

- Saç kesme makinesini sadece insan kafa saçını, sakalları ve kaşları kesmek için kullanın.
- Hayvan kırkma makinelerini sadece hayvan kılları ve postunu kesmek için kullanın.
- Bu cihaz, ticari alanda kullanım için tasarlanmıştır.

Kullanıcıdan beklentiler

- İlk çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve cihaz hakkında bilgi sahibi olun.
- Bu cihaz, gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımı ve bu nedenle oluşan tehlikeleri anlamış olmaları durumunda 14 yaşın üstündeki çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyimi ve/veya bilgisi az olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı, hayvanların ulaşamayacağı ve hava koşullarından etkilenmeyeceği bir yere korumalı şekilde koyun.

Tehlikeler

Tehlike! Şarj cihazı/elektrik kablosundaki hasarlar nedeniyle elektrik çarpması.

- ▶ Kusursuz çalışmadığı, hasarlı olduğu veya suya düştüğü hallerde cihazı kullanmayın. Tehlikeleri önlemek için, onarım çalışmalarını sadece orijinal yedek parçalar kullanarak yetkili müşteri servis merkezine yaptırın.
- ▶ Elektrik kablosu hasarlı şarj cihazlarını kesinlikle kullanmayın. Tehlikeleri önlemek için, hasarlı bir elektrik kablosu sadece yetkili bir servis merkezi veya benzer vasıfta bir kişi tarafından ve orijinal bir yedek kablo kullanılarak değiştirilmelidir.

- Elektrikli cihazlar sadece elektrik tekniği eğitimi almış uzmanlar tarafından onarılmalıdır.

Tehlike! İçeri giren sıvılar nedeniyle elektrik çarpması.

- Şarj cihazı; banyo küvetleri, duş tekneleri veya su içeren diğer bölümlerin yakınında kullanılmamalıdır. Aynı şekilde, yüksek nem içeren yerlerde de cihazı kullanmayın. Kullandıktan sonra elektrik fişini çekin.
- Elektrikli cihazları daima suya düşmeyecek (örn. lavabo) şekilde yerleştirin ya da muhafaza edin. Cihazı su ve diğer sıvılardan uzak tutun.
- Suya düşen bir elektrikli cihaza kesinlikle dokunmayın veya elinizi suyun içine sokmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- Tekrar çalıştırmadan önce cihazı servis merkezinde kontrol ettirin.
- Ek güvenlik tedbiri olarak, elektrik devresine 30 mA üzeri olmayan bir ayırma akımına sahip olan hatalı akıma karşı koruyucu tertibatın (RCD) monte edilmesi önerilir. Tavsiye almak için elektrik tesisatçınıza danışın.
- Cihazı sadece kuru mekanlarda kullanın ve saklayın.

Patlama tehlikesi!

- Bataryaları kendiniz değiştirmeyi denemeyin.
- Bataryalar, sadece üretici tarafından önerilen tipte bataryalarla Servis Merkezinde değiştirilmelidir.
- Cihazı, 0°C altında veya +40°C üzerindeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışınlarından kaçının.

Uyarı! Aşırı ısınan kesme takımları nedeniyle yaralanma.

- Cihazın uzun süreli kullanılması sonucunda kesme takımı ısınabilir. Kesme takımını soğumaya bırakmak için, kullanımı düzenli olarak durdurun.

Uyarı! Hatalı kullanım nedeniyle yaralanma.

- Cihazı hasarlı bir kesme takımı ile kesinlikle kullanmayın.
- Cihaz titreşim nedeniyle düşebileceği için, bir yere koymadan önce cihazı her zaman kapatın.

Dikkat! Hatalı kullanım nedeniyle hasarlar.

- Şarj cihazını sadece model etiketinde belirtilen gerilimle çalıştırın.
- Kusursuz çalışmadığı, hasarlı olduğu veya suya düştüğü hallerde cihazı kullanmayın. Tehlikeleri önlemek için, onarım çalışmalarını sadece orijinal yedek parçalar kullanarak yetkili müşteri servis merkezine yaptırın.
- Sadece üreticinin onayladığı aksesuarları kullanın.
- Cihazı şarj etmek için sadece teslimat kapsamına dahil olan şarj cihazını kullanın.
- Cihaz üzerindeki deliklere kesinlikle bir cisim sokmayın veya düşürmeyin.
- Cihazı elektrik kablosundan taşımayın ve güç kaynağından ayırmak için cihazı her zaman fişten çekin, kablodan veya cihazdan çekmeyin.
- Elektrik kablosunu, şarj cihazını ve cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Şarj cihazını katlanmış veya bükülmüş elektrik kablosuyla kullanmayın ya da muhafaza etmeyin.

Genel kullanıcı bilgileri

Kullanım kılavuzunun kullanılması hakkında bilgiler

- Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce, kullanım kılavuzu baştan sona okunmalı ve anlaşılmalıdır.
- Kullanım kılavuzunu ürünün bir parçası olarak değerlendirin ve iyi ve kolay erişilebilir şekilde saklayın.
- Bu kullanım kılavuzu, servis merkezimizden PDF dosyası olarak da talep edilebilir. AT uygunluk beyanı, servis merkezimizden AB'nin diğer resmi dillerinde de talep edilebilir.
- Cihazı üçüncü şahıslara devrederken, bu kullanım kılavuzunu da birlikte verin.
- Ulusal güvenlik düzenlemeleri veya talimatlarıyla uyuşmazlık olması durumunda, ulusal direktiflere uyulmalıdır.

Sembol ve bilgi açıklaması

TEHLİKE
Olası ağır bedensel yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek elektrik çarpması nedeniyle tehlike.

TEHLİKE
Olası ağır bedensel yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek patlama tehlikesi.

UYARI
Olası bedensel yaralanma veya sağlık riskine karşı uyarı.

DİKKAT
Maddi hasar riskinin göstergesi.

Faydalı bilgiler ve önerilerle birlikte not.

- Bir işlem yapmanız talep edilir.

1. Bu işlemleri açıklanan sırada yapın.
2.
3.

Ürün açıklaması

Parçaların tanımı (Şekil 1)

A Kesme takımı
B Temizleme kolu
C Açma/kapama düğmesi
D Elektrik kablosu
E Şarj cihazı
F Şarj göstergesi
G Tarak adaptörü
H Temizleme fırçası
I Kesme takımı için yağ

Teknik bilgiler

El cihazı

Tahrik:	DC motor
Batarya:	Ni-MH batarya
Bataryanın çalışma süresi:	120 dk'ya kadar
Boyutlar (UxGxY):	151 x 37 x 30 mm
Ağırlık:	yakl. 150 g
Emisyon ses basıncı seviyesi:	maks. 63 dB(A) @ 25 cm
Titreşim:	< 2,5 m/sn^2

Şarj cihazı

Boyutlar (UxGxY):	90 x 106 x 62 mm
Ağırlık:	290 g
Güç tüketimi:	maks. 2 W
Çalışma gerilimi:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

Cihaz, koruyucu izolasyon ve parazit giderici tertibata sahiptir. Cihaz, 2014/30/AT sayılı elektromanyetik uyumluluk AB yönetmeliği ve 2006/42/AT sayılı makine yönetmeliğinin taleplerini karşılar.

Kullanım

Hazırlık

Daha sonra depolama veya taşıma işlemleri için ambalaj malzemesini saklayın.

- ▶ Teslimat kapsamının eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Tüm parçaları olası nakliye hasarları açısından kontrol edin.

Güvenlik

Dikkat! Yanlış gerilim beslemesi nedeniyle hasarlar.
- ▶ Şarj cihazını sadece model etiketinde belirtilen gerilimle çalıştırın.

Bataryanın şarjı

İlk kullanım öncesi cihazın yaklaşık **16 saat** şarj edilmesi gerekir!

1. Elektrik fişini elektrik prizine takın (Şekil 2).
2. Açma/kapama düğmesiyle cihazı kapatın (Şekil 3ⓑ).
3. Cihazı şarj ünitesine yerleştirin. Şarj işlemi başlar.

- · Cihazın kapalı olduğundan emin olun. **0** şalter konumu görülebilmelidir (Şekil 3ⓑ), aksi takdirde bataryalar şarj edilmez.
- · Şarj işlemi boyunca şarj cihazındaki şarj göstergesi (F) yanar.
- · **Öneri**: Batarya, ancak cihazın performansı belirgin derecede düştüğünde yeniden şarj edilmelidir. Uzun şarj sürelerinin bir sakıncası yoktur.
- · Cihaz şarj ünitesinden alındıktan sonra gösterge söner.
- · Tam kapasitesine ulaşması için bataryanın yaklaşık **12 saat** şarj edilmesi gerekir.

Bataryalı İşletim

1. Açma/kapama düğmesiyle cihazı açın ve kullandıktan sonra kapatın (Şekil 3ⓐ/ⓑ).

- · Bataryası tamamen şarj edildikten sonra cihaz 2 saate kadar çalıştırılabilir. Bu kapasiteye yaklaşık 5 – 10 şarj çevrimi sonra ulaşılır.
- · Kesme takımına yetersiz bakım yapılırsa, çalışma süresi ciddi oranda kısalabilir.

Kullanım

Tarak Adaptörleri İle Kesme

Cihaz bir tarak adaptörüyle de çalıştırılabilir.
- ▶ Kesme uzunluğunu ayarlamak için, tarak adaptörü 5 kademede kaydırılabilir.
- ▶ Tarak adaptörü kesme takımına doğru ne kadar kaydırılırsa, kesme uzunluğu o oranda kısalır.

Kesme uzunluğu bu şekilde 3 mm (Şekil 5ⓐ) ile 6 mm (Şekil 5ⓑ) arasında ayarlanabilir.

Tarak Adaptörünün Takılması / Çıkarılması

1. Tarak adaptörünü ok işareti yönünde yerine oturana kadar kesme takımı üzerinde kaydırın (Şekil 4ⓐ).
2. Ok işaretine doğru sürerek tarak adaptörünü çıkartabilirsiniz (Şekil 4ⓑ).

Bakım

Temizleme ve Bakım

Tehlike! İçeri giren sıvılar nedeniyle elektrik çarpması.
- ▶ Cihazı suya batırmayın!
- ▶ Cihazın içine sıvı girmemesini sağlayın!
- ▶ Cihazı sadece tamamen kuru durumdayken güç kaynağına bağlayın.

Dikkat! Aşındırıcı kimyasal maddeler nedeniyle hasarlar.
Aşındırıcı kimyasal maddeler cihaza ve aksesuarlara zarar verebilir.
- ▶ Çözücü ve aşındırıcı maddeler kullanmayın.
- ▶ Sadece üreticinin önerdiği temizlik maddelerini ve kesme takımı yağını kullanın.

Aksesuarları ve yedek parçaları yetkili satıcınızdan veya servis merkezimizden temin edebilirsiniz.

- ▶ Tarak adaptörünü çıkartın (Şekil 4ⓑ) ve kesme takımını gövdeden dışarı doğru katlayın (Şekil 6ⓐ). Temizlik fırçasını kullanarak saç artıklarını gövde deliğinden ve kesme takımından temizleyin (Şekil 7). Ek olarak temizleme koluna (B) basın. Bu şekilde, kesme tarağı ile bıçak arasında kalan saçları temizleme fırçasıyla kolaylıkla temizleyebilirsiniz (**EASY CLEANING**).
- ▶ Cihazı sadece yumuşak, gerekirse hafif nemli bir bezle silin.
- ▶ Kesme takımını düzenli olarak hijyen spreyiyle temizleyin.
- ▶ Kesme takımını kesme takımı yağıyla yağlayın (Şekil 8).

- ▶ Cihazın kesme performansının iyi ve kalıcı olması için kesme takımının sık sık yağlanması gerekir.
- ▶ Cihaz, uzun süre kullanıldıktan sonra düzenli olarak temizlenmesi ve yağlanmasına rağmen kesme gücünü kaybederse, kesme takımının değiştirilmesi gerekir.

Kesme Takımının Değiştirilmesi

Uyarı! Hatalı kullanım nedeniyle yaralanma ve maddi hasarlar.
- ▶ Kesme takımını değiştirmeden önce cihazı kapatın.
- ▶ Kesme takımı vidalanmamalıdır.

1. Açma/kapama düğmesiyle cihazı kapatın (Şekil 3ⓑ).
2. Kesme takımını ok yönünde gövdeden dışarı doğru bastırın (Şekil 6ⓐ). Kesme takımını çıkartın.
3. Kesme takımını yerine oturtmak için, kesme takımını iki çengelle birlikte gövdenin yuvalarına oturtun ve yerine oturana kadar gövdeye doğru bastırın (Şekil 6ⓑ).

Sorun giderme

Kesme takımı kötü kesiyor veya saçları yoluyor.

Nedeni: Kesme takımı kirlenmiş veya aşınmış.
- ▶ Kesme takımını temizleyin ve yağlayın (Şekil 7/8), sorun giderilmezse kesme takımını değiştirin (Şekil 6).

Cilt yaralanması

Nedeni: Cilt üzerine çok fazla baskı basıncı.
- ▶ Cilde yakın kesim sırasında baskı basıncını azaltın.

Nedeni: Kesme takımı hasarlı.
- ▶ Kullanım sırasında diş uçlarının zarar görmüş olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse kesme takımını değiştirin.

Bataryanın çalışma süresi çok kısa.

Nedeni: Kesme takımı ve cihaz gövdesi kirlenmiş.
- ▶ Kesme takımını temizleyin ve yağlayın (Şekil 7/8).

Nedeni: Batarya aşınmış.
- ▶ Bataryanın müşteri servis merkezinde değiştirilmelerini sağlayın.

Şarj göstergesi yanmıyor.

Nedeni: Cihaz, şarj ünitesine doğru yerleştirilmemiş.
- ▶ Cihazın şarj ünitesine doğru yerleştirildiğinden emin olun.

Nedeni: Arızalı güç kaynağı.
- ▶ Şarj cihazının prize doğru şekilde bağlandığından emin olun.
- ▶ Elektrik kablosunu olası hasarlar açısından kontrol edin.

Tasfiye

Dikkat! Hatalı tasfiye durumunda çevreye zarar verebilir.
- ▶ Tasfiye etmeden önce bataryaları boşaltın!
- ▶ Cihazın usulüne uygun tasfiye edilmesi çevrenin korunmasına katkıda bulunur ve gerek insan gerekse çevre için olası tehlikeli etkileri önler.

Cihazı tasfiye ederken geçerli yasal yönetmeliklere dikkat edin.
Avrupa Birliği'nde elektrikli ve elektronik cihazların tasfiyesi hakkında bilgi:

Avrupa Birliği dahilinde, elektrikle çalıştırılan cihazların tasfiyesi, elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı AB Yönetmeliği'ni (WEEE) temel alan ulusal düzenlemelerle belirlenmiştir. Buna göre, cihaz belediye atıkları veya evsel atıklarla birlikte bir daha tasfiye edilemez.
Cihaz, belediyenin toplama merkezlerinde veya değerli madde geri dönüşüm merkezinde ücretsiz olarak teslim alınır.
Ürün ambalajı geri dönüştürülebilir malzemelerden oluşmaktadır. Ambalajı çevreye uyumlu şekilde tasfiye edin ve yeniden değerlendirme merkezine gönderin.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi – Akumulatorowa maszynka do strzyżenia, typ 1556

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, przestrzegać ich i zachować je na przyszłość!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Maszynki do strzyżenia włosów używać wyłącznie do strzyżenia włosów ludzkich, włosów brody i brwi.
- Maszynki do strzyżenia zwierząt używać wyłącznie do strzyżenia włosów i sierści zwierzęcej.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Wymagania wobec użytkownika

- Przed pierwszym uruchomieniem przeczytać całą instrukcję obsługi i zapoznać się z budową urządzenia.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 14 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną pouczone odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja leżące w gestii użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu znajdującym się poza zasięgiem zwierząt oraz poza wpływem warunków atmosferycznych.

Zagrożenia

Niebezpieczeństwo! Ryzyko porażenia prądem na skutek uszkodzenia ładowarki/kabla sieciowego.

- ▶ Nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa poprawnie, jest uszkodzone lub wpadło do wody. W celu uniknięcia zagrożeń naprawy należy przeprowadzać wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.

- Nigdy nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem sieciowym. Uszkodzony kabel sieciowy może być wymieniany na nowy tylko w autoryzowanych centrach serwisowych lub przez osoby posiadające podobne kwalifikacje. Celem uniknięcia zagrożeń stosować oryginalny przewód zastępczy.
- Napraw urządzeń elektrycznych mogą dokonywać jedynie specjaliści wykwalifikowani w dziedzinie elektrotechniki.

Niebezpieczeństwo! Ryzyko porażenia prądem na skutek wilgoci.

- Ładowarki nie używać w pobliżu wanny, prysznica lub innych pojemników, w których znajduje się woda. Nie wykorzystywać w miejscach o wysokiej wilgotności powietrza. Po każdym użyciu wyjąć wtyczkę sieciową.
- Urządzenia elektryczne należy zawsze odkładać lub przechowywać w taki sposób, aby nie mogły wpaść do wody (np. do umywalki). Urządzenie trzymać z dala od wody i innych cieczy.
- W żadnym wypadku nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody ani nie wkładać rąk do wody. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Przed ponownym uruchomieniem zlecić centrum serwisowemu kontrolę urządzenia.
- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się montaż w obwodzie elektrycznym sprawdzonego wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. W razie pytań należy skontaktować się z elektrykiem.
- Używać i przechowywać urządzenie wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Nie dokonywać prób samodzielnej wymiany akumulatorów.
- Wymiany akumulatorów należy dokonywać w centrum serwisowym, wyłącznie na akumulatory typu zalecanego przez producenta.
- Nie narażać urządzenia na działanie temperatury poniżej 0°C oraz powyżej +40°C. Unikać dłuższego naświetlania przez promienie słoneczne.

Ostrzeżenie! Obrażenia spowodowane przegrzanymi nożami.

- Długie użytkowanie urządzenia może spowodować rozgrzanie noży. Regularnie przerywać użytkowanie urządzenia, aby noże mogły się ochłodzić.

Ostrzeżenie! Obrażenia na skutek nieprawidłowego użytkowania.

- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym nożem.
- Przed odłożeniem urządzenia zawsze wyłączać je, gdyż na skutek drgań urządzenie może spaść.

Ostrożnie! Szkody na skutek niewłaściwego użytkowania.

- Eksploatować ładowarkę podłączoną wyłącznie do prądu o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa poprawnie, jest uszkodzone lub wpadło do wody. W celu uniknięcia zagrożeń naprawy należy przeprowadzać wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.
- Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Do ładowania urządzenia stosować wyłącznie ładowarkę dołączoną do zestawu.
- Nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić do dostania się ich do urządzenia.
- Nie trzymać ładowarki za kabel sieciowy, a w celu odłączenia jej od sieci zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel ani ładowarkę.
- Kabel sieciowy, ładowarkę i urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie używać ani nie przechowywać ładowarki ze skręconym lub złamanym kablem sieciowym.

Ogólne wskazówki dla użytkownika

Informacje dotyczące korzystania z instrukcji obsługi

- Przed pierwszym zastosowaniem urządzenia należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zrozumieć jej treść.
- Traktować instrukcję obsługi jak część produktu i przechowywać ją starannie w dostępnym miejscu.
- Niniejszą instrukcję obsługi można uzyskać także w formacie PDF. W tym celu należy skontaktować się z naszym centrum serwisowym. Deklaracji zgodności WE można zażądać od naszego centrum serwisowego również w innych językach urzędowych UE.
- W razie przekazania urządzenia osobie trzeciej należy udostępnić także instrukcję obsługi.
- W przypadku niezgodności z krajowymi przepisami lub wskazówkami bezpieczeństwa priorytetowo traktować przepisy krajowe.

Wyjaśnienie symboli i wskazówek

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Niebezpieczeństwo porażenia przez prąd elektryczny skutkujące poważnym obrażeniem ciała lub śmiercią.

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Niebezpieczeństwo wybuchu skutkujące poważnym obrażeniem ciała lub śmiercią.

OSTRZEŻENIE
Ostrzeżenie przed możliwością doznania obrażeń ciała lub zagrożeniem dla zdrowia.

OSTROŻNIE
Informacja dotycząca niebezpieczeństwa powstania szkód rzeczowych.

Wskazówka wraz z przydatnymi informacjami i poradami.

▶ Wezwanie do podjęcia działania.

1. Wykonywać czynności w opisanej kolejności.
2.
3.

Opis produktu

Nazwy elementów (rys. 1)

A Nóż
B Dźwignia do czyszczenia
C Włącznik/wyłącznik
D Kabel sieciowy
E Ładowarka
F Wskaźnik ładowania
G Nasadka
H Szczoteczka do czyszczenia
I Oliwa do noża

Dane techniczne

Ręczna część urządzenia

Napęd:	silnik prądu stałego
Akumulator:	niklowo-metalowo-wodorkowy (Ni-MH)
Praca z zasilaniem akumulatorowym:	do 120 min
Wymiary (DŁ. X SZER. X WYS.):	151 x 37 x 30 mm
Waga:	ok. 150 g
Poziom emisji ciśnienia akustycznego:	maks. 63 dB(A) @ 25 cm
Drgania:	< 2,5 m/s²

Ładowarka

Wymiary (DŁ. x SZER. x WYS.):	90 x 106 x 62 mm
Waga:	290 g
Pobór mocy:	maks. 2 W
Napięcie robocze:	220–230 V AC / 50/60 Hz

Urządzenie posiada izolację ochronną i nie powoduje zakłóceń elektromagnetycznych. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy UE o kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE oraz dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.

Eksploatacja

Przygotowanie

Zachować opakowanie celem późniejszego bezpiecznego przechowywania lub transportowania.

- Sprawdzić kompletność dostawy.
- Sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych szkód transportowych.

Bezpieczeństwo

Ostrożnie! Szkody wynikające z nieprawidłowego zasilania.

- Eksploatować ładowarkę podłączoną wyłącznie do prądu o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem czas ładowania powinien wynosić około **16 godzin**!

1. Wtyczkę sieciową podłączyć do gniazda sieciowego (rys. 2).
2. Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika (rys. 3ⓑ).
3. Ustawić urządzenie w ładowarce. Zaczyna się proces ładowania.

- Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Pozycja przełącznika **0** musi być widoczna (rys. 3ⓑ), w przeciwnym razie nie następuje ładowanie akumulatora.
- Podczas ładowania świeci się wskaźnik ładowania (F) na ładowarce.
- **Zalecenie**: Ponowne naładowanie powinno nastąpić dopiero wtedy, gdy wyraźnie spada wydajność urządzenia. Dłuższe czasy ładowania nie są jednak szkodliwe.
- Po zdjęciu urządzenia z ładowarki wskaźnik ładowania wyłącza się.
- Czas ładowania do osiągnięcia pełnego stanu naładowania wynosi ok. **12 godzin**.

Praca z zasilaniem akumulatorowym

1. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika i wyłączyć po użyciu (rys. 3ⓐ/ⓑ).

- Całkowicie naładowany akumulator pozwala na użytkowanie urządzenia przez maks. 2 minut. Pojemność ta jest osiągana po ok. 5–10 cyklach ładowania.
- W przypadku niewystarczającej pielęgnacji noża podany okres użytkowania może się znacznie skrócić.

Obsługa

Strzyżenie włosów przy użyciu nasadek

Urządzenie można również stosować z nasadką.

- ▶ Nasadkę można przestawiać w zakresie pięciu stopni zapadkowych, co umożliwia regulację długości strzyżenia.
- ▶ Im dalej nasadka zostanie wsunięta na nóż, tym krótsza długość strzyżenia.

Długość strzyżenia można w ten sposób regulować w zakresie od 3 mm (rys. 5ⓐ) do 6 mm (rys. 5ⓑ).

Zakładanie / zdejmowanie nasadki

1. Wsunąć nasadkę na nóż w kierunku wskazywanym przez strzałkę do zatrzaśnięcia (rys. 4ⓐ).
2. Nasadkę można wyjąć, wysuwając ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 4ⓑ).

Utrzymanie stanu sprawności

Czyszczenie i pielęgnacja

Niebezpieczeństwo! Ryzyko porażenia prądem na skutek wilgoci.

- ▶ Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- ▶ Nie dopuścić do przedostania się cieczy do wnętrza urządzenia.
- ▶ Urządzenie wolno ponownie podłączyć do zasilania tylko wtedy, gdy jest zupełnie suche.

Ostrożnie! Szkody powstające na skutek agresywnych chemikaliów.

Agresywne chemikalia mogą powodować uszkodzenie urządzenia i akcesoriów.

- ▶ Nie stosować żadnych rozpuszczalników ani środków do szorowania.
- ▶ Należy używać wyłącznie środków czyszczących i oleju do noża zalecanych przez producenta.

Akcesoria i części wymienne można nabyć w specjalistycznym sklepie lub w naszym centrum serwisowym.

- ▶ Zdjąć nasadkę (rys. 4ⓑ) i odchylić nóż od obudowy (rys. 6ⓐ). Za pomocą szczoteczki do czyszczenia usunąć resztki włosów z otworu w obudowie i z noża (rys. 7). Nacisnąć dodatkowo dźwignię do czyszczenia (B). W ten sposób za pomocą szczoteczki do czyszczenia (**EASY CLEANING**) można łatwo usunąć resztki włosów pomiędzy grzebieniem i nożem tnącym.
- ▶ Urządzenie czyścić miękką, ewentualnie lekko zwilżoną ściereczką.
- ▶ Regularnie czyścić nóż za pomocą sprayu do czyszczenia.
- ▶ Oliwić nóż przy użyciu oleju do noża (rys. 8).

- ▶ W celu zapewnienia dobrych i trwałych własności tnących ważne jest, aby często oliwić nóż.
- ▶ Jeśli po dłuższym okresie użytkowania, pomimo regularnego czyszczenia i naoliwiania, właściwości tnące urządzenia ulegną osłabieniu, należy wymienić nóż.

Wymiana noża

Ostrzeżenie! Obrażenia i szkody rzeczowe na skutek nieprawidłowego użytkowania.

- ▶ Przed wymianą noża należy wyłączyć urządzenie.
- ▶ Noża nie wolno odkręcać.

1. Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika (rys. 3ⓑ).
2. Wysunąć nóż z obudowy w kierunku wskazanym przez strzałkę (rys. 6ⓐ). Usunąć nóż.
3. W celu ponownego zamocowania nóż włożyć za pomocą dwóch haczyków do uchwytów w obudowie i wcisnąć do momentu „zaskoczenia" zapadki (rys. 6ⓑ).

Usuwanie usterek

Nóż tnie nieprawidłowo lub wyrywa włosy.

Przyczyna: nóż jest zabrudzony lub zużyty.
- ▶ Wyczyścić i naoliwić nóż (rys. 7/8). Jeśli to nie usunie problemu, wymienić nóż (rys. 6).

Zranienie skóry

Przyczyna: zbyt silny nacisk na skórę.
- ▶ Zmniejszyć nacisk przy strzyżeniu blisko skóry.

Przyczyna: uszkodzony nóż.
- ▶ Sprawdzić, czy podczas użytkowania nie zostały uszkodzone wierzchołki ząbków i w razie potrzeby wymienić nóż.

Czas pracy z zasilaniem akumulatorowym jest zbyt krótki.

Przyczyna: nasadka i otwór obudowy są zabrudzone.
- ▶ Należy oczyścić i naoliwić nóż (rys. 7/8).

Przyczyna: akumulator jest zużyty.
- ▶ Wymienić akumulator w centrum serwisowym.

Wskaźnik stanu naładowania nie świeci się.

Przyczyna: urządzenie nie jest umieszczone prawidłowo w ładowarce.
- ▶ Upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo umieszczone w ładowarce.

Przyczyna: awaria zasilania.
- ▶ Upewnić się, że ładowarka jest połączona z gniazdem sieciowym.
- ▶ Sprawdzić kabel sieciowy pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

Utylizacja

Ostrożnie! Szkody dla środowiska w razie niewłaściwej utylizacji.
- ▶ Przed utylizacją akumulator należy całkowicie rozładować!
- ▶ Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływaniu na człowieka i środowisko.

W przypadku utylizacji urządzenia należy przestrzegać ustawowych przepisów.

Informacja dotycząca utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych we Wspólnocie Europejskiej:

Obowiązujące w obrębie Wspólnoty Europejskiej wytyczne dotyczące utylizacji urządzeń zasilanych elektrycznie opisane zostały w przepisach krajowych, które oparte są na dyrektywie UE 2012/19/WE o zużytych urządzeniach elektronicznych (WEEE). Zgodnie z nimi nie wolno wyrzucać tego typu urządzeń razem z odpadkami komunalnymi lub domowymi.
Urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady.
Opakowanie produktu składa się z materiałów, które można poddać recyklingowi. Materiały te należy zutylizować w ekologiczny sposób i oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.

Překlad originálního návodu k použití – Zastřihovač vlasů s akumulátorovým napájením typ 1556

Obecné bezpečnostní pokyny

Přečtěte a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a uschovejte je!

Použití k určenému účelu

- Zastřihovače vlasů používejte výlučně ke střihání lidských vlasů, vousů a obočí.
- Strojky na stříhání zvířat používejte výlučně ke střihání zvířecích chlupů a srsti.
- Tento přístroj zkonstruován pro použití v obchodní sféře.

Požadavky na uživatele

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte celý návod k obsluze a seznamte se s přístrojem.
- Tento přístroj smějí používat děti od 14 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj odkládejte v bezpečné vzdálenosti mimo dosah zvířat tak, aby byl chráněn před povětrnostními vlivy.

Nebezpečí

Nebezpečí! Zasažení elektrickým proudem z důvodu poškození nabíječky/síťového kabelu.

- ▶ Přístroj rovněž nepoužívejte, pokud řádně nefunguje, při poškození nebo pokud spadl do vody. Opravy nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu za použití originálních náhradních dílů, předejdete tak možnému ohrožení.
- ▶ Nabíječku nikdy nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Aby se zabránilo nebezpečí, smí poškozený síťový kabel vyměnit za originální náhradní kabel pouze autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.

- Elektrické přístroje smějí opravovat pouze odborníci se specializovaným elektrotechnickým vzděláním.

Nebezpečí! Zasažení elektrickým proudem z důvodu vniklé kapaliny.

- Nepoužívejte nabíječku v blízkosti vany, sprchy nebo jiných nádob obsahujících vodu. Rovněž nepoužívejte přístroj na místech s vysokou vlhkostí vzduchu. Po každém použití přístroje vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky.
- Elektrické přístroje vždy odkládejte, resp. uchovávejte tak, aby nemohly spadnout do vody (například do umyvadla). Chraňte přístroj před vodou a jinými tekutinami.
- V žádném případě se nedotýkejte elektrického přístroje, který spadl do vody, ani se nedotýkejte vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku.
- Nechte přístroj zkontrolovat v servisním centru před opětovným uvedením do provozu.
- Doporučujeme použití dalších bezpečnostních opatření, jako je instalovaná certifikovaná ochrana proti chybovému proudu (RCD) se spouštěcím proudem max. 30 mA v elektrickém obvodu. Zeptejte se na radu svého elektroinstalatéra.
- Přístroj používejte a skladujte pouze v suchých místnostech.

Nebezpečí výbuchu!

- Nepokoušejte se samostatně provádět výměnu akumulátorů.
- Akumulátory smí měnit pouze servisním středisko za typy schválené výrobcem.
- Přístroj nevystavujte delší dobu teplotám pod 0°C nebo nad +40°C. Zamezte přímému působení slunečního záření.

Varování! Úrazy způsobené přehřátými střihacími bloky

- Střihací blok se může při dlouhotrvajícím používání přístroje zahřívat. Přerušujte pravidelně používání přístroje, aby se mohla střihací hlavice ochladit.

Varování! Nebezpečí úrazu následkem nesprávné manipulace.

- Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je střihací blok poškozený.

- Před odložením přístroj vždy vypněte, následkem vibrací může dojít k pádu přístroje.

Opatrně! Nebezpečí poškození následkem nesprávné manipulace.

- Nabíječku používejte pouze na napětí uvedené na typovém štítku.
- Přístroj rovněž nepoužívejte, pokud řádně nefunguje, při poškození nebo pokud spadl do vody. Opravy nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu za použití originálních náhradních dílů, předejdete tak možnému ohrožení.
- Používejte pouze výrobcem doporučené příslušenství.
- K nabíjení přístroje používejte výhradně síťový zdroj se zástrčkou, který je součástí dodané nabíječky.
- Do otvorů v přístroji nikdy nestrkejte nebo nenechejte do nich zapadnout jakékoliv předměty.
- Nabíječku nenoste za síťový kabel a pro odpojení od sítě zatáhněte vždy za zástrčku a nikoli za kabel nebo za nabíječku.
- Síťový kabel, nabíječku i přístroj chraňte před horkými povrchy.
- Nepoužívejte, ani neskladujte nabíječku se zkrouceným nebo zalomeným kabelem.

Obecné pokyny pro uživatele

Informace o použití návodu k obsluze

- Dříve než výrobek poprvé použijete, musíte si přečíst kompletní návod k obsluze a porozumět jeho obsahu.
- Považujte návod k obsluze za součást výrobku a dobře jej uschovejte na dostupném místě.
- Tento návod k použití si můžete vyžádat v našem servisním centru i ve formě pdf-souboru. Na požádání můžete v našem servisním centru získat ES-prohlášení o shodě i v jiných úředních jazycích EU.
- Pokud budete výrobek předávat dalšímu uživateli, předejte mu také návod k obsluze.
- V případě konfliktů s národními bezpečnostními směrnicemi nebo pokyny dodržujte národní předpisy.

Vysvětlení symbolů a pokynů

NEBEZPEČÍ
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem s následkem vážného nebo smrtelného úrazu.

NEBEZPEČÍ
Nebezpečí exploze s následkem vážného nebo smrtelného úrazu.

VÝSTRAHA
Výstraha před možným nebezpečím úrazu nebo zdravotním rizikem.

OPATRNĚ
Upozornění na nebezpečí vzniku hmotných škod.

Upozornění s užitečnými informacemi a tipy.

- Výzva k provedení určitých kroků.

1. Kroky provádějte v popsaném pořadí
2.
3.

Popis výrobku

Označení součástí (obr. 1)

A Střihací blok
B Čisticí páčka
C Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
D Přívodní kabel
E Nabíječka
F Kontrolka nabíjení
G Hřebenový nástavec
H Čisticí kartáček
I Olej na střihací blok

Technické údaje

Ruční přístroj

Pohon:	Motor na stejnosměrný proud
Akumulátor:	Akumulátor NiMH
Doba provozu akumulátoru:	až 120 min
Rozměry (D×Š×V):	151 x 37 x 30 mm
Hmotnost:	cca 150 g
Hladina emise akustického tlaku:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibrace:	< 2,5 m/s²

Nabíječka

Rozměry (D×Š×V):	90 x 106 x 62 mm
Hmotnost:	290 g
Příkon:	max. 2 W
Provozní napětí:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

Přístroj je izolován a odrušen. Přístroj splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/ES a směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Provoz

Příprava

Uschovejte obalový materiál z důvodu pozdějšího bezpečného skladování nebo přepravy.

- Zkontrolujte úplnost dodávky.
- Zkontrolujte všechny součásti, zda nedošlo během přepravy k jejich poškození.

Bezpečnost

Opatrně! Poškození následkem použití nesprávného zdroje napětí.
- Nabíječku používejte pouze na napětí uvedené na typovém štítku.

Nabíjení akumulátoru

Před prvním uvedením do provozu je nutné nabíjení po dobu cca **16 hodin** !

1. Zapojte napájecí zdroj do zásuvky (obr. 2).
2. Vypněte přístroj tlačítkem pro zapnutí/vypnutí (obr. 3ⓑ).
3. Postavte přístroj do nabíječky. Začne proces nabíjení.

- Ujistěte se, že je přístroj vypnutý. Spínač musí být viditelně v poloze **0** (obr. 3ⓑ), jinak se akumulátor nenabíjí.
- Během procesu nabíjení svítí na nabíječce kontrolka (F).
- **Doporučení**: Přístroj byste měli nabíjet až poté, co jeho výkon znatelně poklesne. Delší doby nabíjení neškodí.
- Po vyjmutí přístroje z nabíječky kontrolka zhasne.
- Doba nabíjení až k dosažení plné kapacity činí přibližně **12 hodin**.

Provoz s akumulátorem

1. Tlačítkem pro zapnutí/vypnutí přístroj zapněte a po použití jej vypněte (obr. 3ⓐ/ⓑ).

- S plně nabitým akumulátorem můžete přístroj používat max. až 2 hodiny. Této kapacity je dosaženo asi po 5 – 10 nabíjecích cyklech.
- Při nedostatečné péči o střihací blok se může výrazně zkrátit doba běhu.

Obsluha

Stříhání s hřebenovými nástavci

Přístroj můžete také používat s hřebenovým nástavcem.
- Pro nastavení délky střihu lze hřebenový nástavec posunout na 5 úrovní.
- Čím dál se posune hřebenový nástavec na střihacím bloku, tím kratší bude délka střihu.

Délku střihu lze nastavit od 3 mm (obr. 5ⓐ) až po 6 mm (obr. 5ⓑ).

Nasazení/sejmutí hřebenového nástavce

1. Nasuňte hřebenový nástavec ve směru šipky na střihací blok (obr. 4ⓐ) dokud nezaklapne.
2. Hřebenový nástavec můžete sejmout posunutím ve směru šipky (obr. 4ⓑ).

Preventivní údržba

Čištění a péče

Nebezpečí! Zasažení elektrickým proudem z důvodu vniklé kapaliny.
- Nenamáčejte přístroj do vody!
- Zabraňte vniknutí kapaliny dovnitř přístroje.
- Připojte přístroj opět k elektrickému napájení až po jeho úplném vyschnutí.

Opatrně! Poškození agresivními chemikáliemi.
Agresivní chemikálie mohou poškodit přístroj a příslušenství.
- ▶ Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí písky.
- ▶ Používejte pouze výrobcem doporučené čisticí prostředky a olej na střihací blok.

Příslušenství a náhradní díly objednávejte u svého prodejce nebo v našem servisním středisku.

- ▶ Vyjměte hřebenový nástavec (obr. 4ⓑ) a střihací blok odklopte od tělesa (obr. 6ⓐ). Čisticím kartáčem odstraňte zbytky vlasů z otvoru krytu a ze střihacího nástavce (obr. 7). Stiskněte také čisticí páčku (B). Zbytky vlasů mezi střihacím hřebenem a střihacím nožem můžete jednoduše odstranit čisticím kartáčkem (**EASY CLEANING**).
- ▶ Přístroj otírejte jen měkkým, případně lehce navlhčeným hadříkem.
- ▶ Pravidelně čistěte střihací nástavec hygienickým sprejem.
- ▶ Střihací blok namažte olejem určeným na střihací blok (obr. 8).

- ▶ Pro dobrý a dlouhodobý střihací výkon je důležité střihací blok často olejovat.
- ▶ Pokud po delším používání i přes pravidelné čištění a olejování střihací výkon klesne, měli byste střihací blok vyměnit.

Výměna střihacího bloku

Varování! Nebezpečí úrazu a poškození následkem nesprávné manipulace.
- ▶ Před výměnou střihacího bloku přístroj vypněte.
- ▶ Střihací blok nesmí být našroubován.

1. Vypněte přístroj tlačítkem pro zapnutí/vypnutí (obr. 3ⓑ).
2. Střihací blok odstraňte z krytu zatlačením ve směru šipky (obr. 6ⓐ). Odstraňte střihací blok.
3. Při opětovném použití střihací blok nasaďte hákem do úchytu na pouzdru a zatlačte jej k pouzdru, až zaklapne (obr. 6ⓑ).

Odstranění problémů

Střihací blok stříhá špatně nebo vlasy trhá.

Příčina: Střihací blok je znečištěný nebo opotřebený.
- ▶ Vyčistěte a namažte olejem střihací blok (obr. 7/8), pokud se tím problém neodstraní, vyměňte střihací blok (obr. 6).

Poranění pokožky

Příčina: Příliš silný přítlak na pokožku.
- ▶ Snižte přítlak při stříhání blízko pokožky.

Příčina: Poškozený střihací blok.
- ▶ Zkontrolujte, zda se při používání nepoškodily hroty zubů a také vyměňte střihací blok.

Akumulátor vydrží příliš krátkou dobu.

Příčina: Střihací nástavec a otvor krytu jsou znečištěny.
- ▶ Střihací blok vyčistěte a namažte (obr. 7/8).

Příčina: Akumulátor je opotřebený.
- ▶ Nechte v servisním centru vyměnit akumulátor.

Kontrolka nabíjení nesvítí.

Příčina: Přístroj není správně umístěn v nabíječce.
- ▶ Ujistěte se, zda je přístroj správně umístěn v nabíječce.

Příčina: Vadné napájení.
- ▶ Ujistěte se, že je nabíječka spojena se zásuvkou.
- ▶ Zkontrolujte, zda nedošlo k případnému poškození síťového kabelu.

Odstranění a likvidace

Pozor! Poškození životního prostředí při nesprávné likvidaci.
- ▶ Akumulátory před likvidací vybít!
- ▶ Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí.

Při likvidaci dodržujte příslušné legislativní předpisy.
Informace o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů v ES:

V rámci Evropského společenství se u elektricky poháněných přístrojů řídí likvidace národními ustanoveními, která jsou založena na směrnici EU 2012/19/EC o použitých elektronických přístrojích (WEEE). Podle tohoto ustanovení nesmíte přístroj likvidovat spolu s komunálním nebo domovním odpadem. Přístroj zdarma odevzdejte do komunální sběrny odpadu nebo do sběrného dvora.
Balení produktu se skládá z recyklovatelných materiálů. Likvidujte je ekologicky a recyklujte je.

Preklad originálneho návodu na obsluhu – Sieťový/akumulátorový strihač vlasov typ 1556

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a uschovajte ich!

Použite v súlade s určením

- Strihače vlasov používajte výlučne na strihanie ľudských vlasov, fúzov a obočia.
- Strojčeky na strihanie zvierat používajte výlučne na strihanie zvieracej srsti a kožušiny.
- Tento prístroj je skonštruovaný na používanie v priemyselnej oblasti.

Požiadavky na používateľa

- Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte celý návod na obsluhu a oboznámte sa s prístrojom.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 14 rokov, ako aj osoby so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí v tom prípade, ak bude na ne dohliadať iná osoba, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcich z používania tohto prístroja. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prostredníctvom používateľa deti nesmú vykonávať, iba vtedy áno, ak sa na ne dohliada.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu zvierat a pred vplyvmi počasia.

Ohrozenia

Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku poškodení na nabíjačke/sieťovom kábli.

- ▶ Nepoužívajte prístroj, ak nefunguje riadne, ak je poškodený, alebo ak spadol do vody. Opravy nechajte vykonávať výlučne autorizovanému servisnému stredisku za použitia originálnych náhradných dielov, aby ste tak zabránili ohrozeniam.
- ▶ Nabíjačku nikdy nepoužívajte s poškodeným sieťovým káblom. Poškodený sieťový kábel smie vymieňať iba autorizované servisné centrum alebo podobne kvalifikovaná osoba za originálny náhradný kábel, aby sa zabránilo ohrozeniam.

- Elektrické prístroje smú opravovať iba odborne spôsobilé osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku vniknutej kvapaliny.

- Nepoužívajte nabíjačku v blízkosti vaní, spŕch alebo iných nádob, ktoré sú naplnené vodou. Takisto ju nepoužívajte na miestach s vysokou vlhkosťou vzduchu. Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Elektrické prístroje vždy odložte resp. uschovajte tak, aby nemohli spadnúť do vody (napr. do umývadla). Prístroj držte mimo dosahu vody a iných kvapalín.
- V žiadnom prípade sa nedotýkajte elektrického prístroja, ktorý spadol do vody, ani sa ho nedotýkajte z vody. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj skontrolovať v servisnom stredisku.
- Ako prídavné bezpečnostné opatrenie sa odporúča zabudovanie odskúšaného ochranného zariadenia proti chybnému prúdu (RCD) s dimenzačným spúšťacím prúdom nie viac ako 30 mA v prúdovom obvode. Poraďte sa s vašim elektroinštalatérom.
- Prístroj používajte a uschovávajte iba v suchých priestoroch.

Nebezpečenstvo výbuchu!

- Nepokúšajte sa vymeniť akumulátory svojpomocne.
- Akumulátory sa smú vymieňať v servisnom centre iba za výrobcom schválené typy.
- Prístroj nevystavujte dlhší čas teplotám nižším ako 0°C alebo vyšším ako +40°C. Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu.

Výstraha! Zranenia v dôsledku prehriatych strihacích blokov.

- Dlhotrvajúcim používaním prístroja sa môže strihací blok zohriať. Používanie pravidelne prerušujte, aby ste dali vychladiť strihací blok.

Výstraha! Zranenia v dôsledku neodbornej manipulácie.

- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným strihacím blokom.

- Vypnite prístroj vždy pred jeho odložením, pretože prístroj môže spadnúť v dôsledku vibrácií.

Pozor! Poškodenie v dôsledku neodbornej manipulácie.

- Nabíjačku používajte výlučne s napätím uvedeným na typovom štítku.
- Nepoužívajte prístroj, ak nefunguje riadne, ak je poškodený, alebo ak spadol do vody. Opravy nechajte vykonávať výlučne autorizovanému servisnému stredisku za použitia originálnych náhradných dielov, aby ste tak zabránili ohrozeniam.
- Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Na nabíjanie prístroja používajte výlučne nabíjačku obsiahnutú v balení.
- Nikdy nestrkajte ani nenechajte spadnúť predmety do otvorov prístroja.
- Nabíjačku nenoste za sieťový kábel a na odpojenie od elektrickej siete ťahajte vždy za zástrčku a nie za kábel alebo nabíjačku.
- Sieťový kábel, nabíjačku a prístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Nepoužívajte resp. neuschovávajte nabíjačku s pretočeným alebo prelomeným elektrickým káblom.

Všeobecné pokyny pre používateľa

Informácie o používaní návodu na obsluhu

- Pred prvým uvedením prístroja do prevádzky je nutné prečítať si celý návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Návod na obsluhu vnímajte ako súčasť výrobku a dobre ho uschovajte na dostupnom mieste.
- Tento návod na obsluhu môžete vyžiadať z nášho servisného strediska aj ako PDF súbor. ES-vyhlásenie o zhode môžete od nášho servisného centra vyžiadať aj v ďalších úradných jazykoch EÚ.
- Pri postúpení tohto prístroja iným osobám odovzdajte aj tento návod na obsluhu.
- V prípade konfliktov s národnými bezpečnostnými predpismi alebo bezpečnostnými pokynmi dodržiavajte národné smernice.

Vysvetlivky symbolov a upozornení

NEBEZPEČENSTVO
Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom s následkom ťažkého zranenia alebo smrti.

NEBEZPEČENSTVO
Nebezpečenstvo výbuchu s následkom ťažkého zranenia alebo smrti.

VÝSTRAHA
Výstraha pre možným zranením alebo zdravotným rizikom.

POZOR
Upozornenie na nebezpečenstvo vecných škôd.

Upozornenie na užitočné informácie a tipy.

▸ Poukazuje na výzvu na konanie.

1. Vykonajte tieto činnosti v uvedenom poradí.
2.
3.

Opis výrobku

Názvy dielov (obr. 1)

A Strihací blok
B Čistiaca páka
C Zapínač/vypínač
D Elektrický kábel
E Nabíjačka
F Indikátor nabíjania
G Hrebeňový nadstavec
H Čistiaca kefka
I Olej pre strihací blok

Technické údaje

Ručný prístroj

Pohon:	jednosmerný motor
Akumulátor:	Ni-MH akumulátor
Prevádzková doba akumulátora:	až do 120 min.
Rozmery (d x š x v):	151 x 37 x 30 mm
Hmotnosť:	cca 150 g
Emisná hladina akustického tlaku:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibrácie:	< 2,5 m/s²

Nabíjačka

Rozmery (d x š x v):	90 x 106 x 62 mm
Hmotnosť:	290 g
Príkon:	max. 2 W
Prevádzkové napätie:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

Prístroj je ochranne izolovaný a odrušený. Spĺňa požiadavky EÚ smernice 2014/30/ES o elektromagnetickej kompatibilite a smernice 2006/42/ES o strojových zariadeniach.

Prevádzka

Príprava

Uschovajte obalový materiál na neskoršie bezpečné uskladnenie alebo prepravu.

- ▶ Skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky.
- ▶ Skontrolujte všetky diely na prípadné poškodenie pri preprave.

Bezpečnosť

Pozor! Poškodenie v dôsledku nesprávneho napäťového napájania.
- ▶ Nabíjačku používajte výlučne s napätím uvedeným na typovom štítku.

Nabíjanie akumulátora

Pred prvým uvedením do prevádzky je potrebná doba nabíjania cca **16 hodín**!

1. Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky (obr. 2).
2. Vypnite prístroj pomocou zapínača/vypínača (obr. 3ⓑ).
3. Postavte prístroj na nabíjací stojan. Proces nabíjania začína.

- Uistite sa, že je prístroj vypnutý. Poloha spínača **0** musí byť viditeľná (obr. 3ⓑ), inak nenastane nabíjanie akumulátora.
- Počas nabíjacieho procesu svieti na nabíjačke indikátor nabíjania (F).
- **Odporúčanie**: Opätovné nabíjanie by sa malo vykonávať iba vtedy, ak výkon prístroja výrazne klesne. Dlhšia doba nabíjania je však neškodná.
- Po vybratí prístroja z nabíjačky indikátor zhasne.
- Doba nabíjania až po dosiahnutie úplnej kapacity činí cca **12 hodín**.

Akumulátorová prevádzka

1. Zapnite prístroj pomocou zapínača/vypínača a po použití ho vypnite (obr. 3ⓐ/ⓑ).

- Pri plne nabitom akumulátore sa môže prístroj prevádzkovať až 2 hodín. Táto kapacita bude dosiahnutá po cca 5 - 10 nabíjacích cykloch.
- Pri nedostatočnej údržbe strihacieho bloku sa môže značne znížiť životnosť.

Obsluha

Strihanie s hrebeňovými nadstavcami

Prístroj sa môže prevádzkovať aj s hrebeňovým nadstavcom.
- ▶ Hrebeňový nadstavec sa dá presúvať do 5 stupňov so zarážkou na nastavenie dĺžky strihania.
- ▶ Čím ďalej sa hrebeňový nadstavec posunie na strihací blok, tým kratšia je dĺžka strihania.

Mazacie zariadenie sa môže nastaviť 3 mm (obr. 5ⓐ) až do 6 mm (obr. 5ⓑ).

Nasadenie/odobratie hrebeňového nadstavca

1. Hrebeňový nadstavec nasuňte v smere šípky až na doraz na strihací blok (obr. 4ⓐ).
2. Hrebeňový nadstavec sa dá odstrániť posunutím v smere šípky (obr. 4ⓑ).

Údržba

Čistenie a starostlivosť

Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku vniknutej kvapaliny.
- ▶ Prístroj neponárajte do vody!
- ▶ Nenechajte do prístroja vniknúť žiadne kvapaliny.
- ▶ Prístroj pripojte do elektrickej siete až po úplnom vysušení prístroja.

Pozor! Poškodenie v dôsledku agresívnych chemikálií.
Agresívne chemikálie môžu poškodiť prístroj a príslušenstvo.
- ▶ Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani drhnúce prostriedky.
- ▶ Používajte výlučne výrobcom odporúčané čistiace prostriedky a olej na strihací blok.

Príslušenstvo a náhradné diely si môžete zakúpiť cez vášho predajcu alebo naše servisné stredisko.

- ▶ Odoberte hrebeňový nadstavec (obr. 4ⓑ) a vyklopte strihací blok z telesa (obr. 6ⓐ). Pomocou čistiacej kefky odstráňte zvyšky vlasov z otvoru telesa a strihacieho bloku (obr. 7). Navyše zatlačte čistiacu páku (B). Takto môžete jednoducho odstrániť zvyšky vlasov medzi strihacím hrebeňom a strihacím nožom s čistiacou kefou (**EASY CLEANING**).
- ▶ Prístroj utierajte iba mäkkou, prípadne mierne navlhčenou handrou.
- ▶ Strihaci blok čistite pravidelne hygienickým sprejom.
- ▶ Naolejujte strihací blok olejom na strihací blok (obr. 8).

- ▶ Pre dobrý a dlho trvajúci strihací výkon je dôležité strihací blok často olejovať.
- ▶ Ak po dlhšej dobe používania napriek pravidelnému čisteniu a olejovaniu strihací výkon poľavuje, mal by sa strihací blok vymeniť.

Výmena strihacieho bloku

Výstraha! Poranenia a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie.
- ▶ Pred výmenou strihacieho bloku vypnite prístroj.
- ▶ Strihací blok sa nesmie naskrutkovať.

1. Vypnite prístroj pomocou zapínača/vypínača (obr. 3ⓑ).
2. Odtlačte strihací blok od telesa v smere šípky (obr. 6ⓐ). Odstráňte strihací blok.
3. Na opätovné nasadenie strihacieho bloku nasaďte tento s oboma háčikmi do uchytení na telese a zatlačte k telesu až po zaskočenie (obr. 6ⓑ).

Odstraňovanie porúch

Strihací blok zle strihá alebo trhá.

Príčina: Strihací blok je znečistený alebo opotrebovaný.
- ▶ Vyčistite strihací blok (obr. 7/8), ak sa tým problém nepodarí odstrániť, vymeňte strihací blok (obr. 6).

Poranenie pokožky

Príčina: Príliš silný prítlak na pokožku.
- ▶ Znížte prítlak pri strihaní v blízkosti pokožky.

Príčina: Poškodený strihací blok
- ▶ Skontrolujte, či používaním nedošlo k poškodeniu hrotov zubov a v prípade potreby vymeňte strihací blok.

Doba chodu na akumulátor je príliš krátka.

Príčina: Strihací blok a otvor telesa sú znečistené.
- ▶ Vyčistite a naolejujte strihací blok (obr. 7/8).

Príčina: Akumulátor je opotrebovaný.
- ▶ Akumulátor nechajte vymeniť v servisnom centre.

Indikátor nabíjania nesvieti.

Príčina: Prístroj nie je správne umiestnený v nabíjačke.
- ▶ Zabezpečte, aby bol ručný prístroj správne umiestnený v nabíjačke.

Príčina: Chybné napájanie.
- ▶ Zabezpečte, aby bola nabíjačka spojená so zásuvkou.
- ▶ Skontrolujte sieťový kábel vzhľadom na prípadné poškodenia.

Likvidácia

Pozor! Poškodenie životného prostredia pri nesprávnej likvidácii.
- ▶ Akumulátory pred likvidáciou vybite!
- ▶ Riadna likvidácia slúži ochrane životného prostredia a zabraňuje možným škodlivým účinkom na človeka a životné prostredie.

V prípade likvidácie prístroja dodržiavajte príslušné zákonné predpisy.
Informácie o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov v Európskom hospodárskom spoločenstve:

V rámci Európskeho spoločenstva je likvidácia elektricky poháňaných prístrojov predpísaná národnými ustanoveniami, ktoré sú založené na EÚ smernici 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Prístroj sa nesmie zlikvidovať do komunálneho alebo domového odpadu.
Prístroj prevezmú bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín.
Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho odborne a odovzdajte ho na recykláciu.

Prijevod originalnih uputa za uporabu – Baterijski šišač za kosu, tip 1556

Opće sigurnosne upute

Pročitajte i sačuvajte ove upute!

Namjenska uporaba

- Šišači za kosu namijenjeni su isključivo skraćivanju ljudske kose, brade i obrva.
- Aparati za šišanje krzna namijenjeni su isključivo skraćivanju životinjskih vlasi i krzna.
- Ovaj uređaj je predviđen za profesionalnu primjenu.

Kriteriji koje mora ispunjavati korisnik

- Prije prve primjene treba pročitati kompletne upute za uporabu i upoznati se s aparatom.
- Djeca starija od 14 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim aparatom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu upotrebu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora odraslih.
- Uređaj treba držati izvan dohvata životinja i zaštititi od vremenskih utjecaja.

Opasnosti

Opasnost! Strujni udar uslijed oštećenja punjača i/ili strujnog kabela.

- ▶ Nemojte koristiti uređaj ako ne radi propisno, ako je oštećen ili nakon što je pao u vodu. Kako biste eventualne opasnosti sveli na najmanju moguću mjeru, popravke prepustite isključivo ovlaštenom servisnom centru uz primjenu originalnih dijelova.
- ▶ Nipošto nemojte koristiti punjač s oštećenim strujnim kabelom. Oštećen strujni kabel smije iz sigurnosnih razloga zamijeniti samo stručno osoblje ovlaštenog servisnog centra ili stručnjak odgovarajuće kvalifikacije i to isključivo originalnim rezervnim kabelom.

- Električne uređaje smiju popravljati samo stručno osposobljeni električari.

Opasnost! Opasnost od strujnog udara u slučaju prodiranja tekućine u uređaj.

- Punjač se ne smije koristiti u blizini običnih i tuš kada kao i drugih spremnika s vodom. Također je zabranjena primjena u okruženjima s velikom vlažnosti zraka. Nakon svake primjene izvucite strujni utikač iz utičnice.
- Električne uređaje uvijek ostavljajte odnosno spremajte tako da ne mogu pasti u vodu (npr. u umivaonik). Čuvajte uređaj dalje od vode i drugih tekućina.
- Elektrouređaj koji je pao u vodu nipošto ne pokušavajte rukama izvaditi van. Smjesta izvucite strujni utikač.
- Prije ponovnog uključivanja predajte ga servisnom centru radi provjere.
- Kao dodatnu preventivnu mjeru preporučujemo da u strujni krug ugradite odobrenu zaštitnu sklopku (RCD) s naznačenom strujom greške od najviše 30 mA. Potražite savjet od stručnog elektroinstalatera.
- Uređaj čuvajte i koristite samo u suhim prostorijama.

Opasnost od eksplozije!

- Ne pokušavajte sami zamijeniti bateriju.
- Baterije se smiju zamijeniti samo u servisnom centru i to isključivo novim baterijama istog tipa.
- Ne izlažite uređaj duže vrijeme temperaturama ispod 0°C i iznad +40°C. Izbjegavajte izravno sunčevo zračenje.

Upozorenje! Opasnost od ozljeđivanja pregrijanim oštricama.

- Nakon dugotrajnog rada uređaja oštrice se mogu zagrijati. Povremeno isključujte uređaj kako bi se oštrice ohladile.

Upozorenje! Opasnost od ozljeđivanja uslijed nestručnog rukovanja.

- Nipošto nemojte koristiti uređaj s oštećenim oštricama.
- Prije odlaganja uvijek isključite uređaj, budući da zbog vibriranja može pasti.

Oprez! Opasnost od oštećenja uslijed nestručnog rukovanja.

- Punjač smije raditi samo na naponu koji je naznačen na natpisnoj pločici.
- Nemojte koristiti uređaj ako ne radi propisno, ako je oštećen ili nakon što je pao u vodu. Kako biste eventualne opasnosti sveli na najmanju moguću mjeru, popravke prepustite isključivo ovlaštenom servisnom centru uz primjenu originalnih dijelova.
- Koristite isključivo onaj pribor kojeg preporučuje proizvođač.
- Uređaj punite isključivo preko priloženog punjača.
- U otvore uređaja nemojte gurati nikakve predmete i ne dopustite da u njih nešto upadne.
- Nemojte nositi punjač držeći ga za kabel, a pri odvajanju s električne mreže obvezno ga primite za utikač, a ne za kabel ili sam punjač.
- Držite kabel i punjač dalje od vrućih površina.
- Nemojte koristiti niti čuvati punjač s upredenim ili presavijenim kabelom.

Opće napomene za korisnike

Informacije o primjeni uputa za uporabu

- Ove upute za uporabu moraju se u potpunosti pročitati i razumjeti prije prvog uključivanja aparata.
- Upute za uporabu su dio proizvoda i treba ih čuvati na sigurnom i dostupnom mjestu.
- Od našeg servisnog centra možete zatražiti ove upute i u PDF formi. EZ izjava o sukladnosti može se od našeg servisnog centra dobiti i na drugim službenim jezicima EU.
- Ako prosljeđujete aparat drugima, priložite i ove upute.
- U slučaju neslaganja navoda iz uputa s nacionalnim sigurnosnim propisima ili instrukcijama, slijedite nacionalne norme.

Tumačenje simbola i uputa

OPASNOST
Opasnost od strujnog udara uz mogućnost nanošenja teških do smrtonosnih tjelesnih ozljeda.

OPASNOST
Opasnost od eksplozije uz mogućnost nanošenja teških do smrtonosnih tjelesnih ozljeda.

UPOZORENJE
Upozorenje na opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda ili narušavanja zdravlja.

OPREZ
Upućivanje na opasnost od nanošenja materijalne štete.

Upućivanje na korisne informacije i savjete.

- Ukazivanje na zahvate koje treba obaviti.

1. Opisane postupke izvršite naznačenim redoslijedom.
2.
3.

Opis proizvoda

Naziv dijelova (sl. 1)

A Nosač oštrica
B Ručka za čišćenje
C Prekidač
D Strujni kabel
E Punjač
F Indikator punjenja
G Natični češalj
H Četkica za čišćenje
I Ulje za podmazivanje oštrica

Tehnički podaci

Ručna jedinica

Pogon:	DC motor
Baterija:	punjiva NiMH baterija
Trajanje baterije:	do 120 min
Dimenzije (DxŠxV):	151 x 37 x 30 mm
Težina:	oko 150 g
Razina buke:	maks. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibracije:	< 2,5 m/s²

Punjač

Dimenzije (DxŠxV):	90 x 106 x 62 mm
Težina:	290 g
Potrošnja energije:	maks. 2 W
Radni napon:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

Uređaj ima zaštitnu izolaciju i zaštićen je od radiosmetnji. Ispunjava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EZ i Direktive o strojevima 2006/42/EZ.

Rad

Priprema

Sačuvajte ambalažu radi kasnijeg sigurnijeg čuvanja ili transporta.

- ▶ Provjerite je li isporuka potpuna.
- ▶ Provjerite da nije došlo do oštećenja dijelova pri transportu.

Sigurnost

Oprez! Postoji opasnost od oštećenja uslijed krivog naponskog napajanja.
- ▶ Punjač smije raditi samo na naponu koji je naznačen na natpisnoj pločici.

Punjenje baterije

Baterija se prije prve upotrebe aparata mora puniti u trajanju od pribl. **16 sata**!

1. Utaknite utikač u utičnicu (sl. 2).
2. Isključite prekidač uređaja (sl. 3ⓑ).
3. Postavite uređaj u stacionarni punjač. Punjenje započinje.

- · Uvjerite se da je uređaj isključen. Prekidač mora biti na **0** (sl. 3ⓑ), jer se u suprotnom baterija neće puniti.
- · Za vrijeme punjenja svijetli indikator (F) na punjaču.
- · **Preporuka**: Nemojte dopunjavati bateriju prije nego što snaga uređaja počne osjetno slabiti. Dugotrajnije punjenje nije škodljivo.
- · Indikator se gasi nakon vađenja uređaja iz punjača.
- · Za kompletno punjenje baterije potrebno je oko **12 sati**.

Rad na bateriju

1. Uključite uređaj prekidačem i nakon uporabe ga isključite (sl. 3ⓐ/ⓑ).

- · S punom baterijom uređaj može raditi do 2 sata. Taj se kapacitet dostiže nakon 5 do 10 ciklusa punjenja baterije.
- · Nedostatnim čišćenjem nosača oštrica znatno se skraćuje trajanje baterije.

Rukovanje

Šišanje s natičnim češljevima

Aparat može raditi i s natičnim češljevima.
- ▶ Češljevi se mogu postaviti u 5 položaja koji odgovaraju različitim reznim duljinama.
- ▶ Dubljim položajima češlja odgovaraju kraće rezne duljine.

Rezna duljina se može birati u rasponu između 3 mm (sl. 5ⓐ) i 6 mm (sl. 5ⓑ).

Postavljanje i skidanje natičnih češljeva

1. Guranjem u smjeru strelice nataknite češalj na nosač oštrica (sl. 4ⓐ) tako da dosjedne.
2. Češalj se skida povlačenjem u smjeru strelice (sl. 4ⓑ).

Održavanje

Čišćenje i održavanje

Opasnost! Opasnost od strujnog udara u slučaju prodiranja tekućine u uređaj.
- ▶ Nemojte uranjati uređaj u vodu!
- ▶ Pazite da u uređaj ne dospije nikakva tekućina.
- ▶ Uređaj ponovo priključite na strujnu mrežu tek nakon što se sasvim osuši.

Oprez! Opasnost od oštećenja agresivnim kemikalijama.
Agresivne kemikalije mogu oštetiti uređaj i pribor.
- ▶ Nemojte koristiti nikakva otapala niti abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Koristite isključivo ona sredstva za čišćenje i ulja za oštrice koja preporučuje proizvođač.

Pribor i rezervne dijelove možete nabaviti u specijaliziranim trgovinama ili preko našeg servisnog centra.

- Skinite natični češalj (sl. 4ⓑ) i otklopite nosač oštrica od kućišta (sl. 6ⓔ). Priloženom četkicom očistite ostatke vlasi iz otvora kućišta i s nosača oštrica (sl. 7). Dodatno stisnite i ručku za čišćenje (B). Tako ćete četkicom lakše ukloniti vlasi koje su zaostale između nazubljene pločice i oštrica (**EASY CLEANING**).
- Uređaj brišite samo mekanom, eventualno neznatno navlaženom krpom.
- Redovito čistite nosač oštrica higijenskim sprejem.
- Nauljite oštrice uljem koje je predviđeno u tu svrhu (sl. 8).

- Za dugotrajno dobre rezultate šišanja redovito podmazujte oštrice.
- Ako nakon dugotrajne primjene unatoč čestom čišćenju i podmazivanju učinak uređaja počne slabiti, potrebno je zamijeniti nosač oštrica.

Zamjena nosača oštrica

Upozorenje! Moguće ozljede i oštećenja uslijed nepropisnog rukovanja.
- Isključite uređaj prije nego što zamijenite nosač oštrica.
- Nosač oštrica se ne smije odvijati.

1. Isključite prekidač uređaja (sl. 3ⓑ).
2. Pritisnite nosač oštrica u smjeru strelice od kućišta prema sebi (sl. 6ⓐ). Skinite nosač oštrica.
3. Za ponovno vraćanje na uređaj postavite nosač oštrica s objema kukama u utore na kućištu pa ga zatim pritisnite prema kućištu da dosjedne (sl. 6ⓑ).

Rješavanje problema

Nosač oštrica reže loše ili čupa.

Uzrok: Nosač oštrica je zaprljan ili pohaban.
- Očistite i nauljite nosač oštrica (sl. 7/8), a ako time niste riješili problem, zamijenite nosač oštrica (sl. 6).

Ozljede kože

Uzrok: Pritisak na kožu je prejak.
- Manje pritišćite pri šišanju uz kožu.

Uzrok: Oštećen nosač oštrica.
- Provjerite jesu li zupci oštećeni pri radu uređaja pa prema potrebi zamijenite nosač oštrica novim.

Baterija traje prekratko.

Uzrok: Nosač oštrica i otvor kućišta su zaprljani.
- Očistite ga i nauljite (sl. 7/8).

Uzrok: Baterija je pohabana.
- Zamijenite bateriju u servisnom centru.

Indikator punjenja ne svijetli.

Uzrok: Uređaj ne stoji kako treba u punjaču.
- Uvjerite se da je uređaj propisno postavljen u punjač.

Uzrok: Smetnja električnog napajanja.
- Uvjerite se da je punjač utaknut u utičnicu.
- Provjerite je li strujni kabel oštećen.

Odlaganje u otpad

Oprez! Neprimjerenim odlaganjem u otpad ugrožava se okoliš.
- Bacajte samo ispražnjene baterije u otpad!
- Propisno odlaganje u otpad služi zaštiti okoliša i sprječava zagađenja.

Pri odlaganju uređaja u otpad treba se pridržavati mjerodavnih zakonskih propisa.
Informacije o tretmanu otpadnih električnih i elektroničkih uređaja u Europskoj uniji:

unutar Europske unije tretman otpadnih električnih uređaja reguliran je nacionalnim propisima koji se temelje na Direktivi EU 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE). Uređaji na koje se to odnosi ne smiju se bacati u komunalni otpad. Krajnji korisnici ih mogu besplatno predati u nekom od komunalnih sabirnih centara ili skupljalištu sekundarnih sirovina.
Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati pa ju shodno tome treba dati na reciklažu.

Az eredeti használati utasítás fordítása – Akkumulátorról működtethető 1556-os típusú hajvágó gép

Általános biztonsági tudnivalók

Olvassák el, vegyék figyelembe és őrizzék meg a biztonsági tudnivalókat!

Rendeltetésszerű használat

- A hajvágó gépeket kizárólag emberi haj, bajusz és szemöldök vágására szabad használni.
- Az állatnyírógépeket kizárólag állati szőr és irha nyírására szabad használni.
- Ezt a készüléket kisipari területen való használatra tervezték.

A felhasználóval szemben támasztott követelmények

- Az első üzembe helyezést megelőzően teljesen olvassa át a használati utasítást és ismerkedjen meg a készülékkel.
- (Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 14 éves vagy annál idősebb gyerekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha eközben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illetően oktatásban részesültek, és tisztában vannak az abból eredő veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- A készüléket állatoktól és az időjárási hatásoktól védett helyen kell lerakni.

Veszélyeztetések

Veszély! Áramütés a töltő/a hálózati kábel sérülése következtében.

- ▶ A készüléket nem szabad használni, ha az nem működik szabályosan, sérült vagy vízbe esett. A veszélyeztetések elkerülése érdekében a készüléket kizárólag meghatalmazott szervizközpontban, eredeti pótalkatrészek felhasználásával szabad javíttatni.

- A töltőkészüléket semmiképpen sem szabad sérült hálózati kábellel használni. A veszélyeztetés elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt meghatalmazott szervizközpontban vagy hasonló képzettségű személlyel szabad eredeti pótkábelre cseréltetni.
- Elektromos készülékek javítását kizárólag elektrotechnikai végzettségű szakemberek végezhetik.

Veszély! Áramütés folyadék behatolása miatt.

- A töltőkészüléket nem szabad fürdőkád, zuhanyozó vagy más, vizet tartalmazó edény közelében használni. Ugyanúgy nem szabad használni azt magas páratartalmú helyen. A használatot követően mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Az elektromos készülékeket minden esetben úgy kell lerakni, illetve tárolni, hogy azok ne eshessenek vízbe (pl. mosdókagylóba). A készülék víztől és más folyadékoktól távol tartandó.
- Ha egy elektromos készülék vízbe esik, akkor azt semmiképpen sem szabad megérinteni vagy a vízben megfogni. Azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.
- Az újbóli üzembe helyezést megelőzően a készüléket ellenőriztetni kell a szervizközpontban.
- Kiegészítő óvintézkedésként ajánlatos a fürdőszoba áramkörébe beépíteni egy max. 30 mA kioldási áramerősségre méretezett, bevizsgált hibaáram-védőkapcsolót (RCD). Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.
- A készüléket csak száraz helyiségben szabad használni és tárolni.

Robbanásveszély!

- Ne próbálja meg az akkumulátorokat saját maga kicserélni.
- Akkumulátorokat csak a szervizközpontban, a gyártó által engedélyezett típusokra szabad kicseréltetni.
- A készüléket nem szabad hosszú időn keresztül 0°C alatti vagy +40°C feletti hőmérséklet hatásának kitenni. Nem szabad a berendezést napsugárzás közvetlen hatásának kitenni.

Vigyázat! A túlmelegedett vágófejek sérülést okozhatnak.

- A készülék hosszan tartó használata esetén a vágófej felmelegedhet. Rendszeres időközönként szakítsa meg a használatot, biztosítva a vágófej lehűlését.

Vigyázat! Sérülések szakszerűtlen kezelés miatt.

- Semmiképpen ne használja a készüléket sérült vágófejjel.
- Mielőtt lerakná a készüléket, mindig kapcsolja ki azt, mivel a rezgés következtében az leeshet.

Figyelem! Sérülések szakszerűtlen kezelés miatt.

- A töltőkészüléket kizárólag az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.
- A készüléket nem szabad használni, ha az nem működik szabályosan, sérült vagy vízbe esett. A veszélyeztetések elkerülése érdekében a készüléket kizárólag meghatalmazott szervizközpontban, eredeti pótalkatrészek felhasználásával szabad javíttatni.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.
- A készülék feltöltéséhez kizárólag a készletben található töltőkészüléket használja.
- Semmiképpen sem szabad különböző tárgyakat a készülék nyílásaiba dugni vagy oda beejteni.
- Ne vigye a töltőkészüléket a hálózati kábelnél fogva, és a hálózatról való leválasztáshoz minden esetben a csatlakozódugót és ne a kábelt vagy a töltőkészüléket húzza.
- A hálózati kábel, a töltőkészülék és a készülék forró felületektől távol tartandó.
- A töltőkészüléket nem szabad elcsavarodott vagy megtörött elektromos kábellel használni, illetve tárolni.

Általános felhasználói tudnivalók

A használati utasítás használatára vonatkozó információk

- ▶ Mielőtt először üzembe helyezné a készüléket, teljesen át kell olvasnia a használati utasítást és meg kell értenie annak tartalmát.
- ▶ Tekintse a használati utasítást a termék részének és őrizze azt biztos, könnyen hozzáférhető helyen.
- ▶ Ez a használati utasítás PDF-fájl formájában megigényelhető szervizközpontunkból is. Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az EU többi hivatalos nyelvén is igényelhető szervizközpontunktól.
- ▶ Mellékelje ezt a használati utasítást, ha továbbadja a készüléket.
- ▶ Amennyiben a használati utasítás ellentétben állna az országos biztonsági rendelkezésekkel vagy útmutatásokkal, úgy az országos normaelőírásoknak kell eleget tenni.

A szimbólumok és utalások magyarázata

VESZÉLY
Áramütés okozta veszély, amely esetleg súlyos vagy halálos testi sérülést okozhat.

VESZÉLY
Robbanásveszély, amely esetleg súlyos vagy halálos testi sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS
Figyelmeztetés esetleges testi sérülésre vagy egészségügyi kockázatra.

VIGYÁZAT
Utalás anyagi kár veszélyére.

Hasznos információkat és ötleteket tartalmazó tudnivaló.

▶ Felszólítás cselekvésre.

1. Hajtsa végre ezeket a lépéseket az ismertetett
2. sorrendben.
3.

A termék leírása

Az alkatrészek megnevezése (1. ábra)

A Vágófej
B Tisztítókar
C Be-/kikapcsoló
D Hálózati kábel
E Töltőkészülék
F Töltéskijelző
G Fésűtoldat
H Tisztítókefe
I Olaj a vágófejhez

Műszaki adatok

Kézi készülék

Hajtás:	DC motor
Akkumulátor:	NiMH akkumulátor
Működési idő akkumulátorral:	max. 120 perc
Méretek (H×Sz×M):	151 × 37 × 30 mm
Súly:	kb. 150 g
Hangnyomásszint:	max. 63 dB(A) 25 cm-ről
Rezgés:	< 2,5 m/s²

Töltőkészülék

Méretek (H×Sz×M):	90 × 106 × 62 mm
Súly:	kb. 290 g
Teljesítményfelvétel:	max. 2 W
Üzemi feszültség:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

A készülék kettős szigeteléssel és rádiófrekvenciás zavarvédelemmel rendelkezik. A készülék kielégíti az EU elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EK, illetve a gépekről szóló 2006/42/EK irányelveinek követelményeit.

Üzemeltetés

Előkészületek

Őrizze meg a csomagolóanyagot, hogy később biztonságosan tudja tárolni vagy szállítani a készüléket.

- ▶ Ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát.
- ▶ Vizsgálja meg az összes alkatrészt az esetleges szállítási károk szempontjából.

Biztonság

Figyelem! A helytelen feszültségellátás károsodáshoz vezet.
- ▶ A töltőkészüléket kizárólag az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.

Az akkumulátor feltöltése

Az első üzembe vételt megelőzően a készüléket kb. **16 órán** keresztül tölteni kell.

1. Dugja be a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba (2. ábra).
2. Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval (3ⓑ ábra).
3. Állítsa a készüléket a töltőtalpba. Megkezdődik a töltési folyamat.

- Gondoskodjon róla, hogy a készülék ki legyen kapcsolva. A **0** kapcsolóállásnak láthatónak kell lennie (3ⓑ ábra), különben nem történik meg az akkumulátor feltöltése.
- A töltési folyamat közben világít a töltőkészüléken lévő töltésjelző (F).
- **Ajánlás**: Az újbóli feltöltésre leghamarabb akkor kell sort keríteni, ha a készülék teljesítménye észrevehetően csökken. Ugyanakkor a hosszabb töltési idők nem károsak.
- Miután kiveszik a készüléket a töltőkészülékből, a kijelző kialszik.
- A töltési idő a teljes kapacitás eléréséig kb. **12 óra**.

Akkumulátoros üzem

1. Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval, a használat után pedig kapcsolja ki azt (3ⓐ/ⓑ ábra).

- Az akkumulátor teljesen feltöltött állapotában a készülék max. 2 órán keresztül használható. Ez a töltési szint kb. 5 – 10 töltési ciklust követően érhető el.
- A vágófej elégtelen karbantartása esetén a működési idő jelentősen csökkenhet.

Kezelés

Hajvágás fésűtoldatokkal

A készülék használható fésűtoldattal is.

- ▶ A vágási hossz beállításához a fésűtoldat eltolható 5 bekattintható fokozatba.
- ▶ A fésűtoldatot minél jobban a vágófejre nyomjuk, annál rövidebb lesz a vágási hossz.

A vágási hossz így 3 mm-től (5ⓐ ábra) 6 mm-ig (5ⓑ ábra) állítható.

Fésűtoldat felhelyezése/levétele

1. Tolja a fésűtoldatot kattanásig a vágófejre, a nyíl irányába (4ⓐ ábra).
2. A fésűtoldatot a nyíl irányába tolva (4ⓑ ábra) lehet leszerelni.

Karbantartás

Tisztítás és ápolás

Veszély! Áramütés folyadék behatolása miatt.

- ▶ A készüléket nem szabad vízbe meríteni!
- ▶ Ügyeljen arra, nehogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- ▶ A készüléket csak teljesen megszárítva szabad a hálózatra kapcsolni.

Figyelem! Maró hatású vegyszerek okozta károsodás.

A maró hatású vegyszerek megrongálhatják a készüléket és a tartozékokat.

- ▶ Oldószerek vagy súroló hatású tisztítószerek használata tilos!
- ▶ Kizárólag a gyártó által ajánlott tisztítószereket és vágófej-olajat használjon.

A tartozékok és a pótalkatrészek beszerezhetők a márkakereskedőtől vagy szervizközpontjainkban.

- ▶ Vegye le a fésűtoldatot (4ⓑ ábra), és hajtsa le a vágófejet (6ⓐ ábra). A tisztítókefével távolítsa el a maradék hajat a burkolat nyílásából és a vágófejről (7. ábra). Kiegészítőleg nyomja le a tisztítókart (B). Így könnyen eltávolíthatja a hajmaradékot a tisztítókefével a nyírófésű és a nyírókés közül (**EASY CLEANING**).
- ▶ A készüléket csak puha, esetleg enyhén nedves törlőrongygyal szabad letörölni.
- ▶ Rendszeresen tisztítsa meg a vágófejet higiéniai aeroszollal.
- ▶ Olajozza be a vágófejet vágófej-olajjal (8. ábra).

- ▶ A jó és tartós vágási teljesítmény érdekében fontos, hogy a vágófejet gyakran olajozzák.
- ▶ Amennyiben hosszú használati időt követően a vágási teljesítmény a rendszeres tisztítás és olajozás ellenére romlana, úgy a vágófejet ki kell cserélni.

A vágófej cseréje

Vigyázat! Szakszerűtlen kezelés okozta sérülések és anyagi károk.

- ▶ Mielőtt kicseréli a vágófejet, kapcsolja ki a készüléket.
- ▶ A vágófejet nem szabad felcsavarozni.

1. Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval (3ⓑ ábra).
2. Tolja el a vágófejet a háztól a nyíl irányába (6ⓐ ábra). Vegye le a vágófejet.
3. A visszahelyezéshez tegye a vágófejet a két horoggal a házon található befogadó nyílásokba, és kattanásig nyomja azt a házhoz (6ⓑ ábra).

Hibaelhárítás

A vágófej rosszul vág vagy tépi a szőrt.

Ok: A vágófej bepiszkolódott vagy elkopott.
- ▶ Tisztítsa meg és olajozza be a vágófejet (7/8. ábra); ha ez nem szünteti meg a problémát, akkor cserélje ki a vágófejet (6. ábra).

Bőrsérülés

Ok: Túl erősen nyomja a készüléket a bőrre.
- ▶ Bőrközeli vágáskor csökkentse a rányomó erőt.

Ok: Sérült a vágófej.
- ▶ Ellenőrizze, hogy használat közben megrongálódtak-e a foghegyek, és adott esetben cserélje ki a vágófejet.

Túl rövid az akkumulátor működési ideje.

Ok: A vágófej és a burkolat nyílása beszennyeződött.
- ▶ Tisztítsa meg és olajozza be a vágófejet (7/8. ábra).

Ok: Elhasználódott az akkumulátor.
- ▶ Cseréltesse ki az akkumulátort a szervizközpontban.

Nem világít a töltésjelző.

Ok: A készüléket rosszul tették be a töltőkészülékbe.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a készüléket megfelelően pozicionálják a töltőkészülékben.

Ok: Áramellátási hiba.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a töltőkészülék össze legyen kapcsolva a dugaszolóaljzattal.
- ▶ Vizsgálja meg a hálózati kábelt az esetleges sérülések szempontjából.

Elszállítás hulladékként

Vigyázat! Környezeti károk szabálytalan hulladékkezelés esetén.
- ▶ A hulladékként való elszállítást megelőzően az akkumulátorokat ki kell sütni!
- ▶ A hulladékként való szabályos elszállítás a környezetvédelmet szolgálja és megakadályozza az emberre, illetve a környezetre gyakorolt esetleges káros hatásokat.

A készülék hulladékként való elszállításakor vegye figyelembe a mindenkori törvényes előírásokat.
Információk elektromos és elektronikus készülékek európai közösségen belüli hulladékként való elszállítására vonatkozóan:

Az európai közösségen belül az elektromos üzemi készülékek hulladékként való elszállítását a kiszolgált elektronikus készülékekről szóló 2012/19/EK sz. EU irányelven (WEEE) alapuló nemzeti rendelkezések szabályozzák. Ennek megfelelően a készüléket a továbbiakban nem szabad kommunális vagy háztartási hulladékként kezelni.
A készüléket ingyenesen átveszik a települési gyűjtőhelyeken, ill. a hulladékgyűjtő udvarokban.
A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket az anyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa és szállítsa el azokat újrahasznosításra.

Prevod originalnih navodil za uporabo – Aparat za striženje las na akumulatorski pogon tip 1556

Splošna varnostna navodila

Preberite in upoštevajte vse varnostne napotke in ta navodila skrbno shranite!

Namenska uporaba

- Vse aparate za striženje las uporabljajte izključno za striženje človeških las, brade in obrvi.
- Aparate za striženje živali uporabljajte izključno za striženje živalske dlake in živalskih kožuhov.
- Ta aparat je namenjen za profesionalno uporabo.

Zahteve za uporabnika

- Pred prvo uporabo v celoti preberite navodila za uporabo in se seznanite z aparatom.
- Otroci, starejši od 14 let in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, smejo uporabljati to napravo le, če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi aparata in z njo povezanih nevarnostih. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci smejo opravljati samo pod nadzorom.
- Aparat shranjujte na varnem kraju izven dosega živali in vremenskih vplivov.

Nevarnosti

Nevarnost! Električni udar zaradi poškodb polnilnika/priključnega kabla.

- ▶ Ne uporabljajte aparata, če ne deluje pravilno, če je poškodovan ali pa je padel v vodo. Da ne bi prišlo do poškodb, sme popravila izvajati izključno pooblaščen servisni center ob uporabi originalnih nadomestnih delov.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte polnilnika s poškodovanim priključnim kablom. Da bi se izognili nevarnosti, sme poškodovan napajalni kabel zamenjati le pooblaščen servisni center ali podobno usposobljena oseba in sicer z originalnim nadomestnim kablom.

- Električne aparate smejo popravljati le usposobljeni strokovnjaki.

Nevarnost! Električni udar zaradi vdora tekočine.

- Tega polnilnika ni dovoljeno uporabljati v bližini kopalnih kadi, kadi za prhanje ali drugih posod, ki vsebujejo vodo. Prav tako ga ne uporabljajte na krajih z visoko vlažnostjo zraka. Po vsaki uporabi izvlecite vtič iz vtičnice.
- Električne aparate vedno odlagajte oz. shranjujte tako, da ne morejo pasti v vodo (npr. v umivalnik). Izogibajte se stiku aparatov z vodo in drugimi tekočinami.
- Nikakor se ne dotikajte aparata, ki je padel v vodo ali pa vode, v katero je padel aparat. Takoj izvlecite vtič iz omrežja.
- Aparat dajte pred ponovnim zagonom na pregled v servisni center.
- Kot dodaten previdnostni ukrep priporočamo vgradnjo preizkušene zaščitne naprave na okvarni tok (FID) z nazivnim sprožilnim tokom, ki ne presega 30 mA, v električni tokokrog. Za nasvet vprašajte svojega električarja.
- Aparat uporabljajte in shranjujte le v suhih prostorih.

Nevarnost eksplozije!

- Ne poskušajte sami menjati akumulatorje.
- Akumulatorji se lahko zamenjajo samo s tipi akumulatorjev, ki so določeni s strani proizvajalcev, in sicer izključno v servisnem centru.
- Aparat ne sme biti dalj časa izpostavljen temperaturam, nižjim od 0°C ali višjim od +40°C. Izogibajte se neposrednim sončnim žarkom.

Opozorilo! Poškodbe zaradi pregretih strižnih nastavkov.

- Zaradi daljše uporabe aparata strižni nastavek se lahko segreje. Od časa do časa prekinite uporabo in pustite, da se strižni nastavek ohladi.

Opozorilo! Poškodbe zaradi nestrokovne uporabe.

- Nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim strižnim nastavkom.

- Aparat vedno izklopite, preden ga odložite, saj lahko zaradi tresljajev pade na tla.

Pozor! Poškodbe zaradi nestrokovne uporabe.

- Polnilnik sme delovati izključno z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.
- Ne uporabljajte aparata, če ne deluje pravilno, če je poškodovan ali pa je padel v vodo. Da ne bi prišlo do poškodb, sme popravila izvajati izključno pooblaščen servisni center ob uporabi originalnih nadomestnih delov.
- Uporabljajte izključno pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- Za polnjenje aparata uporabljajte izključno polnilnik, ki je bil priložen ob dobavi.
- V odprtine aparata nikoli ne vtikajte oz. ne pustite pasti predmetov.
- Polnilnik nikoli ne nosite naokoli, če ga držite za napajalni kabel, in ko priključni kabel izvlečete iz omrežja, vedno vlecite vtič in nikoli ne vlecite kabla ali polnilnika.
- Ne postavljajte omrežnega kabla, polnilnika in aparata blizu vročih ploskev.
- Ne uporabljajte ali shranjujte polnilnika z zasukanim oziroma prepognjenim priključnim kablom.

Splošni napotki za uporabnika

Informacije o uporabi navodil za uporabo

- Pred prvo uporabo aparata morate v celoti prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Navodila za uporabo obravnavajte kot del izdelka in jih skrbno shranite na dostopnem mestu.
- V našem servisnem centru lahko zaprosite za navodila za uporabo v PDF obliki. Za izjavo o skladnosti ES v drugih uradnih jezikih ES lahko zaprosite pri naših servisnih centrih.
- Pri oddaji aparata tretji osebi priložite ta navodila za uporabo.
- V primeru konflikta z nacionalnimi varnostnimi določili ali navodili sledite nacionalnim predpisom.

Razlaga simbolov in napotkov

NEVARNOST
Nevarnost zaradi električnega udara z možnostjo hudih telesnih poškodb ali smrti.

NEVARNOST
Nevarnost eksplozije z možnostjo hudih telesnih poškodb ali smrti.

OPOZORILO
Opozorilo na možnost telesnih poškodb ali zdravstvenega tveganja.

POZOR
Napotek na nevarnost materialne škode.

Napotek s koristnimi informacijami in nasveti.

- Od vas se pričakuje dejanje.

1. Ta dejanja opravite v opisanem zaporedju.
2.
3.

Opis izdelka

Opis delov (sl. 1)

A Strižni nastavek
B Ročica za čiščenje
C Stikalo za vklop / izklop
D Priključni kabel
E Polnilnik
F Prikaz polnjenja
G Česalni nastavek
H Čistilna krtača
I Olje za strižni nastavek

Tehnični podatki

Ročni aparat

Pogon:	enosmerni motor
Akumulator:	NiMH akumulator
Kapaciteta akumulatorja:	do 120 min
Mere (DxŠxV):	151 x 37 x 30 mm
Teža:	pribl. 150 g
Raven oddanega zvočnega tlaka:	maks. 63 dB(A) na razdalji 25 cm
Tresljaji:	< 2,5 m/s²

Polnilnik

Mere (DxŠxV):	90 x 106 x 62 mm
Teža:	290 g
Moč:	maks. 2 W
Delovna napetost:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

Aparat je opremljen z zaščitno izolacijo in zaščiten pred radijskimi motnjami. Izpolnjuje zahteve Direktive EU o elektromagnetni združljivosti 2014/30/ES in Direktive o strojih 2006/42/ES.

Uporaba

Priprava

Shranite embalažo zaradi varnega skladiščenja ali transporta.

- ▶ Preverite popolnost obsega dobave.
- ▶ Preverite, ali so se deli poškodovali med transportom.

Varnost

Pozor! Poškodbe zaradi napačne napajalne napetosti.

- ▶ Polnilnik sme delovati izključno z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.

Polnjenje akumulatorja

Pred prvim vklopom je potrebno približno **16-urno** polnjenje!

1. Vtaknite omrežni vtič v vtičnico (sl. 2).
2. S stikalom za vklop / izklop izklopite aparat (sl. 3ⓑ).
3. Postavite aparat v stojalo za polnjenje. Postopek polnjenja začne.

- · Preverite, ali je aparat izklopljen. Položaj **0** mora biti viden (sl. 3ⓑ), v nasprotnem akumulator se ne polni.
- · Med postopkom polnjenja sveti prikaz polnjenja (F) na polnilniku.
- · **Priporočilo**: ponovno polnjenje je priporočljivo šele tedaj, ko zmogljivost aparata opazno upade. Vendar pa so daljši časi polnjenja neškodljivi.
- · Po odstranitvi aparata iz polnilnika prikaz ugasne.
- · Čas polnjenja do doseganja polne zmogljivosti znaša okoli **12 ur**.

Akumulatorsko napajanje

1. S stikalom za vklop / izklop aparat vklopite in ga po uporabi izklopite (sl. 3ⓐ/ⓑ).

- · S polnim akumulatorjem lahko aparat deluje do 2 ure. To zmogljivost doseže po približno 5 - 10 ciklih polnjenja.
- · V primeru nezadostne nege strižnega nastavka se lahko čas delovanja bistveno skrajša.

Upravljanje

Striženje s česalnimi nastavki

Aparat lahko uporabljate tudi s česalnim nastavkom.

- ▶ Za nastavitev dolžine striženja lahko česalni nastavek nastavite v 5 zaskočnih položajev.
- ▶ Dlje ko potisnete česalni nastavek na strižni nastavek, krajša je dolžina striženja.

Dolžino striženja je mogoče nastaviti v razponu od 3 mm (sl. 5ⓐ) do 6 mm (sl. 5ⓑ).

Namestitev / odstranitev česalnega nastavka

1. Česalni nastavek potisnite na strižni nastavek v smeri puščice (sl. 4ⓐ) da se zaskoči.
2. Česalni nastavek odstranite tako, da ga potisnete v smeri puščice (sl. 4ⓑ).

Vzdrževanje

Čiščenje in nega

Nevarnost! Električni udar zaradi vdora tekočine.

- ▶ Ne potapljajte aparata v vodo!
- ▶ Ne dovolite vdora tekočine v notranjost aparata.
- ▶ Aparat ponovno priključite na napajanje šele tedaj, ko je popolnoma suh.

Pozor! Poškodbe zaradi agresivnih kemikalij.
Agresivne kemikalije lahko poškodujejo aparat in pribor.
- ▶ Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil.
- ▶ Uporabljajte izključno čistila in olje za strižni nastavek, ki jih priporoča proizvajalec.

Nadomestne dele in pribor lakho nabavite pri svojem trgovcu ali v našem servisnem centru.

- ▶ Snemite česalni nastavek (sl. 4ⓑ) in preklopite strižni nastavek stran od ohišja (sl. 6ⓐ). S čistilno krtačo odstranite ostanke las iz odprtine v ohišju in s strižnega nastavka (sl. 7). Poleg tega pritisnite ročico za čiščenje (B). Tako boste lahko s čistilno krtačo preprosto odstranili ostanke las med glavnikom za striženje in strižnim nožem (**EASY CLEANING**).
- ▶ Aparat obrišite le z mehko, morda nekoliko navlaženo krpo.
- ▶ Strižni nastavek redno čistite s higienskim razpršilom.
- ▶ Strižni nastavek naoljite z oljem za strižni nastavek (sl. 8).

- ▶ Za dobro in dolgotrajno delovanje strižnega aparata je pomembno, da pogosto naoljite strižni nastavek.
- ▶ Če se po daljši uporabi zmogljivost strižnega aparata zmanjša, kljub rednemu čiščenju in mazanju, morate zamenjati strižni nastavek.

Zamenjava strižnega nastavka

Opozorilo! Telesne poškodbe in materialna škoda zaradi nestrokovne uporabe.
- ▶ Izklopite aparat preden začnete z zamenjavo strižnega nastavka.
- ▶ Strižnega nastavka ne smete priviti.

1. S stikalom za vklop / izklop izklopite aparat (sl. 3ⓑ).
2. Strižni nastavek lahko odstranite, če ga potisnete z ohišja v smeri puščice (sl. 6ⓐ). Snemite strižni nastavek.
3. Ponovno ga namestite tako, da nastavite obe kljuke na nastavke v ohišju in potisnete na ohišje, da se zaskoče (sl. 6ⓑ).

Odprava težav

Strižni nastavek slabo striže ali cuka.

Vzrok: Strižni nastavek je umazan ali obrabljen.
- ▶ Očistite in naoljite strižni nastavek (sl. 7/8), če to ne pomaga, zamenjajte strižni nastavek (sl. 6).

Poškodbe kože

Vzrok: Prevelik pritisk na kožo.
- ▶ Zmanjšajte pritisk pri striženju blizu kože.

Vzrok: Strižni nastavek je poškodovan.
- ▶ Preverite, ali so se konice zobnikov pri uporabi poškodovali in strižni nastavek po potrebi zamenjajte.

Akumulator je preveč izpraznjen.

Vzrok: Strižni nastavek in odprtina v ohišju so umazani.
- ▶ Očistite in naoljite strižni nastavek (sl. 7/8).

Vzrok: Akumulator je obrabljen.
- ▶ Akumulator naj vam zamenjajo v servisnem centru.

Prikaz polnjenja ne sveti.

Vzrok: Aparat ni pravilno nameščen na polnilniku.
- ▶ Zagotovite, da je aparat pravilno nameščen na polnilniku.

Vzrok: Napaka na viru napetosti.
- ▶ Zagotovite, da je polnilnik priključen v vtičnico.
- ▶ Preverite priključni kabel glede morebitnih poškodb.

Odstranjevanje

Pozor! Okoljska škoda v primeru napačnega odstranjevanja.
- ▶ Pred odstranitvijo izpraznite akumulatorje!
- ▶ S pravilnim odstranjevanjem varujemo okolje in preprečujemo možne škodljive vplive na ljudi in okolje.

Pri odstranjevanju aparata upoštevajte veljavne zakonske predpise.
Informacije o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav v Evropskii skupnosti:

v Evropski skupnosti je odstranjevanje aparatov na električni pogon urejeno z nacionalnimi predpisi, ki temeljijo na evropski Direktivi 2012/19/ES o odpadnih elektronskih napravah (WEEE). Poslej naprav ni več dovoljeno odlagati med komunalne ali gospodinjske odpadke.
Aparat bodo brezplačno sprejeli na komunalnih zbirnih centrih oz. v zbiralnicah surovin.
Embalaža je izdelana iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati. Odlagajte jo na okolju prijazen način in jo reciklirajte.

Traducerea instrucțiunilor originale de utilizare – Mașină de tuns cu alimentare de la acumulator de tipul 1556

Indicaţii generale de siguranţă

Citiți și respectați instrucțiunile de siguranță și păstrați-l!

Folosire conformă

- Folosiţi maşinile de tuns părul exclusiv pentru tăierea părului uman, a bărbii şi a sprâncenelor.
- Folosiţi maşinile de tuns păr la animale exclusiv pentru tăierea părului şi blănii animalelor.
- Acest aparat a fost construit pentru utilizarea în domenii comerciale.

Instrucţiuni pentru utilizator

- Înainte de prima punere în funcţiune a aparatului, citiţi bine instrucţiunile de folosire şi familiarizaţi-vă cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 14 ani, precum şi de persoane cu capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă ori lipsite de experienţă şi/sau pregătire, cu condiţia să fie supravegheate sau să fi fost instruite în privinţa utilizării în siguranţă a aparatului şi să fi înţeles pericolele care pot rezulta de aici. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea nu se vor realiza de către copii, cu excepţia situaţiei în care aceştia sunt supravegheaţi.
- Depozitaţi aparatul într-un loc inaccesibil pentru animale, protejat de intemperii.

Pericole

Pericol! Electrocutare prin defecţiuni la încărcător/cablu de alimentare.

- ▶ Nu folosiţi aparatul dacă nu funcţionează corect, dacă este deteriorat sau dacă a căzut în apă. Solicitaţi efectuarea reparaţiilor doar de către un centru de service autorizat care utilizează doar piese de schimb originale, pentru a evita pericolele.

- Nu folosiţi niciodată încărcătorul cu un cablu de alimentare defect. Pentru a evita pericole, cablul deteriorat trebuie schimbat de un centru de service autorizat sau o persoană calificată cu un cablu de schimb original.
- Aparatele electrice pot fi reparate doar de persoane calificate, specializate în domeniul electrotehnic.

Pericol! Electrocutare prin penetrare de lichide.

- Nu folosiţi încărcătorul în apropiere de căzi, cabine de duş, sau alte recipiente cu conţinut de apă. De asemenea nu le folosiţi în locuri cu umiditate ridicată. După fiecare utilizare scoateţi ştecărul din priză.
- Aşezaţi şi păstraţi întotdeauna aparatele electrice astfel încât să nu poată cădea accidental în apă (de ex. în chiuvetă). Feriţi aparatul de apă şi alte lichide.
- Nu atingeţi şi nu întindeţi mâna în nici un caz după un aparat electric căzut în apă. Scoateţi imediat ştecherul din priză.
- Duceţi aparatul la verificat în centrul de service înainte de a-l repune în funcţiune.
- Ca măsură suplimentară de siguranţă, se recomandă protejarea circuitului electric cu un întrerupător de siguranţă sensibil la curent rezidual (RCD) omologat, cu declanşare la curent nominal maxim 30 mA. Cereţi sfatul instalatorului specializat.
- Folosiţi şi păstraţi aparatul numai în camere uscate.

Pericol de explozie!

- Nu încercaţi să schimbaţi singuri acumulatorul.
- Acumulatorii pot fi înlocuiţi în service doar cu tipurile aprobate de producător.
- Nu expuneţi prea mult aparatul la temperaturi sub 0°C sau peste +40°C. Evitaţi contactul direct cu razele solare.

Avertisment! Accidentări din cauza seturilor de cuţite supraîncălzite.

- Folosirea prea îndelungată a aparatului duce la încingerea setului de cuţite. Întrerupeţi regulat utilizarea pentru a permite setului de cuţite să se răcească.

Avertisment! Răniri prin manipulare neadecvată.

- Nu folosiţi niciodată aparatul dacă setul de lame este deteriorat.
- Opriţi imediat aparatul înainte de a-l pune deoparte, deoarece aparatul poate cădea din cauza vibraţiilor.

Atenţie! Daune prin manipulare neadecvată.

- Operaţi încărcătorul doar cu tensiunea indicată pe plăcuţa de tip a aparatului.
- Nu folosiţi aparatul dacă nu funcţionează corect, dacă este deteriorat sau dacă a căzut în apă. Solicitaţi efectuarea reparaţiilor doar de către un centru de service autorizat care utilizează doar piese de schimb originale, pentru a evita pericolele.
- Folosiţi exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
- Pentru încărcarea aparatului folosiţi exclusiv încărcătorul inclus în setul de livrare.
- Nu introduceţi niciodată şi nu lăsaţi să cadă obiecte în fantele aparatului.
- Nu transportaţi încărcătorul de cablul de alimentare şi pentru scoaterea din priză trageţi de fişă şi nu de cablu sau aparat.
- Ţineţi cablul şi încărcătorul la distanţă de suprafeţele fierbinţi.
- Nu folosiţi, nici nu păstraţi încărcătorul cu cablul de alimentare îndoit sau răsucit.

Indicaţii generale pentru utilizator

Informaţii referitoare la folosirea instrucţiunilor de folosire

- Înainte de a pune aparatul în funcţiune pentru prima oară, instrucţiunile de folosire trebuie citite şi înţelese integral.
- Instrucţiunile de folosire aparţin de produs şi trebuie să fie păstrate cu grijă şi să fie la îndemână.
- Acest manual de utilizare poate fi solicitat şi sub formă de fişier PDF în centrul de service. Declaraţia de conformitate CE poate fi solicitată şi în alte limbi oficiale ale UE de la service-ul nostru.
- Instrucţiunile trebuie să însoţească aparatul dacă acesta se transmite mai departe la terţi.
- În caz de conflict cu normele sau indicaţiile de siguranţă naţionale, măsurile naţionale de siguranţă au prioritate.

Clarificări simboluri şi indicaţii

PERICOL
Pericol de electrocutare având ca urmări răniri corporale grave sau decesul.

PERICOL
Pericol de explozie cu posibile urmări de răniri grave sau moarte.

AVERTISMENT
Avertizare în cazul unei posibile răniri sau al unui risc asupra sănătăţii.

ATENŢIE
Indicaţie asupra pericolului de daune materiale.

Indicaţie cu informaţii utile şi sfaturi.

- Veţi fi solicitaţi să efectuaţi o acţiune.

1. Efectuaţi aceste acţiuni în ordinea descrisă.
2.
3.

Descriere produs

Denumirea pieselor (fig. 1)

A Set de cuţite
B Manetă de curăţare
C Întrerupător pornit/oprit
D Cablu de alimentare reţea
E Încărcător
F Indicator de încărcare
G Bloc de piepteni
H Periuţă de curăţat
I Ulei pentru setul de cuţite

Date tehnice

Aparat portabil	
Mecanism:	Motor DC
Acumulatori:	Acumulator Ni-MH
Durată de funcţionare acumulator:	până la 120 min
Dimensiuni (LxLxÎ):	151 x 37 x 30 mm
Greutate:	cca. 150 g
Nivel de presiune acustică:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibrare:	< 2,5 m/s²
Încărcător	
Dimensiuni (LxLxÎ):	90 x 106 x 62 mm
Greutate:	290 g
Putere:	max. 2 W
Tensiune de funcţionare:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

Aparatul este prevăzut cu izolaţie de protecţie şi antiparazitare. El îndeplineşte cerinţele Directivei UE privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/CE şi Directiva privind echipamentele tehnologice 2006/42/CE.

Funcţionare

Pregătire

Păstraţi pachetul original pentru o depozitare ulterioară sau pentru transport.

- Controlaţi ca livrarea să fie completă.
- Controlaţi fiecare piesă să nu aibă daune de transport.

Siguranţă

Atenţie! Daune din cauza alimentării cu tensiune necorespunzătoare.
- Operaţi încărcătorul doar cu tensiunea indicată pe plăcuţa de tip a aparatului.

Încărcarea acumulatorului

Înainte de prima punere în funcţiune este necesar un câmp de încărcare de cca. **16 ore**!

1. Introduceţi alimentatorul cu ştecher în priză (fig. 2).
2. Deconectaţi aparatul de la întrerupătorul de pornire/oprire (fig. 3ⓑ).
3. Puneţi aparatul în suportul de încărcare. Începe încărcarea.

- Încărcarea începe. Poziţia comutatorului **0** trebuie să fie vizibilă (Fig. 3ⓑ), altfel încărcarea acumulatorului nu începe.
- În timpul procesului de încărcare indicatorul de încărcare (F) de pe încărcător este aprins.
- **Recomandare**: O reîncărcare este necesară doar când prestaţiile aparatului se reduc în mod evident. Un timp de încărcare prelungit este totuşi nedăunător.
- După scoaterea aparatului din încărcător, indicatorul se stinge .
- Timpul de încărcare până la capacitatea completă se ridică la circa **12 ore**.

Funcţionarea cu acumulator

1. Porniţi aparatul înainte de utilizare şi opriţi-l după utilizare, folosind întrerupătorul de pornire/oprire (fig. 3ⓐ/ⓑ).

- Când acumulatorul este complet încărcat, aparatul poate fi utilizat până la 2 ore. Această capacitate de realizează după circa 5 - 10 cicluri de încărcare.
- Dacă setul de cuţite nu este îngrijit corespunzător, timpul de funcţionare se reduce sensibil.

Folosire

Tunderea cu pieptenii detaşabili

Aparatul poate fi utilizat şi cu un bloc de piepteni.
- Blocul de piepteni se poate regla în 5 trepte, prin care se setează lungimea de tăiere.
- Cu cât se glisează mai mult blocul de piepteni, cu atât se micşorează lungimea de tăiere.

Lungimea de tundere poate fi astfel reglată între 3 mm (fig. 5ⓐ) până la 6 mm (fig. 5ⓑ).

Montarea / demontarea pieptenilor detaşabili

1. Împingeţi blocul de piepteni prin glisare în sensul săgeţii pe setul de cuţite (fig. 4ⓐ) până se fixează.
2. Blocul de piepteni se detaşează prin glisare în sensul săgeţii (fig. 4ⓑ).

Întreţinere

Curăţare şi îngrijire

Pericol! Electrocutare prin penetrare de lichide.
- Nu scufundaţi aparatul în apă!
- Nu lăsaţi lichide să penetreze în aparat.
- Conectaţi aparatul la reţea numai când este complet uscat.

Atenţie! Daune prin folosirea de agenţi chimici agresivi.
Agenţii chimici agresivi pot dăuna aparatului şi accesoriilor.
- ▶ Nu folosiţi soluţii sau agenţi abrazivi.
- ▶ Folosiţi exclusiv produse de curăţare şi ulei pentru lame recomandate de către producător.

Accesoriile şi piesele de schimb pot fi procurate prin dealerii dumneavoastră sau centrul nostru de service.

- ▶ Înlăturaţi pieptenele detaşabil după fiecare folosire (Fig. 4ⓑ) şi rabataţi setul de cuţite de la aparat (Fig. 6ⓔ). Îndepărtaţi resturile de păr din deschiderea carcasei şi setul de cuţite cu ajutorul periuţei (fig. 7). Apăsaţi în plus pârghia de curăţare (B). În acest fel puteţi îndepărta uşor resturile de păr dintre foarfecele pieptenului şi foarfecele cuţitului cu ajutorul periei de curăţat (**EASY CLEANING**).
- ▶ Ştergeţi aparatul numai cu o lavetă moale, eventual uşor umezită.
- ▶ Curăţaţi regulat setul de tăiere cu spray igienic.
- ▶ Ungeţi setul de lame doar cu ulei pentru setul de lame (fig. 8).

- ▶ Pentru o bună capacitate de tăiere şi de durată este important ca setul de cuţite să fie uns frecvent.
- ▶ Dacă după o durată îndelungată de utilizare capacitatea de tăiere se reduce, chiar dacă aparatul a fost curăţat şi uns în mod regulat, setul de cuţite trebuie înlocuit.

Înlocuirea setului de cuţite

Avertisment! Răniri şi daune prin manipulare neadecvată.
- ▶ Deconectaţi aparatul înainte de a schimba setul de cuţite.
- ▶ Setul de cuţite nu trebuie înşurubat!

1. Deconectaţi aparatul de la întrerupătorul de pornire/oprire (fig. 3ⓑ).
2. Îndepărtaţi setul de cuţite de pe carcasă, împingându-l în sensul săgeţii (fig. 6ⓔ). Înlăturaţi setul de cuţite.
3. Pentru montarea la loc a setului de cuţite, îl aranjaţi cu cârligul în elementul de prindere în carcasă şi îl împingeţi spre carcasă până la blocare (fig. 6ⓑ).

Înlăturarea problemelor

Setul de cuţite taie prost sau ciupeşte.

Cauză: Setul de cuţite este murdar sau uzat.
- ▶ Curăţaţi şi gresaţi setul de cuţite (fig. 7/8), în cazul în care prin aceasta nu se remediază problema înlocuiţi setul de cuţite (fig. 6).

Rănirea pielii

Cauză: Apăsare prea puternică pe piele.
- ▶ Atunci când tundeţi foarte scurt, reduceţi presiunea de apăsare pe piele.

Cauză: Set de cuţite defect.
- ▶ Controlaţi dacă au fost deteriorate vârfurile dinţilor în timpul utilizării şi eventual înlocuiţi setul de cuţite.

Durata bateriilor este prea scurtă.

Cauză: Setul de cuţite şi orificiul carcasei sunt murdare.
- ▶ Curăţaţi şi ungeţi cu ulei setul de cuţite (fig. 7/8).

Cauză: Acumulatorul este uzat.
- ▶ Duceţi acumulatorul în service pentru a fi schimbat.

Lampa indicatoare a nivelului de încărcare nu se apriNde.

Cauză: Aparatul nu este poziţionat corect în încărcător.
- ▶ Asiguraţi-vă că aparatul este poziţionat corect în încărcător.

Cauză: Alimentare cu curent defectă.
- ▶ Asiguraţi-vă că elementul de reţea este conectat corect la priză.
- ▶ Verificaţi cablul de alimentare să nu aibă defecte.

Eliminare

Precauţie! În caz de eliminare necorespunzătoare mediul poate fi dăunat.
- ▶ Descărcaţi complet acumulatorii înainte de eliminare!
- ▶ Eliminarea corectă protejează mediul şi previne posibile efecte dăunătoare asupra omului şi mediului.

La eliminarea aparatului, respectaţi normele corespunzătoare.
Informaţie privind eliminarea aparatelor electrice şi electronice în comunitatea europeană:

În cadrul Comunităţii europene, în cazul aparatele cu funcţionare electrică, eliminarea este reglementată prin norme naţionale, care se bazează pe directiva UE 2012/19/CE referitoare la aparatele electronice uzate (WEEE). Astfel nu este permisă eliminarea aparatului la gunoiul menajer.
Aparatul este preluat de către punctele locale de colectare şi reciclare.
Ambalajul produsului este realizat din materiale reciclabile. Eliminaţi-le în mod ecologic şi duceţi-le la reciclat.

Превод на оригиналното упътване – Машинка за подстригване, работеща с акумулатор, тип 1556

Общи указания за безопасност

Прочетете и спазвайте всички указания за безопасност и ги приберете!

Употреба по предназначение

- Ползвайте машинките за подстригване само за подстригване на коса, на брада или на вежди.
- Ползвайте машинката за подстригване на животни само за животински косъм и козина .
- Този уред е конструиран за професионална употреба.

Изисквания към потребителя

- Преди първото пускане на уреда в експлоатация прочетете цялото упътване и се запознайте с уреда.
- (Този уред може да се ползва от деца над 14 годишна възраст както и от лица с ограничени физически, органолептични или психически възможности без опит и знания, само ако са под надзор и са инструктирани как да се ползва безопасно уреда както и за произхождащите от това опасности. Не бива да играят деца с уреда. Почистването и поддръжката от ползвателя не трябва да се извършва от деца без контрол.
- Уредът да се съхранява на място, където животни нямат достъп и да е на защитено от влиянието на времето.

Заплахи

Опасност! Токов удар от щета по уреда / захранващ кабел.

- ▶ Уредът да не се ползва, ако не работи както трябва, ако е повреден или ако е падал във водата. Ремонтът да се извършва само от оторизиран сервизен център при употреба на оригинални резервни части, за да се избегнат опасности.
- ▶ Уредът за зареждане никога да не се ползва с повреден кабел. Повреден захранващ кабел може да се подмени с оригинален само от оторизиран сервиз или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

- Електроуреди могат да се ремонтират само от специалисти с електротехническо образование.

Опасност! Токов удар поради влязла течност.

- Този уред за зареждане да не се ползва в близост до вани, душ-кабини или до други съдове, съдържащи вода. Също така, да не се ползват на места с висока влажност на въздуха. След всяко ползване издърпвайте щекера от контакта.
- Електроуредите да се поставят и съхраняват така, че да не могат да паднат във водата (напр. в умивалника). Уредът да се държи на страна от контакт с вода и с други течности.
- Паднал във вода уред в никакъв случай да не се пипа и да не се бърка във водата. Веднага да се издърпа кабела.
- Преди да се ползва отново уреда, да се провери в центъра за обслужване.
- Като допълнителна мярка за безопасност се препоръчва в токовия кръг да се постави защита срещу утечен ток (RCD) със ток на задействане не повече от 30 mA. Питайте електромонтьор за съвет.
- Уредът да се ползва и съхранява само в сухи помещения.

Опасност от експлозия!

- Не се опитвайте сами да смените акумулатора.
- Акумулаторите могат да се подменят в сервизен център само с видове, разрешени от производителя.
- Уредът да не се излага продължително време на температура под 0°C или над +40°C. Да се избягва директно слънчево облъчване .

Предупреждение! Наранявания в следствие на прегряти ножчета.

- При дълготрайна употреба на уреда може да прегреят ножчетата. Прекъсвайте редовно употребата за да изстинат ножчетата.

Предупреждение! Наранявания в следствие на неправилно ползване.

- Уредът никога да не се ползва с повредени ножчета.

- Преди да поставите някъде уреда винаги го изключвайте, тъй като може да падне поради вибрациите.

Внимание! Щети в следствие на неправилно ползване.

- Захранвайте зарядното устройство само с променливо напрежение, посочено на типовата табелка на уреда.
- Уредът да не се ползва, ако не работи както трябва, ако е повреден или ако е падал във водата. Ремонтът да се извършва само от оторизиран сервизен център при употреба на оригинални резервни части, за да се избегнат опасности.
- Използвайте само аксесоарите, препоръчани от производителя.
- За зареждане ползвайте само доставения от производителя уред за зареждане.
- Да не се вкарват предмети или да се допуска те да паднат в отворите на уреда.
- Зарядното устройство да не се носи за кабела и при изваждане от контакта да не се дърпа за кабели или за уреда, а от щекера.
- Кабелът и уредът за зареждане да стоят настрана от горещи повърхности.
- Уредът за зареждане да не се ползва или съхранява с усукан или прегънат захранващ кабел.

Общи указания за ползване

Информация за ползване на упътването

- Преди да ползвате уреда за първи път трябва да прочетете и да разберете цялото упътване.
- Гледайте на упътването като на част от уреда и го съхранявайте добре на достъпно място.
- Това упътване може да бъде получено и като PDF-файл от центъра за обслужване на клиенти. Декларацията за съответствие на Европейския съюз може да бъде получена и на други езици на ЕС от центъра за обслужване на клиенти.
- При предаване на уреда на други прилагайте упътването.
- При конфликти с националните разпоредби или указания за безопасност трябва да се следват националните.

Обяснения на символите и указанията

ОПАСНОСТ
Опасност от токов удар с вероятност за тежки телесни повреди или смърт.

ОПАСНОСТ
Опасност от експлозия с вероятност за тежки телесни повреди или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Предупреждение за евентуално телесно нараняване или за опасност за здравето.

ВНИМАНИЕ
Указание за опасност от материални щети.

Указание за полезна информация и съвети.

- Вие се призовавате за дадено действие.

1. Извършете тези действия в посочената
2. последователност.
3.

Описание на продукта

Описание на частите (фиг. 1)

A Ножчета
B Палец за почистване
C Бутон за включване/изключване
D Захранващ кабел
E Уред за зареждане
F Показание на зареждането
G Приставка гребен
H Четка за почистване
I Масло за ножчетата

Технически данни

Ръчен уред

Задвижване:	DC-двигател
Акумулатор:	Ni-MH-акумулатор
Продължителност на работа на акумулатора:	до 120 минути
Размери (ДхВхШ):	151 x 37 x 30 mm
Тегло:	около 150 g
Ниво на звуковата емисия:	макс. 63 dB(A) @ 25 cm
Вибрация:	< 2,5 m/s²

Уред за зареждане

Размери (ДхВхШ):	90 x 106 x 62 mm
Тегло:	290 g
Консумирана мощност:	макс. 2 W
Работно напрежение:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

Уредът е със защитна изолация и не смущава радиообхвата. Той съответства на директивата на ЕС за електромагнитна поносимост 2014/30/EG и на директивата за машини 2006/42/EG.

Начин на ползване

Подготвяне

Запазете опаковката за по-късно съхраняване или транспорт.

- ▶ Проверете съдържанието на доставката.
- ▶ Проверете частите за евентуални повреди от транспорт.

Безопасност

Внимание! Щети от неправилно захранващо напрежение.
- ▶ Захранвайте зарядното устройство само с променливо напрежение, посочено на типовата табелка на уреда.

Зареждане на акумулатора

Преди първото ползване на уреда той трябва да се зареди около **16 часа**!

1. Включете щекера в контакта към мрежата (фиг. 2).
2. Изключете с бутона за вкл. /изкл. Уреда (фиг. 3ⓑ).
3. Сложете уреда в стойката за зареждане Започва зареждането.

- Проверете дали е изключен уреда. Позицията за включване **0** трябва да е видима (фиг. 3ⓑ), в противен случай не зарежда акумулатора.
- Докато трае зареждането свети показанието за зареждане (F) на уреда за зареждане.
- **Препоръка:** Уредът да се презарежда едва, след като значително спадне мощността на уреда. По дългото зареждане е безопасно.
- След вземане на уреда от стойката за зареждане изгасва показанието.
- Времето за зареждане до достигане на пълен капацитет е около **12 часа**.

Работа с акумулатор

1. С бутона за включване/изключване включете уреда и след употреба го изключете (фиг. 3ⓐ/ⓑ).

- При напълно зареден акумулатор уредът може да се ползва до 2 часа без захранване от мрежата. Този капацитет се достига след около 5 – 10 цикъла на зареждане.
- При недостатъчна грижа за ножчетата може значително да се скъси времето на ползване на уреда.

Обслужване

Подстригване с приставки гребен

Уредът може да се ползва и с приставка гребен.
- ▶ За настройване на дължината на подстригване приставката гребен има 5 степени.
- ▶ Колкото по-навътре е дръпнат гребенът към ножчетата, толкова дължината на рязане е по-къса.

Дължината на рязане може да се зададе от 3 mm (фиг. 5ⓐ) до 6 mm (фиг. 5ⓑ).

Поставяне и смъкване на приставката гребен.

1. Плъзнете приставката гребен по посока на стрелката по ножчетата (фиг. 4ⓐ) докато изщрака.
2. Приставката гребен може да бъде премахната по посока на стрелката (фиг. 4ⓑ).

Поддръжка

Почистване и поддръжка

Опасност! Токов удар поради влязла течност.
- ▶ Уредът да не се потапя във вода!
- ▶ Не допускайте да влязат течности в уреда.
- ▶ Включете уреда към захранването само когато е напълно изсушен.

Внимание! Щети от агресивни химикали.
Агресивни химикали могат да повредят уреда и аксесоарите.
- ▶ Не употребявайте разтворители и абразивни средства.
- ▶ Използвайте само препоръчаните от производителя почистващи средства и смазочно масло за ножчета.

Допълнителни аксесоари и резервни части можете да получите при Вашия търговец или от нашия център за обслужване.

- ▶ Смъкнете приставката гребен (фиг. 4ⓑ) и отворете ножчетата (фиг. 6ⓐ). С четка почистете от косъмчетата от отвора на уреда и от ножчетата (фиг. 7). Освен това натиснете лостчето за почистване (B). Така можете лесно да почистите от косъмчета между гребена за подстригване и ножчетата с четката за почистване (**EASY CLEANING**).
- ▶ Почиствайте уреда само с мека, евентуално леко влажна кърпа.
- ▶ Почиствайте редовно ножчетата с хигиеничния спрей.
- ▶ Смазвайте ножчетата със смазочно масло за ножчета (фиг. 8).

- ▶ За добра и дълготрайна работа на режещите елементи е важно те редовно да се смазват.
- ▶ Ако след продължителна употреба, въпреки редовното почистване и смазване, спадне режещата способност на ножчетата, те трябва да се подменят.

Подмяна на ножчетата

Предупреждение! Наранявания и материални щети в следствие на неправилно ползване.
- ▶ Изключете уреда преди да смените ножчетата.
- ▶ Да не се развинтват винтчетата на ножчетата.

1. Изключете с бутона за вкл. /изкл. Уреда (фиг. 3ⓑ).
2. Натиснете ножчетата по посока на стрелката от корпуса (фиг. 6ⓐ). Смъкнете ножчетата.
3. При монтиране да се захванат ножчетата с палеца на корпуса на уреда и да се притиснат към корпуса докато изщрака (фиг. 6ⓑ).

Отстраняване на проблеми

Ножчетата режат лошо или скубят.

Причина: Ножчетата са замърсени или изхабени.
- ▶ Почистете и смажете ножчетата (фиг. 7/8), ако проблемът не се премахне подменете ножчетата (фиг. 6).

Наранявания на кожата

Причина: Прекалено силно натискане на кожата.
- ▶ Намалете натиска при подстригване близо до кожата.

Причина: Повредени ножчета
- ▶ Проверете дали при употреба са повредени върхчета на зъбчетата и подменете евентуално ножчетата.

Акумулаторът издържа много кратко време.

Причина: Ножчетата и отвора на корпуса на уреда са замърсени.
- ▶ Почистете и смажете ножчетата (фиг. 7/8).

Причина: Акумулаторът е изхабен.
- ▶ Подменете акумулаторите в центъра за обслужване.

Не свети показанието за зареждане.

Причина: Уредът не е поставен правилно в уреда за зареждане.
- ▶ Уверете се, че уредът е поставен сигурно в уреда за зареждане.

Причина: Дефектно електрозахранване.
- ▶ Уверете се, че уредът за зареждане е включен в контакта.
- ▶ Проверете захранващия кабел за евентуални повреди.

Отстраняване на отпадъци

Внимание! Погрешното отстраняване причинява щети на околната среда.
- ▶ Да се изпразнят акумулаторите преди да се изхвърлят!
- ▶ Правилното отстраняване служи на опазването на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човек и природа.

При изхвърляне на уреда спазвайте съответните законни разпоредби.
Информация за изхвърляне на електрически и електронни уреди в Европейския съюз:

В Европейския съюз за електроуреди важат националните разпоредби за изхвърляне на отпадъци, които базират на Директива на ЕС 2012/19/ЕС за стара електронна техника (WEEE). Съгласно това те вече не могат да се изхвърлят в домашния смет.
Уредът се приема безплатно от комуналните събирателни пунктове респ. от пунктове за рециклация.
Опаковката на продукта е от материали, които могат да се рециклират. изхвърлете ги природосъобразно и ги върнете за преработка.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации – Аккумуляторная машинка для стрижки волос, тип 1556

Общие правила техники безопасности

⚠ Ознакомьтесь с правилами техники безопасности и соблюдайте их!

Использование по назначению

- Используйте машинку для стрижки волос только для стрижки головы, бороды, усов и бровей людям.
- Используйте машинку для стрижки животных только для стрижки волосяного покрова и шерсти животных.
- Данный прибор предназначен для профессионального использования.

Требования к пользователю

- Перед первым использованием необходимо полностью прочесть данное руководство по эксплуатации и подробно ознакомиться с прибором.
- Данный прибор может быть использован детьми старше 14 лет и лицами с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостаточным опытом или знаниями только под наблюдением ответственных лиц или же в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с прибором, и они осознали опасности, исходящие от прибора. Нельзя допускать, чтобы дети играли с прибором. Дети не должны заниматься очисткой или обслуживанием прибора без контроля со стороны взрослых.
- Храните прибор за пределами досягаемости животных и воздействия погодных явлений.

Опасности

Опасно! Опасность удара электрическим током в случае повреждения зарядного устройства/сетевого кабеля.

- Не используйте прибор, если он работает ненадлежащим образом, был поврежден или же побывал в воде. Во избежание опасностей ремонт должен производиться исключительно в авторизованном сервисном центре и только с использованием оригинальных комплектующих.
- Никогда не используйте зарядное устройство с поврежденным сетевым кабелем. Во избежание опасностей поврежденный сетевой кабель разрешено заменять только в авторизованном сервисном центре или силами квалифицированного специалиста с использованием оригинального кабеля.
- Ремонт электроприбора разрешается проводить только специалистам в области электротехники.

Опасно! Опасность удара электрическим током в случае проникновения жидкости.

- Не пользуйтесь зарядным устройством возле ванны, душа и других емкостей с водой. Также не пользуйтесь прибором в местах с высокой влажностью воздуха. После каждого использования вынимайте вилку из розетки.
- Всегда размещайте и храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в раковину). Держите прибор вдали от воды и других жидкостей.
- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до упавшего в воду прибора, а также до воды, в которую он упал. Немедленно выньте вилку из розетки.
- Прежде чем вновь включать прибор, проверьте его в сервисном центре.
- В качестве дополнительной меры безопасности в силовой контур рекомендуется встроить устройство защитного отключения (УЗО), настроенное на утечку тока не более чем 30 мА. Обратитесь за советом к вашему электрику.
- Используйте и храните прибор только в сухих помещениях.

Опасность взрыва!

- Не пытайтесь заменить аккумуляторы самостоятельно.
- Разрешается производить замену аккумуляторов только на разрешенные производителем типы аккумуляторов, и только в сервисных центрах.
- Не подвергайте прибор длительному воздействию температур ниже 0°C или выше +40°C. Защищайте прибор от прямых солнечных лучей.

Предупреждение! Опасность ожога со стороны блока ножей.

- В результате длительной эксплуатации блок ножей может нагреться. Периодически прерывайте эксплуатацию, чтобы остудить блок ножей.

Предупреждение! Опасность травмирования при ненадлежащем использовании.

- Никогда не используйте прибор с поврежденным блоком ножей.
- Всегда выключайте прибор перед тем, как его отложить, так как вследствие вибраций прибор может упасть.

Осторожно! Повреждение вследствие неверного использования.

- Подключайте зарядное устройство только к сети с напряжением, указанным на табличке прибора.
- Не используйте прибор, если он работает ненадлежащим образом, был поврежден или же побывал в воде. Во избежание опасностей ремонт должен производиться исключительно в авторизованном сервисном центре и только с использованием оригинальных комплектующих.
- Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.
- Для зарядки прибора используйте только зарядное устройство, входящее в комплект поставки.
- Не вставляйте и не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.

- Не держите зарядное устройство за сетевой кабель при переноске; вынимая из розетки, тяните за вилку, а не за кабель или прибор.
- Не допускайте соприкосновения прибора, зарядного устройства и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не храните и не пользуйтесь зарядным устройством с перекрученным или надломленным сетевым кабелем.

Общие рекомендации по пользованию

Информация по пользованию руководством по эксплуатации

- Перед эксплуатацией прибора необходимо полностью прочесть и понять данное руководство по эксплуатации!
- Руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью продукции, тщательно сохраняйте его и держите в легкодоступном месте.
- Вы также можете получить данное руководство по эксплуатации в формате PDF в нашем сервисном центре по запросу. Декларация о соответствии стандартам ЕС на других официальных языках стран ЕС может быть получена по запросу в одном из наших сервисных центров.
- При передаче прибора третьим лицам передавайте также и руководство по эксплуатации.
- В случае противоречий между руководством по эксплуатации и национальными правилами техники безопасности или техническими требованиями по безопасности приоритет имеют национальные нормы.

Объяснения символов и указаний

ОПАСНОСТЬ
Опасность поражения электрическим током, которое может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.

ОПАСНОСТЬ
Опасность взрыва, который может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Предупреждение об опасности телесных повреждений или рисках для здоровья.

ОСТОРОЖНО
Предупреждение об опасности нанесения материального ущерба.

Полезная информация и советы.

- Указание выполнить соответствующее действие.

1. Выполните указанные действия в данном
2. порядке.
3.

Описание прибора

Наименование деталей (рис. 1)

A Блок ножей
B Рычажок для чистки
C Выключатель
D Сетевой кабель
E Зарядное устройство
F Индикатор зарядки
G Насадка
H Щеточка для чистки
I Масло для блока ножей

Технические характеристики

Ручной прибор

Привод:	двигатель постоянного тока
Аккумуляторная батарея:	никель-металл-гидридный аккумулятор
Длительность работы от аккумулятора:	до 120 мин.
Габариты (Д/Ш/В):	151 x 37 x 30 мм
Вес:	прибл. 150 г
Уровень звукового давления:	макс. 63 дБ(А) @ 25 см
Вибрация:	< 2,5 m/c^2

Зарядное устройство

Габариты (Д/Ш/В):	90 x 106 x 62 мм
Вес:	290 г
Потребляемая мощность:	макс. 2 Вт
Рабочее напряжение:	220 – 230 В перем. тока / 50/60 Гц

Прибор имеет надежную электроизоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям Директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС и Директивы ЕС по машиностроению 2006/42/ЕС.

Эксплуатация

Подготовка

Сохраняйте упаковку прибора для последующего безопасного хранения или транспортировки.

- ▶ Проверьте комплектность поставки.
- ▶ Проверьте все компоненты на возможные повреждения при транспортировке.

Безопасность

Осторожно! Опасность вследствие несоответствующего питающего напряжения.

- ▶ Подключайте зарядное устройство только к сети с напряжением, указанным на табличке прибора.

Зарядка аккумуляторной батареи

Длительность зарядки перед первым использованием составляет ок. **16 часов**!

1. Вставьте штепсельную вилку в розетку (рис. 2).
2. Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 3ⓑ).
3. Вставьте прибор в зарядную подставку. Начался процесс зарядки.

- · Убедитесь, что прибор отключен. Выключатель должен быть в положении **0** (рис. 3ⓑ), иначе зарядка аккумулятора не происходит.
- · В течение процесса зарядки прибора светится индикатор зарядки (F) на зарядном устройстве.
- · **Рекомендация**: Повторную зарядку следует проводить только тогда, когда мощность прибора заметно снижается. Длительная зарядка не вредит прибору.
- · Индикатор погаснет после вынимания прибора из зарядного устройства.
- · Время полной зарядки составляет около **12 часов**.

Режим работы от аккумулятора

1. Включите прибор с помощью выключателя (рис. 3ⓐ/ⓑ), после использования выключите прибор.

- · С полностью заряженным аккумулятором прибор работает прибл. 2 часа. Такая емкость достигается за 5 - 10 циклов зарядки.
- · При ненадлежащем уходе за блоком ножей длительность работы прибора может существенно снизиться.

Эксплуатация

Стрижка с использованием насадок

Прибор также может использоваться с насадкой.

- ▶ Для настройки длины стрижки имеется 5 уровней фиксации насадки.
- ▶ Чем глубже вставлена насадка в блок ножей, тем меньше длина стрижки.

Длина стрижки может регулироваться в диапазоне от 3 мм (рис. 5ⓐ) до 6 мм (рис. 5ⓑ).

Установка и отсоединение насадок

1. Надвиньте насадку на блок ножей в направлении стрелки (рис. 4ⓐ).
2. Чтобы снять насадку, двигайте ее в направлении стрелки (рис. 4ⓑ).

Техническое обслуживание

Очистка и уход

Опасно! Опасность удара электрическим током в случае проникновения жидкости.

- ▶ Не опускайте прибор в воду!
- ▶ Не допускайте проникновения жидкостей внутрь прибора.
- ▶ Только после полного высыхания прибор можно опять подключить к электрической сети.

Осторожно! Повреждения вследствие агрессивных химикатов.
Агрессивные химикаты могут повредить прибор и принадлежности.

- ▶ Не используйте растворители и абразивные чистящие средства.
- ▶ Применяйте только чистящие средства и масло для блока ножей, рекомендованные изготовителем.

Принадлежности и запасные части можно заказать в специализированном магазине или в нашем сервисном центре.

- ▶ Снимите насадку (рис. 4ⓑ) и откройте блок ножей (рис. 6ⓐ). Щеточкой для чистки удалите остатки волос из отверстия в корпусе и из блока ножей (рис. 7). Дополнительно нажмите на рычажок для чистки (B). Это позволит удалить остатки волос между стригальной гребенкой и стригальным ножом с помощью щеточки для чистки (**EASY CLEANING**).
- ▶ Протирайте прибор только мягкой, при необходимости слегка влажной тряпкой.

- ▶ Регулярно очищайте блок ножей с помощью гигиенического спрея.
- ▶ Смазывайте блок ножей специальным маслом (рис. 8).

- ▶ Для обеспечения длительной и бесперебойной работы прибора необходимо часто смазывать блок ножей маслом.
- ▶ Если после длительного использования, несмотря на регулярную чистку и смазку, производительность стрижки снижается, блок ножей необходимо заменить.

Замена блока ножей

Предупреждение! Опасность травм и материального ущерба при ненадлежащем использовании.
- ▶ Всегда выключайте прибор, прежде чем приступить к замене блока ножей.
- ▶ Блок ножей нельзя развинчивать!

1. Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 3ⓑ).
2. Нажмите на блок ножей от корпуса в направлении стрелки (рис. 6ⓐ). Снимите блок ножей.
3. Чтобы установить блок ножей, вставьте оба крючка в крепление на корпусе и нажмите на блок в направлении корпуса до фиксации (рис. 6ⓑ).

Поиск и устранение неполадок

Блок ножей плохо стрижет или дергает волосы.

Причина: Блок ножей загрязнен или изношен.
- ▶ Очистите и смажьте блок ножей (рис. 7/8), если проблему устранить не удалось, замените блок ножей (рис. 6).

Повреждение кожи

Причина: Слишком сильное давление на кожу.
- ▶ Снизьте давление во время стрижки близко к коже.

Причина: Поврежден блок ножей.
- ▶ Проверьте кончики зубьев на повреждение и при необходимости замените блок ножей.

Аккумулятор слишком быстро разряжается.

Причина: Загрязнение блока ножей и отверстия в корпусе прибора.
- ▶ Очистите и смажьте блок ножей (рис. 7/8).

Причина: Аккумулятор изношен.
- ▶ Для замены аккумулятора обращайтесь в сервисный центр.

Индикатор заряда не горит.

Причина: Прибор неправильно установлен в зарядное устройство.
- ▶ Убедитесь в том, что прибор установлен в зарядное устройство правильно.

Причина: Неисправность электроснабжения.
- ▶ Убедитесь в том, что зарядное устройство соединено с розеткой.
- ▶ Проверьте сетевой кабель на наличие повреждений.

Утилизация

Осторожно! Вредное воздействие на окружающую среду при неправильной утилизации.
- ▶ Перед утилизацией аккумуляторы следует разрядить!
- ▶ Надлежащая утилизация способствует защите природы и предотвращает возможные вредные воздействия на человека и окружающую среду.

В случае утилизации прибора соблюдайте соответствующие законодательные предписания.

Информация по утилизации электрических и электронных приборов в странах Европейского сообщества:

В странах-членах Европейского сообщества утилизация электрических приборов регулируется национальными предписаниями, базирующимися на директиве ЕС 2012/19/EC для отработанных электронных приборов (WEEE). Согласно этой директиве прибор запрещено утилизировать вместе с коммунальными и бытовыми отходами. Прибор бесплатно принимается в местных сборных пунктах и пунктах приема отходов для вторичной переработки.
Упаковка изделия выполнена из материалов, подлежащих вторичной переработке. Утилизируйте их экологически безопасным способом и отправляйте на вторичную переработку.

Переклад оригінальної інструкції - Акумуляторна машинка для стриження волосся, тип 1556

Загальні вказівки з техніки безпеки

Ознайомтеся з правилами техніки безпеки та виконуйте їх!

Використання за призначенням

- Машинка для стриження волосся призначена виключно для стриження людей (голова, борода, брови).
- Машинка для стриження тварин призначена виключно для стриження тваринної вовни й хутра.
- Цей пристрій призначений для професійного використання.

Вимоги до користувача

- Перед першим використанням уважно прочитайте посібник з експлуатації та ознайомтеся із пристроєм.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 14 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом чи отримали вказівки щодо безпечного користування пристроєм і розуміють усі пов'язані з цим ризики. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям чистити або обслуговувати пристрій без контролю з боку дорослих.
- Зберігайте прилад поза зоною досяжності тварин та впливу погодних умов.

Ризики й небезпеки

Небезпека! Ураження струмом через пошкодження зарядного пристрою/мережевого кабелю.

- ▶ Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином, був пошкоджений або ж побував у воді. Ремонт слід виконувати тільки в авторизованому сервісному центрі з використанням оригінальних запчастин, щоб уникнути небезпек.

- Не користуйтеся зарядним пристроєм із пошкодженим мережним кабелем. Для безпечної заміни пошкодженого мережевого кабелю на оригінальний запасний кабель звертайтеся до авторизованого сервісного центру чи спеціаліста відповідної кваліфікації.
- Ремонтувати електричні пристрої дозволяється тільки спеціалістам, які мають електротехнічну освіту.

Небезпека! Ураження струмом через потрапляння рідини.

- Не використовуйте зарядний пристрій поблизу від ванни, душу та інших ємностей, що містять воду. Також забороняється користуватися пристроєм у місцях з високою вологістю повітря. Після кожного використання витягайте штекер із розетки.
- Залишайте й зберігайте електричні пристрої таким чином, щоб вони не могли впасти у воду (наприклад, в умивальник). Тримайте прилад на відстані від води або іншої рідини.
- У жодному разі не торкайтеся електричного пристрою, якщо той упав у воду, та не торкайтеся води. Одразу витягніть штекер із розетки.
- Перш ніж знов увімкнути пристрій, перевірте його в сервісному центрі.
- У якості додаткового заходу безпеки рекомендується передбачити в електричному контурі автомат захисту від струму пошкодження з номінальним струмом відключення не більше 30 мА. Порадьтеся з вашим електриком.
- Користуйтеся пристроєм і зберігайте його тільки у сухих приміщеннях.

Небезпека вибуху!

- Не намагайтеся самотужки замінити акумулятори.
- Дозволяється робити заміну акумуляторів тільки на дозволені виробником типи акумуляторів і тільки в сервісних центрах.
- Не піддавайте пристрій тривалому впливу температур нижче 0°C чи вище +40°C. Уникайте прямих сонячних променів.

Увага! Небезпека опіку з боку блоку ножів.

- В результаті тривалої експлуатації ножовий блок може нагріватися. Періодично переривайте експлуатацію, щоб остудити блок ножів.

Увага! Травмування в разі неправильного поводження.

- Ніколи не користуйтеся пристроєм з пошкодженим ножовим блоком.
- Перед тим як покласти пристрій, обов'язково його вимикайте — вібрація може спричинити падіння пристрою.

Обережно! Пошкодження в разі неправильного поводження.

- Зарядний пристрій призначений для використання тільки від джерела з напругою, що вказана на інформаційній табличці.
- Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином, був пошкоджений або ж побував у воді. Ремонт слід виконувати тільки в авторизованому сервісному центрі з використанням оригінальних запчастин, щоб уникнути небезпек.
- Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.
- Для заряджання приладу використовуйте тільки зарядний пристрій з комплекту постачання.
- Не вставляйте й не допускайте потрапляння сторонніх предметів в отвори пристрою.
- Не тримайте зарядний пристрій за мережевий кабель при перенесенні; виймаючи з розетки, тягніть за вилку, а не за кабель або пристрій.
- Тримайте мережевий кабель, прилад та зарядний пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
- Не зберігайте й не використовуйте зарядний пристрій із перекрученим або перегнутим кабелем живлення.

Загальні інструкції з використання

Інформація щодо користування посібником з експлуатації

- Перед першим використанням пристрою уважно прочитайте весь посібник з експлуатації.
- Посібник з експлуатації є частиною виробу і мусить надійно зберігатися в легко доступному місці.
- Ви можете також отримати цей посібник з експлуатації в форматі PDF в сервісному центрі за запитом. Заява про відповідність стандартам ЄС на інших офіційних мовах країн ЄС може бути отримана на запит в одному з наших сервісних центрів.
- У разі передачі пристрою третій особі слід також додати цей посібник з експлуатації.
- У разі невідповідності місцевим правилам техніки безпеки дотримуйтесь вимог, що діють у вашій країні.

Роз'яснення символів і сигнальних слів

НЕБЕЗПЕКА
Небезпека ураження електричним струмом, що може спричинити тяжкі тілесні ушкодження чи навіть смерть.

НЕБЕЗПЕКА
Небезпека вибуху, що може спричинити тяжкі тілесні ушкодження чи навіть смерть.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Попередження про можливість отримання тілесних ушкоджень чи існуючий ризик для здоров'я.

ОБЕРЕЖНО
Небезпека пошкодження майна.

Корисна інформація й поради.

▶ Вказівка на необхідність виконання певної дії.

1. Виконайте ці інструкції в наведеній послідовності.
2.
3.

Опис виробу

Позначення деталей (мал. 1)

A Ножовий блок
B Важіль чищення
C Вимикач
D Мережевий кабель
E Зарядний пристрій
F Індикатор заряджання
G Гребінкова насадка
H Щіточка для чищення
I Мастило для ножового блока

Технічні характеристики

Ручний пристрій

Привод:	двигун постійного струму
Акумулятор:	нікель-метал-гідридний акумулятор
Тривалість роботи від акумулятора:	до 120 хв.
Розміри (Д x Ш x В):	151 x 37 x 30 мм
Вага:	прибл. 150 г
Рівень звукового тиску:	макс. 63 дБ(А) @ 25 см
Вібрація:	< 2,5 м/с²

Зарядний пристрій

Розміри (Д x Ш x В):	90 x 106 x 62 мм
Вага:	290 г
Вжиток напруги:	макс. 2 Вт
Робоча напруга:	220 - 230 В непост. струму / 50/60 Гц

Пристрій має електроізоляцію та захищений від радіоперешкод. Він відповідає вимогам Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2014/30/EG та Директиви ЄС щодо машинобудування 2006/42/EG.

Використання

Подготовка

Зберігайте пакувальні матеріали — їх можна використовувати для надійного зберігання та транспортування пристрою в майбутньому.

- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте всі деталі на наявність пошкоджень, отриманих у процесі транспортування.

Указание по безопасности:

Обережно! Пошкодження через використання невідповідної напруги.

- Зарядний пристрій призначений для використання тільки від джерела з напругою, що вказана на інформаційній табличці.

Заряджання акумулятора

Тривалість заряджання перед першим використанням має складати приблизно **16 години**!

1. Вставте штепсельну вилку в розетку електромережі (мал. 2).
2. Вимкніть пристрій за допомогою вимикача (мал. 3ⓑ).
3. Встановіть прилад в зарядну підставку. Почнеться процес заряджання.

- Перевірте, чи вимкнений пристрій. Вимикач повинен бути в положенні **0** (мал. 3ⓑ), в іншому разі заряджання не відбувається.
- Під час заряджання на зарядному пристрої світиться індикатор заряджання (F).
- **Порада**: Заряджайте акумулятор тільки після того, як продуктивність пристрою помітно погіршиться. Тривале заряджання не є шкідливим.
- Індикатор погасне після виймання приладу із зарядного пристрою.
- Тривалість повного заряджання складає близько **12 годин**.

Використання в режимі живлення від акумулятора

1. За допомогою вимикача увімкніть пристрій, а після використання вимкніть його (мал. 3ⓐ/ⓑ).

- З повністю зарядженим акумулятором прилад може працювати до 2 годин. Така потужність досягається приблизно після 5 - 10 циклів заряджання.
- У разі неналежного догляду за ножовим блоком тривалість роботи може суттєво зменшитися.

Експлуатація

Стриження з використанням гребінкових насадок

Пристрій можна використовувати разом із гребінкової насадкою.

- Для настройки довжини стриження передбачено 5 рівнів фіксації гребінкової насадки.
- Чим глибше вставлена насадка в блок ножів, тим менша довжина стриження.

Довжина стриження може регулюватися в діапазоні від 3 мм (мал. 5ⓐ) до 6 мм (мал. 5ⓑ).

Встановлення та знімання гребінкової насадки

1. Насуньте гребінкову насадку на ножовий блок у напрямку стрілки (мал. 4ⓐ).
2. Щоб зняти гребінкову насадку, посуньте її в напрямку стрілки (мал. 4ⓑ).

Технічне обслуговування

Чищення та догляд

Небезпека! Ураження струмом через потрапляння рідини.

- Не занурюйте пристрій у воду!
- Пильнуйте, щоб усередину пристрою не потрапляла рідина.
- Дозволяється підключати до мережі тільки абсолютно сухий пристрій.

Обережно! Пошкодження агресивними хімікатами.

Агресивні хімікати можуть пошкодити пристрій і приладдя.

- Не використовуйте розчинники та абразивні засоби для чищення.
- Використовуйте тільки рекомендовані виробником миючі засоби і мастило для ножового блока.

Придбати приладдя та запасні частини можна в спеціалізованому магазині або в нашому сервісному центрі.

- Зніміть гребінкову насадку (мал. 4ⓑ) та відкиньте ножовий блок від корпуса (мал. 6ⓐ). Щіточкою для чищення видаліть залишки волосся з отвору в корпусі та з ножового блока (мал. 7). Також натисніть важіль чищення (B). Таким чином можна видалити залишки волосся між стригальною гребінкою та стригальним ножем за допомогою щіточки для чищення (**EASY CLEANING**).
- Протирайте пристрій м'якою, за необхідності злегка зволоженою ганчіркою.
- Регулярно очищуйте пристрій за допомогою гігієнічного спрею.
- Змащуйте ножовий блок спеціальним мастилом (мал. 8).

- ▶ Щоб досягти високої та тривалої якості стриження, слід часто чистити та змащувати ножовий блок.
- ▶ Якщо якість стриження, незважаючи на регулярне чищення і змащування, після тривалого терміну експлуатації погіршується, то ножовий блок слід замінити.

Заміна ножового блока

Увага! Травмування й пошкодження майна в разі невідповідного поводження.
- ▶ Завжди вимикайте прилад, перш ніж почати заміну ножового блоку.
- ▶ Забороняється розгвинчувати ножовий блок!

1. Вимкніть пристрій за допомогою вимикача (мал. 3ⓑ).
2. Відіжміть ножовий блок від корпуса у напрямку стрілки (мал. 6ⓐ). Зніміть ножовий блок.
3. Щоб встановити ножовий блок, вставте обидва гачки у кріплення на корпусі й натисніть блок до корпуса, поки він не зафіксується (мал. 6ⓑ).

Усунення несправностей

Блок ножів погано стриже або смикає волосся.

Причина: Блок ножів забруднений або зносився.
- ▶ Почистіть та змастить ножовий блок (мал. 7/8), якщо проблема залишилась, замініть ножовий блок (мал. 6).

Пошкодження шкіри

Причина: Ви надто сильно тиснете на шкіру.
- ▶ Зменшите тиск при стриженні близько до шкіри.

Причина: Пошкоджений ножовий блок.
- ▶ Перевірте кінчики зубців на пошкодження та при необхідності замініть ножовий блок.

Акумулятор швидко розряджається.

Причина: Забруднення ножового блоку та отвору в корпусі приладу.
- ▶ Почистіть і змастить ножовий блок (мал. 7/8).

Причина: Акумулятор зносився.
- ▶ Для заміни акумулятора зверніться до сервісного центру.

Індикатор заряджання не світиться.

Причина: Прилад неправильно встановлений в зарядний пристрій.
- ▶ Впевніться, що прилад встановлений в зарядний пристрій вірно.

Причина: Порушене живлення.
- ▶ Впевніться, що зарядний пристрій з'єднаний з розеткою.
- ▶ Перевірте електричний кабель на наявність пошкоджень.

Утилізація

Обережно! Неправильна утилізація завдає шкоди навколишньому середовищу.
- ▶ Перед утилізацією акумулятори необхідно розрядити!
- ▶ Належна утилізація сприяє захисту природи й допомагає запобігати можливому шкідливому впливу на людину та навколишнє середовище.

Дотримуйтеся вимог діючого законодавства при утилізації пристрою.

Інформація щодо утилізації електричного та електронного обладнання у країнах ЄС:

Питання утилізації електричних приладів на території Європейського Союзу регулюються національними нормами, які основані на Директиві ЄС 2012/19/ЕС щодо утилізації електричних приборів та обладнання. Згідно з цією Директивою не можна викидати пристрій разом із домашнім чи комунальним сміттям.
Ви можете безкоштовно здати його до комунальних пунктів збору та вторинної переробки.
Упаковка виробу виготовлена з матеріалів, що піддаються вторинній переробці. Утилізуйте їх екологічно безпечним способом і відправляйте на вторинну переробку.

Üldised ohutusjuhised

⚠ Lugege ja järgige kõiki ohutusjuhiseid ja hoidke ohutusjuhend alles!

Sihipärane kasutamine

- Kasutage juukselõikurit ainult inimjuuste, habemekarvade ja kulmude lõikamiseks.
- Loomadele mõeldud pügamismasinaid kasutage ainult loomakarvade ja -naha pügamiseks.
- Seade on mõeldud professionaalseks kasutamiseks.

Nõuded kasutajale

- Lugege kasutusjuhend enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist läbi ja tutvuge seadmega.
- Seadet võivad kasutada lapsed alates 14. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi või teadmisi, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutu käsitsemise osas ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teostada kasutaja poolset hooldust, välja arvatud siis, kui see toimub järelevalve all.
- Hoidke seadet loomadele kättesaamatult ja ilmastikumõjutuste eest kaitstult.

Ohud

⚠ Oht! Laadija või toitejuhtme kahjustumisel elektrilöögi oht.

- ▶ Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta nõuetekohaselt, on kahjustatud või kui see on kukkunud vette. Ohtude vältimiseks laske remonditööd teostada ainult volitatud teeninduskeskuses, kasutades originaalvaruosi.
- ▶ Ärge kasutage laadijat kunagi kahjustatud toitejuhtmega. Kahjustatud toitejuhe tuleb lasta ohtude vältimiseks originaaltoitejuhtme vastu välja vahetada ainult volitatud teeninduskeskuses või vastava kvalifikatsiooniga isikul.

- Elektriseadmeid võivad parandada ainult elektriinseneri väljaõppega spetsialistid.

Oht! Elektrilöögi oht seadmesse tungiva vedeliku tõttu.

- Ärge kasutage laadijat vanni, dušialuse või muude mahutite läheduses, milles on vesi. Samuti ärge kasutage seadet suure õhuniiskusega kohtades. Alati peale kasutamist eemaldage seade vooluvõrgust.
- Asetage või hoiustage elektriseadmed alati nii, et need ei kukuks vette (nt kraanikaussi). Vältige seadme kokkupuudet vee ja teiste vedelikega.
- Ärge mitte mingil juhul puudutage vette kukkunud seadet ega vett. Eemaldage seade kohe vooluvõrgust.
- Laske seade enne uuesti kasutuselevõtmist teeninduskeskuses üle kontrollida.
- Täiendava ohutusmeetmena soovitame paigaldada vooluringi kontrollitud rikkevoolukaitsme (RCD), mille maksimaalne rakendusvool on 30 mA. Küsige nõu oma elektrikult.
- Kasutage ja hoidke seadet ainult kuivades ruumides.

Plahvatusoht!

- Ärge kunagi üritage ise akusid vahetada.
- Akud võib teeninduskeskuses vahetada ainult tootja poolt lubatud akutüüpide vastu.
- Ärge hoidke seadet pikema aja vältel temperatuuridel alla 0°C või üle +40°C. Vältige otsest päikesekiirgust.

Hoiatus! Vigastusoht ülekuumenenud lõikeelemendi tõttu.

- Seadme pikaajalisel kasutamisel võib lõikeelement üle kuumeneda. Lõikeelemendi jahutamiseks tehke seadme kasutamises korrapäraselt pause.

Hoiatus! Asjatundmatust käsitsemisest tingitud vigastused.

- Ärge kasutage kahjustatud lõikeelemendiga seadet.
- Lülitage seade alati enne käestpanekut välja, kuna seade võib vibratsiooni tõttu maha kukkuda.

⚠ Ettevaatust! Asjatundmatust käsitsemisest tingitud kahjustused.

- Kasutage laadijat alati üksnes tüübisildil ära toodud pingega.
- Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta nõuetekohaselt, on kahjustatud või kui see on kukkunud vette. Ohtude vältimiseks laske remonditööd teostada ainult volitatud teeninduskeskuses, kasutades originaalvaruosi.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid.
- Kasutage seadme laadimiseks üksnes tarnekomplektis sisalduvat laadijat.
- Ärge kunagi lükake esemeid seadme avadesse ega laske neil sinna kukkuda.
- Ärge hoidke laadijat toitejuhtmest ja selle vooluvõrgust eemaldamisel tõmmake pistikust, aga mitte juhtmest või laadijast.
- Hoidke toitejuhe, laadija ja seade kuumadest pindadest eemal.
- Ärge kasutage või hoiustage laadijat keerdunud või väändunud toitejuhtmega.

Üldised juhised kasutajale

Teave kasutusjuhendi kasutamise kohta

- Enne seadme esmakordset kasutamist lugege kasutusjuhend täielikult läbi ja püüdke sellest aru saada.
- Kasutusjuhend on toote osa. Säilitage seda hoolikalt käepärases kohas.
- Kasutusjuhendi võib tellida meie teeninduskeskusest ka PDF-failina. EÜ vastavusdeklaratsiooni võib meie teeninduskeskusest küsida ka teistes Euroopa Liidu ametlikes keeltes.
- Seadet kolmandale isikule üle andes andke üle ka kasutusjuhend.
- Kui ohutuseeskirjad ja -juhised lähevad vastuollu siseriiklike regulatsioonidega, tuleb järgida siseriiklikke regulatsioone.

Sümbolite ja juhiste selgitused

OHT
Raske kehavigastuse või surmaga lõppeva elektrilöögi oht.

OHT
Raske kehavigastuse või surmaga lõppeva plahvatuse oht.

HOIATUS
Võimaliku kehavigastuse või terviseriski hoiatus.

ETTEVAATUST
Viide materiaalse kahju ohule.

Kasulik teave ja nõuanded.

▶ Teil palutakse teostada teatud toimingud.

1. Teostage need toimingud kirjeldatud järjekorras.
2.
3.

Tootekirjeldus

Osade nimetused (joon 1)

A Lõikeelement
B Puhastushoob
C Lüliti sisse- ja väljalülitamiseks
D Toitejuhe
E Laadija
F Laadimisnäidik
G Kammiotsik
H Puhastushari
I Lõikeelemendi õli

Tehnilised andmed

Käsiseade

Ajam:	alalisvoolumootor
Aku:	NiMH aku
Aku tööaeg:	kuni 120 min
Mõõtmed: (p x l x k):	151 x 37 x 30 mm
Kaal:	ca 150 g
Müratase:	max 63 dB(A) / 25 cm
Vibratsioon:	< 2,5 m/s²

Laadija

Mõõtmed: (p x l x k):	90 x 106 x 62 mm
Kaal:	290 g
Võimsus:	max 2 W
Tööpinge:	220–230 V AC / 50/60 Hz

Seade on isoleeritud ning ei tekita elektromagnetkiirgust. Seade vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile 2014/30/EÜ ja masinate direktiivile 2006/42/EÜ.

Seadmega töötamine

Ettevalmistamine kasutuselevõtuks

Säilitage pakend seadme hilisemaks turvaliseks hoiustamiseks või transportimiseks.

- ▶ Kontrollige tarnekomplekti terviklikkust.
- ▶ Kontrollige kõiki osi võimalike transpordikahjustuste suhtes.

Ohutus

Ettevaatust! Valest toitepingest tingitud kahjustused.
- ▶ Kasutage laadijat alati üksnes tüübisildil ära toodud pingega.

Aku laadimine

Enne esmakordset kasutamist laadige akut tingimata ca **16 tundi**!

1. Asetage pistik pistikupessa (joon 2).
2. Lülitage seade lülitist välja (joon 3, ⓑ).
3. Asetage seade laadijasse. Laadimine algab.

- Veenduge, et seade on välja lülitatud. Lüliti peab olema nähtavalt asendis **0** (joon 3, ⓑ), vastasel juhul aku ei lae.
- Laadimise ajal põleb laadimisnäidik (F).
- **Soovitus**: uuesti tuleks seadet laadida alles siis, kui seadme võimsus on märgatavalt langenud. Pikemad laadimisajad on tegelikult kahjutud.
- Näidik kustub pärast seadme laadijast eemaldamist.
- Laadimisaeg kuni täieliku laetuseni on ca **12 tundi**.

Töötamine akutoitel

1. Lülitage seade lülitist sisse ja pärast kasutamist välja (joon 3, ⓐ, ⓑ).

- Täis akuga võib seadet kasutada kuni 2 tundi. Selline tulemus saavutatakse ca 5–10 laadimist-sükli möödudes.
- Lõikeelemendi ebapiisava hoolduse korral võib tööaeg oluliselt lüheneda.

Kasutamine

Lõikamine kammiotsikuga

Seadet võib kasutada ka koos kammiotsikuga.
- ▶ Lõikepikkuse reguleerimiseks on võimalik nihutada kammiotsikut 5 fikseeritavasse asendisse.
- ▶ Mida kaugemale kammiotsik lõikeelemendil lükata, seda lühem on lõikepikkus.

Lõikepikkust saab reguleerida vahemikus 3 mm (joon 5, ⓐ) kuni 6 mm (joon 5, ⓑ).

Kammiotsiku paigaldamine/eemaldamine

1. Lükake kammiotsik noole suunas lõpuni lõikeelemendile (joon 4, ⓐ) kuni see fikseerub.
2. Kammiotsiku saab noole suunas lükates eemaldada (joon 4, ⓑ).

Korrashoid

Puhastamine ja hooldus

Oht! Elektrilöögi oht seadmesse tungiva vedeliku tõttu.
- ▶ Ärge kastke seadet vette!
- ▶ Vältige vedelike tungimist seadme sisemusse.
- ▶ Ühendage seade uuesti vooluvõrku täielikult kuivatatuna.

Ettevaatust! Agressiivsetest kemikaalidest tingitud kahjustused.
Agressiivsed kemikaalid võivad seadet ja tarvikuid kahjustada.
- ▶ Ärge kasutage lahusteid ja abrasiivseid vahendeid.

- ▶ Kasutage ainult tootja poolt soovitatud puhastusvahendeid ja lõikeelemendi õli.

Tarvikuid ja varuosi saate tellida oma edasimüüja käest või meie teeninduskeskusest.

- ▶ Võtke kammiotsik ära (joon 4, ⓑ) ja eemaldage lõikeelement korpuse küljest (joon 6, ⓐ). Puhastage korpuse ava ja lõikeelement puhastusharjaga juustest (joon 7). Lisaks vajutage puhastushooba (B). Nii saate juuksed lihtsalt puhastusharjaga lõikekammi ja lõiketera vahelt eemaldada (**EASY CLEANING**).
- ▶ Pühkige seadet ainult pehme, vajadusel kergelt niiske lapiga.
- ▶ Puhastage lõikeelementi korrapäraselt pihustatava desinfitseerimisvahendiga.
- ▶ Õlitage lõikeelementi lõikeelemendile mõeldud õliga (joon 8).

- ▶ Hea ja kauakestva lõiketulemuse saavutamiseks on oluline õlitada lõikeelementi sageli.
- ▶ Kui pärast pikaajalist kasutamist vaatamata puhastamisele ja õlitamisele lõikamistulemus halveneb, siis tuleks lõikeelement välja vahetada.

Lõikeelemendi väljavahetamine

Hoiatus! Asjatundmatu käsitsemine võib põhjustada vigastusi ja kahjustusi.
- ▶ Lülitage seade enne lõikeelemendi vahetamist välja.
- ▶ Lõikeelemendi kruvisid ei tohi lahti keerata.

1. Lülitage seade lülitist välja (joon 3, ⓑ).
2. Suruge lõikeelement noole suunas korpusest eemale (joon 6, ⓐ). Eemaldage lõikeelement.
3. Uue lõikeelemendi paigaldamiseks asetage see mõlema konksuga korpuse avadesse ja suruge korpuse poole kuni see fikseerub (joon 6, ⓑ).

Probleemide kõrvaldamine

Lõikeelement lõikab halvasti või kitkub.

Põhjus: lõikeelement on määrdunud või kulunud.
- ▶ Puhastage ja õlitage lõikeelementi (joon 7, 8), kui see ei kõrvalda probleemi, siis vahetage lõikeelement välja (joon 6).

Nahavigastus

Põhjus: liiga tugev surve nahale.
- ▶ Vähendage nahalähedasel lõikamisel survet nahale.

Põhjus: kahjustatud lõikeelement.
- ▶ Kontrollige, kas hammastik on kasutamisel kahjustada saanud ja vajadusel vahetage lõikeelement välja.

Aku tööaeg on liiga lühike.

Põhjus: lõikeelement ja korpuse ava on määrdunud.
- ▶ Puhastage ja õlitage lõikeelementi (joon 7, 8).

Põhjus: aku on kulunud.
- ▶ Laske aku teeninduskeskuses välja vahetada.

Laadimisnäidik ei põle.

Põhjus: seade ei asetse laadijas õigesti.
- ▶ Veenduge, et seade asetseks laadijas õigesti.

Põhjus: vooluvarustuse häired.
- ▶ Veenduge, et laadija oleks pistikupesaga ühendatud.
- ▶ Kontrollige toitejuhet võimalike kahjustuste osas.

Utiliseerimine

Ettevaatust! Keskkonnakahju valesti utiliseerimisel.
- ▶ Laadige akud enne utiliseerimist tühjaks!
- ▶ Nõuetekohane utiliseerimine on keskkonnakaitse huvides ja takistab inimese ja keskkonna kahjustamist.

Järgige seadme utiliseerimisel vastavaid õigusakte.
Euroopa Ühenduse elektriliste ja elektrooniliste seadmete utiliseerimise alane info:

Euroopa Ühenduses toimub elektriliste seadmete utiliseerimine vastavalt kohalikele regulatsioonidele, mis põhinevad Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitleval direktiivil 2012/19/EÜ (WEEE). Selle alusel ei tohi seadet enam utiliseerida koos olmeprügi või majapidamisjäätmetega.
Seade võetakse tasuta vastu kohaliku omavalitsuse kogumispunktis või jäätmejaamas.
Toote pakend on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest. Utiliseerige see keskkonnasõbralikult ja suunake taaskasutusse.

1556 tipa akumulatora matu griežamās mašīnas oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums

Vispārējās drošības norādes

Izlasiet, ņemiet vērā un saglabājiet visas drošības norādes!

Paredzētais pielietojums:

- Izmantojiet matu griežamās mašīnas tikai cilvēka matu, bārdas un uzacu griešanai.
- Izmantojiet dzīvnieku apspalvojuma griežamās mašīnas tikai dzīvņieku spalvu un pavilnas griešanai.
- Šī iekārta ir paredzēta izmantošanai industriālām vajadzībām.

Prasības lietotājiem

- Pirms lietošanas pilnībā izlasiet Lietošanas instrukciju un iepazīstiet pašu iekārtu.
- Bērni no 14 gadu vecuma, kā arī cilvēki ar fiziskiem, sensoriem un garīgiem traucējumiem un personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, šo iekārtu drīkst izmantot tikai tad, kad ir apguvušas drošus iekārtas izmantošanas pamatus un izpratuši tās potenciāli radītos riskus. Bērniem ir aizliegts spēlēties ar iekārtu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu un tehnisko apkopi.
- Ierīce nedrīkst būt sasniedzama dzīvniekiem, tā ir jāsargā no laikapstākļu ietekmes.

Apdraudējums

Bīstami! Uzlādes ierīces / barošanas kabeļa bojājumi var izraisīt strāvas triecienu.

- ▶ Neizmantot iekārtu, ja ir traucēta tās darbība, tā ir bojāta vai ir iekritusi ūdenī. Lai izvairītos no bojājumiem, remonta veiciet tikai autorizētos servisa centros, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.
- ▶ Nekad neizmantojiet uzlādes ierīci ar bojātu barošanas kabeli. Lai izvairītos no potenciāla riska, bojātu barošanas kabeli ar oriģinālo rezerves kabeli drīkst aizstāt vienīgi autorizēta servisa centra darbinieks vai kvalificēts speciālists.

- Elektroierīces drīkst remontēt tikai attiecīgi apmācīti elektrotehnikas speciālisti.

Bīstami! Šķidrums rada strāvas trieciena risku.

- Nelietojiet šo uzlādes ierīci līdzās vannai, dušai vai citai ūdens tvertnei. Nelietojiet to arī vietās, kur ir liels gaisa mitrums. Pēc katras lietošanas izvelciet kontaktdakšu.
- Elektroierīci vienmēr novietojiet un glabājiet tā, lai tā nevarētu iekrist ūdenī, piemēram, izlietnē. Sargiet ierīci no ūdens un citiem šķidrumiem.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties ūdenī iekritušai ierīcei un nemēģiniet to satvert ūdenī. Nekavējoties pārtrauciet strāvas padevi ierīcei.
- Pirms ierīces lietošanas nogādājiet to uz pārbaudi servisa centrā.
- Kā papildu drošības līdzekli ieteicams tīklā iebūvēt elektrības drošinātāju (RCD) ar nominālo atslēgšanas strāvas stiprumu ne vairāk par 30 mA. Par to konsultējieties ar kvalificētu elektriķi.
- Izmantojiet un uzglabājiet iekārtu tikai sausās telpās.

Sprādzienbīstamība!

- Necentieties paši nomainīt akumulatorus.
- Akumulatoru nomaiņu drīkst veikt tikai servisa centrā, ievērojot ražotāja norādītos akumulatora tipus.
- Ierīce nedrīkst ilgi atrasties vidē, kur temperatūra ir zem 0°C vai virs +40°C. Sargiet no tiešiem saules stariem.

Brīdinājums! Pārkarsis asmeņu bloks var radīt apdegumus.

- Asmeņu bloks var sakarst ilgstošas iekārtas lietošanas laikā. Regulāri pārtrauciet iekārtas lietošanu, lai ļautu asmeņu blokam atdzist.

Brīdinājums! Nepareiza izmantošana var radīt miesas bojājumus.

- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu asmeņu bloku.
- Iekārtu pirms nolikšanas vienmēr izslēdziet, lai tā vibrācijas ietekmē nevarētu nokrist zemē.

Uzmanību! Nepareiza izmantošana var radīt zaudējumus.

- Izmantojiet uzlādes ierīci tikai ar spriegumu, kas atbilst uz tipa plāksnītes norādītajam.
- Neizmantot iekārtu, ja ir traucēta tās darbība, tā ir bojāta vai ir iekritusi ūdenī. Lai izvairītos no bojājumiem, remonta veiciet tikai autorizētos servisa centros, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.
- Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus.
- Iekārtas uzlādēšanai izmantojiet tikai ar to kopā piegādāto uzlādes ierīci.
- Neievietojiet nepiederošus priekšmetus ierīces atverēs.
- Nepārnēsājiet uzlādes ierīci aiz barošanas kabeļa un, izraujot spraudni no rozetes, vienmēr velciet aiz spraudņa, nevis aiz vada vai uzlādes ierīces.
- Sargājiet strāvas kabeli, uzlādes ierīci un ierīci no karstām virsmām.
- Neizmantojiet un neuzglabājiet uzlādes iekārtu ar pārlocītu vai pārgrieztu strāvas kabeli.

Vispārējās norādes lietotājiem

Informācija par Lietošanas instrukciju

- Pirms uzsākt iekārtas izmantošanu ir jāizlasa un jāizprot tās Lietošanas instrukciju.
- Uzskatiet Lietošanas instrukciju par produkta sastāvdaļu un uzglabājiet to drošā un viegli pieejamā vietā/
- Šo lietošanas instrukciju var iegūt mūsu servisa centrā arī PDF faila formātā. Mūsu servisa centrā var iegūt ES atbilstības deklarāciju arī citās ES oficiālajās valodās.
- Nododot iekārtu trešajām personām, nododiet arī Lietošanas instrukciju.
- Ja rodas nesakritības ar valsts nacionālajiem drošības noteikumiem un priekšrakstiem, virsroka vienmēr ir nacionālajiem noteikumiem.

Simbolu un instrukciju skaidrojums

BĪSTAMI
Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.

BĪSTAMI
Pastāv eksplozijas risks, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.

BRĪDINĀJUMS
Brīdinājums par iespējamu miesas bojājumu vai veselības kaitējuma risku.

PIESARGIETIES
Apzīmē materiālo zaudējumu radīšanas risku.

Piezīme ar nozīmīgu informāciju un padomiem.

- Jums būs nepieciešams veikt kādu darbību.

1. Darbības ir veicamas norādītajā kārtībā.
2.
3.

Izstrādājuma apraksts

Komponentu uzskaitījums (1. att.)

A Asmeņu bloks
B Tīrīšanas svira
C Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
D Elektriskās barošanas kabelis
E Uzlādes iekārta
F Uzlādes indikators
G Ķemmes uzlika
H Tīrīšanas birste
I Eļļa asmeņu blokam

Tehniskā informācija

Rokas ierīce

Piedziņa:	Līdzstrāvas motors
Akumulators:	Ni-MH akumulators
Akumulatora darbības ilgums:	līdz 120 min.
Izmēri (AxPxG):	151 x 37 x 30 mm
Svars:	apt. 150 g
Trokšņa emisijas līmenis:	maks. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibrācija:	< 2,5 m/s²

Uzlādes iekārta

Izmēri (AxPxG):	90 x 106 x 62 mm
Svars:	290 g
Patērējamā jauda:	maks. 2 W
Barošanas spriegums:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

Iekārta ir izolēta un aizsargāta pret ārējiem traucējumiem. Iekārta atbilst ES Elektromagnētiskās savienojamības direktīvai 2014/30/ES un ES direktīvai par mašīnām 2006/42/ES.

Ekspluatācija

Sagatavošana

Saglabājiet iepakojumu vēlākai iekārtas transportēšanai un uzglabāšanai.

- ▶ Pārbaudiet, vai viss ir piegādāts.
- ▶ Pārbaudiet, vai detaļas transportēšanas laikā nav bojātas.

Drošība

Uzmanību! Neatbilstoša strāvas sprieguma padeve var radīt bojājumus.
- ▶ Izmantojiet uzlādes ierīci tikai ar spriegumu, kas atbilst uz tipa plāksnītes norādītajam.

Akumulatora uzlāde

Pirms pirmreizējās iekārtas izmantošanas nepieciešams **16 stundas** uzlādēt akumulatoru!

1. Kontaktdakšu pieslēdziet kontaktrozetei (2. att.).
2. Izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3. att.ⓑ).
3. Ievietojiet iekārtu uzlādes stacijā. Uzlādes process tiek uzsākts.

- Pārliecinieties, vai iekārta ir izslēgta. Slēdža pozīcijai **0** ir jābūt redzamai (3. att.ⓑ), lai nenotiktu akumulatora uzlāde.
- Uzlādes laikā uzlādes ierīcē deg uzlādes indikators (F).
- **Ieteikums**: Atkārtotai uzlādei ir jānotiek tikai tad, kad ierīces spriegums būtiski samazinās. Ilgāks uzlādes laiks protams ir nekaitīgs.
- Pēc ierīces noņemšanas no uzlādes ierīces indikators nodziest.
- Pilnīga akumulatora uzlāde ilgst aptuveni **12 stundas**.

Akumulatora izmantošana

1. Ierīci pēc lietošanas izslēdziet ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3. att.ⓐ/ⓑ).

- Ar pilnībā uzlādētu akumulatoru ierīce var darboties līdz 2 stundām. Šāda kapacitāte tiek sasniegta pēc aptuveni 5–10 uzlādes cikliem.
- Nekopts asmeņu bloks var būtiski samazināt darbības laiku.

Apkalpošana

Griešana ar ķemmes uzlikām

Iekārtu var izmantot arī ar ķemmes uzliku.
- ▶ Lai regulētu griešanas garumu, ķemmes uzliku var iestatīt vienā no 5 fiksētām pozīcijām.
- ▶ Jo vairāk ķemmes uzlika tiek uzbīdīta uz asmeņu bloka, jo īsāks ir griešanas garums.

Griešanas garumu var iestatīt no 3 mm (5. att.ⓐ) līdz 6 mm (5. att.ⓑ).

Ķemmes uzliku uzlikšana/noņemšana

1. Bultiņas norādītajā virzienā uzbīdiet ķemmes uzliku uz asmeņu bloka (4. att. ⓐ), līdz tā nofiksējas.
2. Ķemmes uzliku var noņemt, bīdot to bultiņas norādītajā virzienā (4. att.ⓑ).

Apkope

Tīrīšana un kopšana

Bīstami! Šķidrums rada strāvas trieciena risku.
- ▶ Nemērkt iekārtu ūdenī!
- ▶ Nepieļaujiet šķidrumu iekļūšanu ierīcē.
- ▶ Pieslēdziet ierīci strāvas padevei tikai pēc tam, kad tā ir pilnībā izžuvusi.

Uzmanību! Agresīvas ķīmiskās vielas var radīt bojājumus.
Agresīvas ķīmiskās vielas var radīt bojājumus iekārtā un tās piederumos.
- ▶ Neizmantojiet šķīdinātājus un abrazīvus līdzekļus.

- Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus tīrīšanas līdzekļus un asmeņu bloka eļļu.

Piederumus un rezerves daļas var iegādāties pie izplatītāja vai mūsu servisa centrā.

- Noņemiet ķemmes uzliku (4. att.ⓑ) un izņemiet asmeņu bloku no ligzdas (6. att.ⓐ). Ar tīrīšanas sukas palīdzību iztīriet matu atliekas no ligzdas un asmeņu bloka (7. att.). Turklāt nospiediet tīrīšanas sviru (B). Tādējādi var viegli iztīrīt matu paliekas starp griezējšķērēm un griezējasmeņiem ar tīrīšanas sukas palīdzību (**EASY CLEANING**).
- Noslaukiet ierīci tikai ar mīkstu, viegli samitrinātu drānu.
- Regulāri tīriet asmeņu bloku ar higiēnisko aerosolu.
- Ieeļļojiet asmeņu bloku ar asmeņu bloka eļļu (8. att.).

- Regulāra asmeņu bloka ieeļļošana ir nepieciešama, lai nodrošinātu labu un ilgstošu griešanas kvalitāti.
- Ja griešanas efektivitāte samazinās pēc ilgstoša lietošanas laika, neskatoties uz regulāru tīrīšanu un eļļošanu, tad ir jāmaina asmeņu bloks.

Asmeņu bloka maiņa

Brīdinājums! Nepareiza izmantošana var radīt miesas bojājumus un materiālos zaudējumus.
- Pirms asmeņu bloka nomaiņas izslēdziet ierīci.
- Asmeņu bloku nedrīkst tikt uzskrūvēt.

1. Izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3. att.ⓑ).
2. Izspiediet asmeņu bloku ar bultiņu norādītajā virzienā ārā no korpusa (6. att.ⓐ). Noņemiet asmeņu komplektu
3. Lai asmeņu bloku ievietotu atpakaļ, ar abiem ķēķiem ievietojiet to korpusa stiprinājumos un piespiediet pie korpusa, līdz tas nofiksējas (6. att.ⓑ).

Problēmu risināšana

Asmeņu bloks slikti griež vai plēš matus.

Iemesls: Asmeņu bloks ir aizsērējis vai nolietojies.
- Notīriet un ieeļļojiet asmeņu bloku (7./8. att.). Ja problēma netiek novērsta, nomainiet asmeņu bloku (6. att.).

Savainota āda

Iemesls: Tiek pārāk stipri spiests pret ādu.
- Griežot līdz ar ādu, samaziniet spiedienu uz to.

Iemesls: Bojāts asmeņu bloks.
- Pārbaudiet, vai lietošanas laikā nav bojāti zobiņi, un vajadzības gadījumā nomainiet asmeņu bloku.

Īss akumulatora darbības laiks.

Iemesls: Asmeņu bloks un ligzda aizsērējuši.
- Iztīriet un ieeļļojiet asmeņu bloku (7./8. att.).

Iemesls: Akumulators ir nolietojies.
- Nomainiet servisā akumulatoru.

Nespīd uzlādes indikators.

Iemesls: Ierīce nav pareizi ievietota uzlādes ierīcē.
- Pārliecinieties, vai iekārta ir pareizi pozicionēta uzlādes ierīcē.

Iemesls: Traucēta strāvas padeve.
- Pārliecinieties, vai uzlādes ierīce ir savienota ar kontaktrozeti.
- Pārbaudiet, vai nav bojāts strāvas kabelis.

Utilizācija

Uzmanību! Nepareiza utilizācija kaitē apkārtējai videi.
- Pirms utilizācijas jāizņem akumulatorus!
- Pareiza utilizācija palīdz aizsargāt apkārtējo vidi un samazina iespējamo kaitīgo ietekmi uz cilvēkiem un dabu.

Utilizējot iekārtu, pievērsiet uzmanību spēkā esošajām prasībām.
Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju Eiropas Savienībā:

Eiropas Savienībā elektroierīču utilizāciju nosaka valstu noteikumi, kas ir balstīti uz ES direktīvu2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Saskaņā ar to, šo iekārtu vairs nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem.
Iekārtu par brīvu pieņem sabiedriskajās atkritumu savākšanas vai šķirošanas vietās.
Produkta iepakojums ir izgatavots no pārstrādājama materiāla. Utilizējiet videi draudzīgā veidā un nododiet otrreizējai pārstrādei.

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas – Iš akumuliatorinė plaukų kirpimo mašinėlė 1556

Bendrosios atsargumo priemonės

Perskaitykite ir atkreipkite dėmesį į visas atsargumo priemones bei pasilikite ateičiai!

Naudojimas pagal paskirtį

- Naudokite plaukų kirpimo mašinėles tik žmonių galvos plaukams, barzdai ir antakiams kirpti.
- Naudokite gyvūnų plaukų kirpimo mašinėles tik gyvūnų plaukams ir kailiui kirpti.
- Šis prietaisas sukurtas profesinės veiklos vykdymui.

Reikalavimai naudotojui

- Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite visas naudojimo instrukcijas ir susipažinkite su prietaisu.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 14 metų, taip pat asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir/ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suprato gresiančius pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų.
- Prietaisą laikykite gyvūnams nepasiekiamoje vietoje arba ten, kur jis gali būti paveiktas oro sąlygų.

Pavojai

Pavojus! Elektros smūgio pavojus esant sugadintam įkrovikliui / maitinimo laidui.

- ▶ Nenaudokite prietaiso, jei jis tinkamai neveikia, jei yra sugadintas, arba jei jis įkrito į vandenį. Siekiant nekelti pavojaus, remonto darbai turi būti atliekami tik specializuotame klientų aptarnavimo centre, naudojant originalias atsargines dalis.
- ▶ Niekada nenaudokite įkroviklio su pažeistu maitinimo laidu. Siekiant išvengti pavojaus, pažeistą maitinimo laidą pakeiskite originaliu maitinimo laidu tik specializuotame klientų aptarnavimo centre arba leiskite tai padaryti asmeniui, turinčiam panašią kvalifikaciją.

- Elektros prietaisus gali taisyti tik elektrotechninį išsilavinimą turintys specialistai.

Pavojus! Elektros smūgio pavojus patekus skysčiui.

- Nenaudokite įkroviklio netoli vonių, dušo kabinų ar kitų indų, kuriuose yra vandens. Taip pat nenaudokite vietose, kuriose yra labai drėgna. Po kiekvieno naudojimo ištraukite kištuką.
- Elektros prietaisus visuomet padėkite arba laikykite taip, kad jie neįkristų į vandenį (pvz. kriauklę). Prietaisą laikykite atokiau nuo vandens ar kitų skysčių.
- Jei elektros prietaisas įkrito į vandenį, nelieskite jo ir vandens. Tučtuojau ištraukite kištuką iš lizdo.
- Prieš prietaisą vėl pradėdami naudoti, patikrinkite klientų aptarnavimo centre.
- Rekomenduojame kaip papildomą apsaugos priemonę į elektros tinklą įmontuoti patikrintą srovės nuotėkio relę (RCD) su ne didesniu nei 30 mA jautrumu. Pasitarkite su elektriku.
- Prietaisą naudoti ir laikyti tik sausose patalpose.

Sprogimo pavojus!

- Nebandykite patys keisti baterijos.
- Baterijos gali būti pakeistos tik gamintojo aprobuotais tipais klientų aptarnavimo centre.
- Nenaudokite prietaiso ilgą laiką žemesnėje nei 0°C arba aukštesnėje nei +40°C temperatūroje. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.

Įspėjimas! Susižeidimo pavojus esant perkaitusiems kirpimo peiliukams.

- Jei prietaisas ilgai naudojamas, kirpimo peiliukai gali įkaisti. Naudodami pastoviai darykite pertraukas, kad kirpimo peiliukai atvėstų.

Įspėjimas! Susižeidimo pavojus netinkamai naudojant.

- Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeisti kirpimo peiliukai.
- Prieš padėdami prietaisą visuomet jį išjunkite, kadangi jis dėl vibracijos gali nukristi.

Atsargiai! Sugadinimo pavojus netinkamai naudojant.

- Įjunkite įkroviklį tik su duomenų plokštelėje nurodyta įtampa.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis tinkamai neveikia, jei yra sugadintas, arba jei jis įkrito į vandenį. Siekiant nekelti pavojaus, remonto darbai turi būti atliekami tik specializuotame klientų aptarnavimo centre, naudojant originalias atsargines dalis.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
- Prietaisui įkrauti naudokite tik pakuotėje esančiu įkrovikliu.
- Nekiškite ir nemeskite jokių objektų į prietaiso angas.
- Neneškite įkroviklio laikydami už maitinimo laido, atjunkite įkroviklį nuo elektros lizdo traukdami kištuką, o ne laidą ar įkroviklį.
- Maitinimo laidą ir įkroviklį laikykite atokiau nuo įkaitusių paviršių.
- Nenaudokite ir nelaikykite įkroviklio, jei maitinimo laidas susisukęs ar užlenktas.

Bendrosios nuorodos naudotojui

Informacija apie naudojimo instrukcijos naudojimą

- Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite visas naudojimo instrukcijas.
- Naudojimo instrukcija yra prietaiso dalis, laikykite ją gerai prieinamoje vietoje.
- Šią naudojimo instrukciją PDF-formatu galima gauti mūsų klientų aptarnavimo centre. EB atitikties deklaraciją kitomis ES kalbomis galima gauti mūsų klientų aptarnavimo centre.
- Duodami prietaisą tretiems, pridėkite šią naudojimo instrukciją.
- Jei yra neatitikimų su nacionaliniais saugos taisyklėmis ir nurodymais, turi būti laikomasi nacionalinių reikalavimų.

Simbolių ir nuorodų paaiškinimas

PAVOJUS
Elektros šoko pavojus, galintis sukelti sunkų žmogaus sužalojimą ar mirtį.

PAVOJUS
Sprogimo pavojus, galintis sukelti sunkų žmogaus sužalojimą ar mirtį.

ĮSPĖJIMAS
Įspėjimas, kad galima susižeisti ar galima rizika sveikatai.

ATSARGIAI
Rodo, kad galima patirti materialinės žalos.

Rodo naudingą informaciją ar patarimus.

▶ Turite imtis veiksmų.

1. Atlikite veiksmus nurodyta tvarka.
2.
3.

Gaminio aprašymas

Lentelės aprašymas (1 pav.)

A Kirpimo peiliukai
B Valymo svirtelė
C Įjungimo/išjungimo mygtukas
D Maitinimo laidas
E Įkroviklis
F Įkrovimo indikatorius
G Šukutės
H Valymo šepetėlis
I Alyva kirpimo peiliukams

Techniniai duomenys

Rankinis prietaisas

Pavara:	DC variklis
Akumuliatorius:	Ni-MH akumuliatorius
Akumuliatoriaus veikimo trukmė:	iki 120 min.
Matmenys (IxPxA):	151 x 37 x 30 mm
Svoris:	apie 150 g
Garso slėgio lygis:	maks. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibracija:	< 2,5 m/s²

Įkroviklis

Matmenys (IxPxA):	90 x 106 x 62 mm
Svoris:	290 g
Energijos suvartojimas:	maks. 2 W
Maitinimo įtampa:	220–230 V AC / 50/60 Hz

Prietaisas yra izoliuotas ir apsaugotas nuo radijo bangų trukdžių. Atitinka ES direktyvų 2014/30/EB dėl elektromagnetinio suderinamumo ir 2006/42/EB dėl mašinų reikalavimus.

Naudojimas

Paruošimas

Išsaugokite pakuotę vėlesniam saugiam laikymui ir transportavimui.

- ▶ Patikrinkite, ar visos dalys yra pakuotėje.
- ▶ Patikrinkite, ar transportavimo metu dalys nebuvo pažeistos.

Sauga

Atsargiai! Pavojus sugadinti naudojant netinkamą įtampą.
- ▶ Įjunkite įkroviklį tik su duomenų plokštelėje nurodyta įtampa.

Akumuliatoriaus krovimas

Prieš pirmą naudojimą būtina krauti apie **16 valandų**!

1. Įkiškite kištuką į elektros lizdą (2 pav.).
2. Įjungimo/išjungimo mygtuku išjunkite prietaisą (3 pav.ⓑ).
3. Įstatykite prietaisą į įkrovimo stotelę. Prasideda įkrovimas.

- Įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Turi būti matoma jungiklio padėtis **0** (3 pav.ⓑ), priešingu atveju akumuliatorius nebus kraunamas.
- Įkrovimo metu šviečia įkroviklio įkrovimo indikatorius (F).
- **Patarimas**: prietaisą reikėtų krauti tik tada, kai pastebimai sumažėja prietaiso galia. Visgi ilgas krovimo laikas yra nekenksmingas.
- Išėmus prietaisą iš įkroviklio indikatorius užgesta.
- Krovimo laikas, per kurį pasiekiamas maksimalus pajėgumas, yra apie **12 valandų**.

Baterijos naudojimas

1. Įjungimo/išjungimo mygtuku įjunkite prietaisą, po naudojimo išjunkite (3 pav.ⓐ/ⓑ).

- Jei akumuliatorius visiškai įkrautas, prietaisą galima naudoti iki 2 valandų. Toks pajėgumas pasiekiamas po maždaug 5 - 10 įkrovimo ciklų.
- Netinkamai prižiūrint kirpimo peiliukus, naudojimo trukmė gali žymiai sumažėti.

Naudojimas

Kirpimas su šukutėmis

Prietaisą galima naudoti ir su šukutėmis.
- ▶ Nustatant kirpimo ilgį šukutes galima nustatyti 5 fiksuotose padėtyse.
- ▶ Kuo toliau šukutės įstumiamos ant kirpimo peiliukų, tuo trumpesnis yra kirpimo ilgis.

Kirpimo ilgį galima nustatyti nuo 3 mm (5 pav.ⓐ) iki 6 mm (5 pav.ⓑ).

Šukučių uždėjimas / nuėmimas

1. Šukutes rodyklės kryptimi stumkite į kirpimo peiliukus (4 pav.ⓐ), kol jos užsifiksuos.
2. Šukutes nuimsite stumdami rodyklės kryptimi (4 pav.ⓑ).

Techninė priežiūra

Valymas ir priežiūra

Pavojus! Elektros smūgio pavojus patekus skysčiui.
- ▶ Neįmerkite prietaiso į vandenį!
- ▶ Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų skysčių.
- ▶ Tik sausą prietaisą prijunkite prie elektros srovės.

Atsargiai! Pavojus sugadinti stipriomis cheminėmis medžiagomis.
Stiprios cheminės medžiagos gali prietaisą ir priedus sugadinti.
- ▶ Nenaudokite tirpiklių ir šveitiklių.
- ▶ Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas valymo priemones ir kirpimo peiliukų alyvą.

Priedus ir atsargines dalis galite įsigyti iš savo prekybininko ar mūsų klientų aptarnavimo centre.

- Po kiekvieno naudojimo nuimkite šukutes (4 pav.ⓑ) ir nuo korpuso nulenkite kirpimo peiliukus (6 pav.ⓐ). Valymo šepetėliu pašalinkite plaukų likučius iš prietaiso angos ir nuo kirpimo peiliukų (7 pav.). Papildomai paspauskite valymo svirtį. Tai palengvina šepetėliu pašalinti tarp viršutinio ir apatinio peiliukų susikaupusius plaukus (**LENGVAS VALYMAS**).
- Prietaisą nuvalykite minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- Kirpimo peiliukus reguliariai išvalykite antibakteriniu purškalu.
- Kirpimo peiliukus sutepkite kirpimo peiliukų alyva (8 pav.).

- Siekiant, kad kirpimo peiliukai kirptų gerai kuo ilgiau, labai svarbu juos dažnai sutepti alyva.
- Jei po ilgo naudojimo kirpimo peiliukai kerpa blogiau, nepaisant to, kad jie yra išvalyti ir sutepti alyva, turite juos pakeisti naujais.

Kirpimo peiliukų keitimas

Įspėjimas! Susižeidimo ir daiktų sugadinimo pavojus netinkamai naudojant.
- Prieš keisdami pjovimo peiliukus prietaisą išjunkite.
- Kirpimo peiliukų neleidžiama užsukti.

1. Įjungimo/išjungimo mygtuku išjunkite prietaisą (3 pav.ⓑ).
2. Rodyklės kryptimi stumkite peiliukus nuo korpuso (6 pav.ⓐ). Nuimkite peiliukus.
3. Norėdami vėl uždėti kirpimo peiliukus, įkiškite abu įsikišimus, esančius ant kirpimo peiliukų, į angeles, esančias ant plaukų kirpimo mašinėlės ir paspauskite kirpimo peiliukus iki užsifiksavimo (6 pav.ⓑ).

Trikčių šalinimas

Kirpimo peiliukai blogai kerpa arba peša.

Priežastis: Kirpimo peiliukai užsiteršė arba susidėvėjo.
- Kirpimo peiliukus išvalykite ir sutapkite (7/8 pav.), jei tai problemos nepašalina, kirpimo peiliukus pakeiskite (6 pav.)

Odos pažeidimas

Priežastis: Per stipriai spaudžiama oda.
- Kirpdami prie odos spauskite mažiau.

Priežastis: Pažeisti kirpimo peiliukai.
- Patikrinkite, ar naudojant nebuvo pažeistos dantukų viršūnėlės ir, jei reikia, pakeiskite kirpimo peiliukus.

Per trumpas akumuliatoriaus naudojimo laikas.

Priežastis: Užsiteršę kirpimo peiliukai ir prietaiso anga.
- Nuvalykite ir sutepkite kirpimo peiliukus (7/8 pav.).

Priežastis: Akumuliatorius susidėvėjo.
- Leiskite pakeisti akumuliatorių klientų aptarnavimo centre.

Įkrovimo indikatorius nešviečia.

Priežastis: Prietaisas į įkroviklį įstatytas netinkamai.
- Įsitikinkite, kad prietaiso padėtis įkroviklyje yra tinkama.

Priežastis: Neveikia maitinimas elektra.
- Įsitikinkite, kad įkroviklis sujungtas su lizdu.
- Patikrinkite, ar maitinimo laidas nesugadintas.

Atliekų šalinimas

Atsargiai! Netinkamas atliekų šalinimas kelia grėsmę aplinkai.
- Baterijas prieš išmetant iškraukite!
- Tinkamas atliekų šalinimas saugo aplinką ir mažina galimą neigiamą poveikį žmonėms ir aplinkai.

Išmesdami prietaisą laikykitės atitinkamų teisinių reikalavimų.
Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos išmetimą Europos Sąjungoje:

Europos Sąjungoje elektros prietaisų išmetimą reguliuoja nacionaliniais teisės aktai, kurie remiasi ES Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĮ). Remiantis jais, prietaiso nebegalima šalinti kartu su komunalinėmis ar buitinėmis atliekomis.
Komunaliniuose ar naudingų medžiagų surinkimo centruose prietaisas priimamas nemokamai.
Gaminio pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Šalinkite jas ekologiškai ir pristatykite pakartotiniam naudojimui.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε και τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση!

Προβλεπόμενη χρήση

- Χρησιμοποιείτε τις κουρευτικές μηχανές αποκλειστικά σε ανθρώπινα μαλλιά, γένια και φρύδια.
- Χρησιμοποιείτε τις κουρευτικές μηχανές για ζώα αποκλειστικά για το κόψιμο μαλλιού και τριχώματος ζώων.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Απαιτήσεις από το χρήστη

- Διαβάστε πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία όλες τις οδηγίες λειτουργίας και εξοικειωθείτε με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 14 ετών και άνω, καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Δεν επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από ζώα και την επίδραση καιρικών συνθηκών.

Κίνδυνοι

Κίνδυνος! Ηλεκτροπληξία λόγω βλάβες στο φορτιστή/στο καλώδιο δικτύου.

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν λειτουργεί σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο, έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει στο νερό. Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις και με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών, προκειμένου να αποφεύγονται οι πιθανοί κίνδυνοι.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή φόρτισης με φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορές, θα πρέπει να γίνει αντικατάστασή του με γνήσιο ανταλλακτικό καλώδιο μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από άτομο με αντίστοιχη εκπαίδευση, για την αποφυγή κινδύνων.
- Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να επισκευάζονται αποκλειστικά από καταρτισμένους ηλεκτροτεχνίτες.

Κίνδυνος! Ηλεκτροπληξία λόγω εισχώρησης νερού στη συσκευή.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή δοχεία που περιέχουν νερό. Επίσης, μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους με μεγάλη υγρασία. Μετά από κάθε χρήση βγάλτε το φις.
- Τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με τέτοιον τρόπο ώστε να μην μπορούν να πέσουν στο νερό (π.χ. στο νιπτήρα). Προστατεύστε τη συσκευή από κάθε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.
- Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό και μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο νερό. Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα.
- Προτού χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή, αναθέστε στο κέντρο σέρβις τον έλεγχό της.
- Ως πρόσθετο μέτρο ασφάλειας συνιστάται η εγκατάσταση στο ηλεκτρικό κύκλωμα μιας εγκεκριμένης διάταξης προστασίας κατά του ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστη τιμή ρεύματος απελευθέρωσης 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
- Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη συσκευή μόνο σε ξηρό χώρο.

Κίνδυνος έκρηξης!

- Μην επιχειρείτε να αλλάξετε μόνοι σας τις μπαταρίες.
- Η αντικατάσταση των μπαταριών επιτρέπεται να γίνεται μόνο στο κέντρο σέρβις με μπαταρίες που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

- Μην εκθέτετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε θερμοκρασίες κάτω από 0°C και πάνω από +40°C. Αποφεύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Προειδοποίηση! Τραυματισμοί λόγω υπερθέρμανσης μονάδων κοπής.

- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, η μονάδα κοπής μπορεί να θερμανθεί. Διακόπτετε τακτικά τη χρήση, αφήνοντας τη μονάδα κοπής να κρυώσει.

Προειδοποίηση! Τραυματισμοί από ακατάλληλο χειρισμό.

- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φθαρμένες μονάδες κοπής.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν την ακουμπήσετε σε κάποια επιφάνεια, γιατί υπάρχει κίνδυνος να πέσει κάτω λόγω των δονήσεων.

Προσοχή! Ζημιές λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης αποκλειστικά και μόνο με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν λειτουργεί σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο, έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει στο νερό. Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις και με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών, προκειμένου να αποφεύγονται οι πιθανοί κίνδυνοι.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Για τη φόρτιση της συσκευής, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη συσκευή φόρτισης που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.
- Ποτέ μην εισάγετε ή αφήνετε να πέσουν αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή φόρτισης κρατώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας και για να την αποσυνδέσετε από το δίκτυο τροφοδοσίας τραβάτε το βύσμα και όχι το καλώδιο ή την ίδια τη συσκευή φόρτισης.
- Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας, τη συσκευή φόρτισης και τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.

▶ Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή φόρτισης με το καλώδιο τροφοδοσίας στριμμένο ή τσακισμένο.

Γενικές οδηγίες χρήσης

Πώς να χρησιμοποιήσετε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας

- ▶ Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά, πρέπει να έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες λειτουργίας.
- ▶ Θεωρήστε τις οδηγίες λειτουργίας ως αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και φυλάξτε τις καλά σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- ▶ Μπορείτε να ζητήσετε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και ως αρχείο PDF από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Μπορείτε να ζητήσετε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ και σε άλλες επίσημες γλώσσες της ΕΕ.
- ▶ Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, μην παραλείψετε να παραδώσετε μαζί και τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.
- ▶ Σε περίπτωση σύγκρουσης με τη νομοθεσία ή τις οδηγίες περί ασφάλειας που ισχύουν στη χώρα σας, θα πρέπει να τηρούνται οι σχετικές εθνικές προδιαγραφές.

Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεων

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας με πιθανή συνέπεια βαρύ τραυματισμό ή και θάνατο.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος έκρηξης με πιθανή συνέπεια βαρύ τραυματισμό ή και θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Προειδοποίηση για πιθανό τραυματισμό ή κίνδυνο για την υγεία.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Υπόδειξη σχετικά με τον κίνδυνο πρόκλησης υλικών ζημιών.

Υπόδειξη που αφορά χρήσιμες πληροφορίες και συμβουλές.

▶ Σας υποδεικνύεται η εκτέλεση μιας ενέργειας.

1. Εκτελέστε τις ενέργειες αυτές με τη σειρά που
2. περιγράφεται.
3.

Περιγραφή προϊόντος

Περιγραφή των εξαρτημάτων (εικ. 1)

A Μονάδα κοπής
B Μοχλός καθαρισμού
C Διακόπτης ON/OFF
D Καλώδιο τροφοδοσίας
E Συσκευή φόρτισης
F Ένδειξη φόρτισης
G Προσαρτώμενη χτένα
H Βουρτσάκι καθαρισμού
I Λάδι για τη μονάδα κοπής

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συσκευή χειρός

Μηχανισμός κίνησης:	Μοτέρ DC
Μπαταρία:	Μπαταρία Ni-MH
Αυτονομία μπαταρίας:	έως και 120 min
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ):	151 x 37 x 30 mm
Βάρος:	γύρω στα 150 g
Στάθμη ηχητικής πίεσης:	έως 63 dB(A) @ 25 cm
Δόνηση:	< 2,5 m/s^2

Συσκευή φόρτισης

Διαστάσεις (ΜxΠxΥ):	90 x 106 x 62 mm
Βάρος:	290 g
Απορροφούμενη ισχύς:	έως 2 W
Τάση λειτουργίας:	220 – 230 V AC / 50/60 Hz

Η συσκευή διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιοπαρεμβολών. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2014/30/ΕΚ και συμμορφώνεται με την Οδηγία περί μηχανών 2006/42/ΕΚ.

Λειτουργία

Προετοιμασία

Φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας για την περίπτωση που χρειαστεί να αποθηκεύσετε τη συσκευή ή να τη μεταφέρετε με ασφάλεια.

- ▶ Ελέγξτε την πληρότητα του περιεχομένου της συσκευασίας.
- ▶ Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για να εντοπίσετε τυχόν φθορές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

Ασφάλεια

Προσοχή! Βλάβες λόγω εσφαλμένης τροφοδοσίας τάσης.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης αποκλειστικά και μόνο με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.

Φόρτιση μπαταρίας

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, απαιτείται φόρτιση για περ. **16 ώρες**!

1. Βάλτε το φις στην πρίζα (εικ. 2).
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF (εικ. 3ⓑ).
3. Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά.

- · Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Η θέση διακόπτη **0**πρέπει να είναι ορατή (εικ. 3ⓑ), διαφορετικά η μπαταρία δεν φορτίζει.
- · Κατά τη διάρκεια της φόρτισης ανάβει στη συσκευή φόρτισης η ένδειξη φόρτισης (F).
- · **Συμβουλή**: Επαναφόρτιση θα πρέπει να γίνεται μόνο όταν η απόδοση της συσκευής έχει μειωθεί αισθητά. Χρόνοι φόρτισης μεγαλύτεροι από το απαιτούμενο δεν προκαλούν βλάβες.
- · Μετά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευή φόρτισης, η ένδειξη σβήνει.
- · Ο χρόνος φόρτισης που απαιτείται προκειμένου να επιτευχθεί η πλήρης ισχύς ανέρχεται σε περίπου **12 ώρες**.

Λειτουργία με μπαταρία

1. Με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF ενεργοποιήστε τη συσκευή και μετά τη χρήση απενεργοποιήστε την (εικ. 3ⓐ/ⓑ).

- · Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει έως και 2 ώρες. Η ισχύς αυτή επιτυγχάνεται μετά από περ. 5 - 10 κύκλους φόρτισης.
- · Η ελλιπής φροντίδα της μονάδας κοπής μπορεί να μειώσει σημαντικά το χρόνο λειτουργίας της συσκευής.

Χειρισμός

Κοπή με προσαρτώμενες χτένες

Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει και με μια προσαρτώμενη χτένα.

- ▶ Για τη ρύθμιση του μήκους κοπής, η προσαρτώμενη χτένα μπορεί να μετατοπιστεί σε 5 θέσεις.
- ▶ Όσο μετακινείτε την προσαρτώμενη χτένα προς τη μονάδα κοπής, το μήκος κοπής μικραίνει.

Το μήκος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί από 3 mm (εικ. 5ⓐ) έως 6 mm (εικ. 5ⓑ).

Τοποθέτηση / αφαίρεση της προσαρτώμενης χτένας

1. Ωθήστε την προσαρτώμενη χτένα προς την κατεύθυνση του βέλους πάνω στη μονάδα κοπής (εικ. 4ⓐ) μέχρι να ασφαλίσει.
2. Η προσαρτώμενη χτένα μπορεί να αφαιρεθεί με ώθηση προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 4ⓑ).

Συντήρηση

Καθαρισμός και φροντίδα

Κίνδυνος! Ηλεκτροπληξία λόγω εισχώρησης νερού στη συσκευή.

- ▶ Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!
- ▶ Μην αφήνετε υγρασία να εισέλθει στο εσωτερικό της συσκευής.
- ▶ Μην συνδέετε τη συσκευή στην τροφοδοσία τάσης, προτού βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει καλά.

Προσοχή! Βλάβες λόγω χρήσης διαβρωτικών χημικών καθαριστικών.

Η χρήση διαβρωτικών χημικών καθαριστικών ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και τον πρόσθετο εξοπλισμό της.

- ▶ Ως εκ τούτου, μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά και απορρυπαντικά σε σκόνη.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το καθαριστικό και το λάδι μονάδας κοπής που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Πρόσθετο εξοπλισμό και ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από το εμπόριο ή από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.

- ▶ Αφαιρέστε την προσαρτώμενη χτένα (εικ. 4ⓑ) και ξεκουμπώστε τη μονάδα κοπής από το περίβλημα (εικ. 6ⓐ). Απομακρύνετε με τη βούρτσα καθαρισμού τις τρίχες από το άνοιγμα του περιβλήματος και τη μονάδα κοπής (εικ. 7). Πατήστε επιπλέον το μοχλό καθαρισμού (B). Με τον τρόπο αυτό μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα με τη βούρτσα καθαρισμού οι τρίχες μεταξύ της χτένας και της λεπίδας κοπής (EASY CLEANING).
- ▶ Καθαρίστε τη συσκευή μόνο με μαλακό και ενδεχομένως ελαφρά υγρό πανί.

- ▶ Χρησιμοποιείτε σπρέι καθαρισμού για τον τακτικό καθαρισμό της μονάδας κοπής.
- ▶ Λιπαίνετε τη μονάδα κοπής με το ειδικό λάδι (εικ. 8).

- ▶ Για καλή και μακρόχρονη απόδοση κοπής είναι σημαντικό να λιπαίνετε συχνά τη μονάδα κοπής.
- ▶ Εάν μετά από μεγάλο διάστημα χρήσης η απόδοση κοπής μειωθεί παρά τον τακτικό καθαρισμό και τη λίπανση, τότε θα πρέπει να αντικατασταθεί η μονάδα κοπής.

Αντικατάσταση της μονάδας κοπής

Προειδοποίηση! Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού.
- ▶ Πριν από την αντικατάσταση της μονάδας κοπής, απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε τη μονάδα κοπής.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF (εικ. 3ⓑ).
2. Τραβήξτε τη μονάδα κοπής από το περίβλημα προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 6ⓐ). αφαιρέστε τη μονάδα κοπής.
3. Για την επανατοποθέτηση, ακουμπήστε τη μονάδα κοπής με τα δύο άγκιστρα στις υποδοχές του περιβλήματος και πιέστε μέχρι να κουμπώσει στο περίβλημα (εικ. 6ⓑ).

Επίλυση προβλημάτων

Η μονάδα κοπής δεν κόβει καλά ή μαδάει.

Αιτία: Η μονάδα κοπής είναι βρώμικη ή έχει υποστεί φθορά.
- ▶ Καθαρίστε και λιπάνετε τη μονάδα κοπής (εικ. 7/8). Εάν το πρόβλημα δεν επιλυθεί με αυτόν τον τρόπο, αντικαταστήστε τη μονάδα κοπής (εικ. 6).

Δερματικός τραυματισμός

Αιτία: Υπερβολική άσκηση πίεσης στο δέρμα.
- ▶ Μειώστε την άσκηση πίεσης κατά την κοπή κοντά στο δέρμα.

Αιτία: Φθαρμένη μονάδα κοπής.
- ▶ Ελέγξτε αν κατά τη χρήση έχουν υποστεί ζημιά τα άκρα της οδόντωσης και, εάν απαιτείται, αντικαταστήστε τη μονάδα κοπής.

Η διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας είναι πολύ σύντομη.

Αιτία: Υπάρχουν ακαθαρσίες στη μονάδα κοπής και στο άνοιγμα του περιβλήματος.
- ▶ Καθαρίστε και λιπάνετε τη μονάδα κοπής (εικ. 7/8).

Αιτία: Η μπαταρία έχει υποστεί φθορά.
- ▶ Αναθέστε στο κέντρο σέρβις την αντικατάσταση της μπαταρίας.

Η ένδειξη φόρτισης δεν ανάβει.

Αιτία: Η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή φόρτισης.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά τοποθετημένη στη συσκευή φόρτισης.

Αιτία: Προβληματική τροφοδοσία τάσης.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή φόρτισης είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- ▶ Ελέγξτε μήπως το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάζει φθορές.

Απόρριψη

Προσοχή! Ζημιές στο περιβάλλον σε περίπτωση ακατάλληλης απόρριψης.
- ▶ Αποφορτίστε τις μπαταρίες πριν από την απόρριψη!
- ▶ Η προσήκουσα απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει την εμφάνιση πιθανών βλαβερών επιδράσεων στον άνθρωπο και στο περιβάλλον.

Σε περίπτωση απόρριψης της συσκευής θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις σχετικές νομικές προδιαγραφές.
Πληροφορίες για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών εντός των ορίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η απόρριψη συσκευών που λειτουργούν με ρεύμα προδιαγράφεται από εθνικούς κανονισμούς, οι οποίοι βασίζονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Σύμφωνα με την παραπάνω οδηγία, δεν επιτρέπεται η απόρριψη της συσκευής από τις τοπικές υπηρεσίες αποκομιδής ή με τα οικιακά απορρίμματα.
Η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς επιπλέον επιβάρυνση από τις κοινοτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης.
Η συσκευασία του προϊόντος είναι κατασκευασμένη από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και παραδώστε την για ανακύκλωση.

تعليمات أمان عامة

احرص على قراءة وأخذ تعليمات الأمان التالية بعين الاعتبار، واحتفظ بها للاطلاع عليها في وقت لاحق!

استخدام الجهاز وفق الغرض الذي خصص له

- لا تستعمل جهاز حلاقة الشعر إلا لحلاقة شعر الإنسان واللحية والحاجبين.
- الآلات المخصصة لحلاقة شعر الحيوانات صُمِّمَت خصيصاً لحلاقة شعر وفرو الحيوانات ولا يجب أن تستعمل لأي غرض آخر.
- صمم هذا الجهاز للاستخدام في المجال المهني الاحترافي.

الشروط التي يجب مراعاتها من طرف المستخدم

- احرص على قراءة دليل الاستخدام بشكل كلي وعلى معرفة مختلف وظائف الجهاز قبل استخدامه لأول مرة.
- يسمح باستخدام الجهاز من طرف الأطفال الذين يبلغ عمرهم 14 عامًا أو أكثر والأشخاص الذين يعانون من قدرات جسدية أو حسية أو ذهنية محدودة، أو الذين يفتقرون للخبرة المطلوبة و/أو المعارف اللازمة إذا تمت مراقبتهم أو إرشادهم للطريقة السليمة لاستعمال الجهاز، وبعد استيعابهم للمخاطر المرافقة للاستخدام. احرص على ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا يسمح بتنظيف وصيانة الجهاز من طرف الأطفال إلا إذا كانوا تحت المراقبة.
- احرص على أن يبقى الجهاز بعيداً عن متناول الحيوانات وبمنأى عن العوامل الجوية المؤثرة.

الأخطار

خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن حدوث أضرار في الشاحن/كبل الطاقة.

- ◀ لا تستعمل الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل جيد أو إذا لحقت به أية أضرار أو في حال وقوعه في الماء. لتجنب أي أخطار محتملة، لا يُسمح بالقيام بأعمال الصيانة إلا لتقنيي مراكز الصيانة المعترف بها، كما لا يُسمح باستعمال أي قطع أخرى مُغايرة للقطع الأصلية.
- ◀ لا تستعمل الشاحن أبداً إذا كان كبل الطاقة تالفاً. في حالة تلف كبل الطاقة، يجب استبداله بكبل أصلي آخر من طرف مركز مرخص لخدمة الزبائن أو من طرف شخص آخر ذو تكوين ملائم، وذلك لتجنب أي أخطار محتملة.
- ◀ لا ينبغي إصلاح الأجهزة الكهربائية إلا من طرف تقنيين مؤهلين بمجال الكهرباء والإلكترونيات.

خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن تسرب السوائل.

- احرص على أن يبقى الشاحن بمنأى عن أحواض الاستحمام والدش والأواني الممتلئة بالماء. تجنب استخدام الجهاز بالأماكن التي تتميز بدرجة رطوبة عالية. افصل القابس عن مصدر التيار الكهربائي بعد كل استعمال.
- احرص دائماً على وضع الأجهزة الكهربائية والاحتفاظ بها في مكان آمن حتى لا تقع بالماء (مثلاً بحوض غسل اليدين). احرص على إبقاء الجهاز بعيداً عن الماء وأي سوائل أخرى.
- احرص على عدم لمس الأجهزة الكهربائية والإمساك بها في حال وقوعها بالماء. افصل القابس فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حال وقوع ذلك.
- قم بفحص الجهاز في مركز خدمة الزبائن قبل إعادة تشغيله.
- لضمان المزيد من الحماية و الأمان، يُنصَح بتركيب قاطع دورة (RCD) ذو تيار إعتاق لا يتجاوز قدره 30 ملي أمبير بالدائرة الكهربائية. يرجى التوجه إلى كهربائي متخصص للحصول على المزيد المعلومات بهذا الشأن.
- يرجى استعمال الجهاز والاحتفاظ به في مكان جاف.

خطر الانفجار!

- لا تدخل أي تعديلات على البطارية نفسها.
- يجب أن لا يتم استبدال البطاريات إلا في مركز الخدمة وبالأنواع التي تعطى مجانًا من قبل الصانع.
- لا تستخدم الجهاز لمدة طويلة في الأماكن التي تقل فيها درجة الحرارة عن 0 درجة سلسيوس أو تفوق 40 درجة سلسيوس. تجنب تعرض الجهاز بشكل مباشر لأشعة الشمس.

تنبيه! خطر الإصابة نتيجة السخونة المفرطة لشفرات قص الشعر.

- تشغيل الجهاز بشكل مطول قد يؤدي إلى سخونة شفرة القص. قم بإيقاف الجهاز بشكل منتظم حتى تبرد شفرة القص.

تنبيه! خطر الإصابة نتيجة الاستخدام غير اللائق.

- لا تستخدم الجهاز أبداً مع شفرة قص تالفة.
- أطفئ الجهاز دائماً قبل وضعه، ذلك أن الاهتزازات قد تؤدي إلى سقوطه.

تنبيه! أضرار ناجمة عن الاستخدام غير اللائق.

- احرص على ربط الشاحن بالجهد المذكور على لوحة الهوية.
- لا تستعمل الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل جيد أو إذا لحقت به أية أضرار أو في حال وقوعه في الماء. لتجنب أي أخطار محتملة، لا يُسمح بالقيام بأعمال الصيانة إلا لتقنيي مراكز الصيانة المعترف بها، كما لا يُسمح باستعمال أي قطع أخرى مُغايرة للقطع الأصلية.

- ◄ لا تستخدم أي لوازم أو ملحقات أخرى غير تلك التي ينصح الصانع باستعمالها.
- ◄ لا يجب شحن آلة الحلاقة إلا بواسطة الشاحن المرفق مع الجهاز.
- ◄ تجنب دخول أي أجسام خارجية إلى الجهاز من خلال الفتحات التي تتواجد به.
- ◄ لا تحمل الشاحن من كبل الطاقة واسحبه دائماً عبر القابس، وليس من الكبل، إذا كنت تريد فصله عن التيار الكهربائي.
- ◄ احرص على إبقاء كبل الطاقة والشاحن والجهاز بعيداً عن أي أسطح ساخنة.
- ◄ تأكد من أن كبل الطاقة غير مُلتو أو مَطويّ عند استعمال الشاحن أو تخزينه.

تعليمات عامة للاستخدام

معلومات متعلقة باستخدام دليل الاستعمال

- ◄ يجب قراءة دليل الاستعمال بشكل كلي واستيعاب كافة مضامينه قبل الشروع في استخدام الجهاز لأول مرة.
- ◄ اعتبر دليل الاستعمال هذا كجزء من المنتج واحتفظ به بشكل جيد في مكان يسهل الوصول إليه.
- ◄ يمكنك أيضاً الحصول على هذه التعليمات كملف PDF لدى مركزنا لخدمة الزبائن. بإمكانكم أيضاً طلب إعلان المطابقة مع مواصفات الاتحاد الأوربي بلغات رسمية أخرى لدول الاتحاد الأوربي من خلال الاتصال بمركز خدمة الزبائن.
- ◄ في حالة تسليم الجهاز لجهات ثالثة، يرجى تسليم دليل الاستخدام مع الجهاز.
- ◄ في حالة وجود أي تعارض مع تعليمات وإرشادات الأمان المحلية، يجب اتباع التوجيهات المحلية.

شرح الرموز والإرشادات

خطر
خطر ناجم عن الصعقات الكهربائية مع احتمال الموت أو التعرض لإصابات خطيرة.

خطر
خطر الانفجار مع احتمال الموت أو التعرض لإصابات خطيرة.

تحذير
تحذير من احتمال وقوع إصابات جسدية أو وجود أخطار صحية.

تنبيه
تنبيه لإمكانية حصول أضرار مادية.

تنبيه مرفق بمعلومات ونصائح هامة.

◄ يتطلب الأمر هنا اتخاذ إجراء معين.

1. 2. 3. قم بتنفيذ الإجراءات وفق التسلسل المقترح.

وصف المنتج

أسماء الأجزاء المكونة (الرسم التوضيحي رقم 1)

A طاقم قص الشعر
B عتلة تنظيف
C زر تشغيل/إيقاف
D كبل الطاقة
E شاحن
F مؤشر الشحن
G رأس مخصص لضبط مستوى طول الشعر
H فرشاة تنظيف
I زيت مخصص لشفرة القص

البيانات التقنية

جهاز يدوي

آلية التشغيل:	محرك تيار مستمر
بطارية:	بطارية هيدريد النيكل و المعدن (Ni-MH)
مدة عمل البطارية:	تصل إلى 120 دقيقة
الأبعاد (الطولxالعرضxالارتفاع):	36x37x151 مم
الوزن:	150 جرام تقريباً
مستوى انبعاث الضوضاء:	63 ديسيبل (A) على الأقصى على مسافة 25 سم
الاهتزاز:	< 2,5 م/ث²

شاحن

الأبعاد (الطولxالعرضxالارتفاع):	90x106x62 مم
الوزن:	290 جرام
استهلاك القدرة:	بحد أقصى 2 وات
فولتية التشغيل:	220 – 230 فولت (تيار متردد) / 50/60 هرتز

هذا الجهاز يتوفر على حماية عازلة ولا يصدر أي ضوضاء لاسلكية. تتطابق مواصفات هذا الجهاز مع معايير وتعليمات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EG والفولتية المنخفضة 2006/42/EG.

استعمال الجهاز

التحضير

احتفظ بمواد تغليف الجهاز لنقل الجهاز أو الاحتفاظ به بشكل آمن في وقت لاحق.

- ◄ تأكد من عدم نقصان أي شيء في محتويات التسليم.
- ◄ افحص كافة الأجزاء للتأكد من عدم وجود أي أضرار ناجمة عن النقل.

الأمان

تنبيه! أضرار ناجمة عن فولتية خاطئة.
◄ احرص على ربط الشاحن بالجهد المذكور على لوحة الهوية.

شحن البطارية

يرجى تخصيص مدة **16 ساعة** تقريباً لشحن الجهاز قبل استعماله لأول مرة!

1. أدخل القابس في المقبس (الرسم التوضيحي 2).
2. قم بإيقاف الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (الرسم التوضيحي ⓑ3).
3. قم بتوصيل الجهاز بقاعدة الشحن. بعد القيام بذلك، سوف تبدأ عملية الشحن.

- تأكد من أن الجهاز قيد إيقاف التشغيل. وضع المفتاح **0** يجب أن يكون واضحًا (الرسم التوضيحي ⓑ3)، وإلا فلن يتم شحن البطارية.
- أثناء عملية الشحن سيضيء مؤشر الشحن (F) الموجود بالشاحن.
- **نصيحة**: يجب أن تتم عملية إعادة الشحن، عند تراجع أداء الجهاز بشكل ملحوظ. وعمليات الشحن الطويلة ليست مضرة على كل حال.
- سوف ينطفئ المؤشر بعد إزالة الجهاز من الشاحن.
- يستغرق شحن البطارية من جديد بشكل كُلّيّ حوالي **12 ساعة**.

التشغيل بالبطارية

1. شغل الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف، ثم قم بإيقافه بعد الانتهاء من الاستخدام (الرسم التوضيحي ⓑ/ⓐ3).

- بعد شحن البطارية بشكل كامل، يمكنك استعمال الجهاز لمدة تصل إلى ساعتين وسيتم الوصول إلى هذا الحد بعد حوالي من 5 – 10 دورات شحن.
- انعدام العناية الكافية بشفرة القص يؤثر بشكل جد سلبي على مدة استعمالها.

الاستخدام

الحلاقة باستعمال الرؤوس المخصصة لضبط مستوى طول الشعر

يمكنك أيضاً استعمال جهاز الحلاقة مع أحد الرؤوس المخصصة لضبط مستوى طول الشعر.
◄ لضبط مستوى القص يمكن إزاحة الرأس المخصص لضبط مستوى طول الشعر في 5 مستويات تثبيت.
◄ كلما تم دفع الرأس المخصص لضبط مستوى طول الشعر فوق شفرة القص، كان مستوى القص أقصر.

يمكن ضبط مستوى القص من 3 مم (الرسم التوضيحي رقم ⓐ5) إلى 6 مم (الرسم التوضيحي رقم ⓑ5) .

تركيب / إزالة الرأس المخصص لضبط طول الشعر

1. ادفع الرأس المخصص لضبط مستوى طول الشعر فوق شفرة القص باتجاه السهم (الرسم التوضيحي رقم ⓐ4) حتى تثبت في مكانها.
2. يمكنك إزالة الرأس المخصص لضبط طول الشعر فيما بعد من خلال سحبه باتجاه السهم (الرسم التوضيحي ⓑ4).

العناية بالجهاز

تنظيف وصيانة الجهاز

خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن تسرب السوائل.
◄ لا تغطس الجهاز في الماء.
◄ احرص على عدم تسرب أي سوائل إلى داخل الجهاز.
◄ لا تقم بوصل الجهاز بالتيار الكهربائي إلا بعد التأكد من جفافه بشكل تام.

تنبيه! أضرار ناجمة عن مواد كيميائية قوية.
استخدام المواد الكيماوية القوية قد يؤدي إلى إلحاق أضرار بالجهاز وملحقاته.
◄ لا تستعمل أي مواد مذيبة أو مصنفرة!
◄ لا تستخدم سوى مواد التنظيف و زيوت شفرات القص التي ينصح الصانع باستعمالها.

يمكنك الحصول على الملحقات أو قطع الغيار لدى بائعك المحلي أو مركزنا لخدمة الزبائن.

◄ قم بإزالة الرأس المخصص لضبط مستوى طول الشعر (الرسم التوضيحي رقم ⓑ4) قم بإدارة شفرة القص لإخراجها من الغطاء الخارجي إلى أسفل (الرسم التوضيحي رقم ⓐ6). استعمل فرشاة التنظيف لإزالة بقايا الشعر من فتحات الغطاء الخارجي للجهاز ومن شفرة القص (الرسم التوضيحي رقم 7). اضغط أيضاً على عتلة التنظيف (B). هذه العملية تسمح بإزالة بقايا الشعر المتواجدة بين مشط و شفرة القص بكل سهولة بواسطة فرشاة التنظيف الملحقة (**EASY CLEANING**).
◄ استعمل قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً لتنظيف الجهاز.
◄ نظف شفرة قص الشعر بواسطة بخاخة التنظيف.
◄ استخدم زيت شفرات القص لتزييت الشفرة (الرسم التوضيحي رقم 8).

◄ قم بتزييت شفرة قص الشعر بشكل منتظم لضمان جودة قص عالية لمدة طويلة.
◄ قم بتغيير شفرة القص إذا لاحظت أن أداءها قد تراجع بعد مدة استعمال طويلة رغم تنظيفها و تزييتها بشكل منتظم.

استبدال شفرة القص

تنبيه! خطر الإصابة وحدوث أضرار مادية نتيجة الاستخدام غير اللائق.
◄ قم بإطفاء الجهاز قبل تغيير شفرة قص الشعر.
◄ يحظر لف شفرة القص!

1. قم بإيقاف الجهاز من خلال الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (الرسم التوضيحي رقم ⓑ3).
2. اضغط على شفرة قص الشعر في الاتجاه المعاكس لغطاء الجهاز (الصورة التوضيحية ⓐ6). افصل شفرة قص الشعر عن الجهاز.
3. لإعادة شفرة القص لوضعها الأصلي، قم بتثبيت المشْنكين الخطافيين بفتحة التثبيت المتواجدة بالغطاء الخارجي واضغط على الشفرة إلى أن يستقر وضعها بالجهاز (الرسم التوضيحي رقم ⓑ6).

معالجة المشاكل

شفرة القص لا تقص بشكل جيد أو تجر الشعر.

السبب: شفرة القص متسخة أو متآكلة.
◄ نظف وزيت شفرة القص (الرسم التوضيحي 8/7). في حالة استمرار المشكلة، قم باستبدال الشفرة (الرسم التوضيحي رقم 6).

إصابة البشرة

السبب: الضغط الممارس على البشرة كبير جداً.
◄ قلص الضغط عند القص بالقرب من الجلد.

السبب: شفرة قص تالفة.
◄ تأكد من عدم تلف أطراف الأسنان عند الاستخدام وقم بتغيير شفرة القص إذا اقتضى الأمر ذلك.

مدة خدمة البطارية قصيرة جداً.

السبب: شفرة القص وفتحة غطاء الجهاز متسختان.
◄ قم بتنظيف وتزييت طقم القص (الرسم التوضيحي 8/7).

السبب: البطارية متآكلة.
◄ قم باستبدال البطاريات من مركز الخدمة.

مؤشر الشحن لا يضيء.

السبب: الجهاز غير موضوع بشكل صحيح في الشاحن.
◄ تأكد من أن الجهاز موضوع بشكل جيد في الشاحن.

السبب: خلل بالتغذية الكهربائية.
◄ تأكد من أن الشاحن موصول بمصدر التيار الكهربائي.
◄ افحص كبل الطاقة للتأكد من سلامته.

التخلص من الجهاز

تنبيه! إمكانية حدوث أضرار بينية في حالة عدم التخلص من الجهاز بشكل سليم.
◄ احرص على إفراغ شحنة البطارية قبل التخلص منها!
◄ التخلص من الجهاز بشكل مناسب يحافظ على البيئة ويحول دون تعرض الإنسان والبيئة لأي أضرار محتملة.

عند التخلص من الأجهزة الكهربائية غير المستعملة، احرص على احترام المقتضيات القانونية الجاري بها العمل.
معلومات خاصة بالتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية في الاتحاد الأوروبي:

يخضع التخلص من الأجهزة الكهربائية داخل الاتحاد الأوروبي لمجموعة من القوانين المحلية التي ترتكز على التوجيه الأوربي 2012/19/EC الخاص بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية العتيقة. ويحظر هذا التوجيه رمي الجهاز مع النفايات البلدية أو المنزلية. يمنكك التخلص مجانياً من الجهاز بواحدة من نقاط جمع الأجهزة التابعة للبلدية أو بمركز من مراكز إعادة تدوير النفايات. يتشكل تغليف الجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من هذه المواد بشكل يتوافق مع معايير البيئة وأخذها إلى مراكز إعادة التدوير.